

Au seuil de 1958

RALENTI ÉCONOMIQUE

Effet nuisible sur la coopération militaire

Les restrictions américaines sur notre pétrole créeraient du ressentiment

(PC) — De l'avis de certains informateurs, les restrictions américaines frappant les importations de pétrole canadien...

Dans les milieux autorisés, on souligne que le Canada n'a nullement l'intention d'adopter une attitude hostile à l'égard des Etats-Unis en matière de défense.

Hausse des taux de fret

(PC) — La Commission des Transports a autorisé aujourd'hui une hausse de 3.6 pour cent dans les tarifs-marchandises des compagnies ferroviaires.

Les commissaires estiment que la hausse rapportera \$8,700,000 par année aux Chemins de fer Nationaux et \$6,300,000 au Pacifique-Canadien.

Les chemins de fer réclamaient une augmentation de 10 pour cent, qui leur aurait rapporté environ \$35,000,000 par an.

L'an dernier, les chemins de fer avaient d'abord demandé une augmentation générale de 15 pour cent pour compenser les frais d'exploitation plus élevés.

La Commission leur accorda des hausses successives de sept et quatre pour cent, laissant en suspens la dernière portion de quatre pour cent.

Il y a deux mois, les compagnies ferroviaires demandèrent que la hausse de quatre pour cent soit portée à 10 pour cent parce que les frais avaient encore augmenté depuis la soumission de la requête originelle.

Total de 15 p.c. Le nouveau jugement de la Commission donne aux compagnies les 15 pour cent qu'ils réclamaient d'abord, mais rejettent les 6 pour cent additionnels qu'ils ont demandé l'autome dernier.

Les hausses autorisées seront peut-être mises en vigueur par les chemins de fer le 15 janvier. La Commission a exclu la ligne de l'Ouest à la suite des représentations qui lui ont été faites durant les audiences de l'autome.

Les débardeurs de Bordeaux en grève

BORDEAUX (Reuters) — Les débardeurs du port de Bordeaux en France se sont mis en grève aujourd'hui pour avoir le droit de sortir pour boire.

Les grévistes ont obtenu le droit de sortir des quais pour aller boire seulement les jours de grand froid. Ceux qui étaient sortis ce matin pour aller au café ont trouvé les barrières fermées lorsqu'ils sont revenus.

Les autres ont quitté le travail pour protester contre cette mesure.

Le marché commun européen, comprenant la France, l'Allemagne, l'Italie, la Belgique, la Hollande et le Luxembourg entrera en vigueur le 1er janvier.

Le rapport égyptien soulignait qu'un marché commun afro-asiatique encouragerait la coopération entre ces pays tout en combattant le bloc européen.

Quinze jours en Europe aux frais du patron

BOSTON (PA) — Une cinquantaine d'employés et de clients de la Beacon Plastic Corporation de Newton, Mass., sont partis par avion pour Paris, jeudi soir, pour une vacance de 15 jours en Europe, aux frais du patron.

M. Joseph L. Sholkin, président de l'entreprise, a annoncé que le voyage constitue un genre de boni de Noël.

La compagnie paiera tous les frais de voyage et de séjour des employés depuis 10 ans et plus à son emploi. Un ouvrier comptant six ans de service n'aura à déboursier que 40 pour cent des frais et ceux comptant cinq ans ou moins, 50 pour cent.

"Je crois que c'est bon pour le moral", a déclaré M. William I. Golden, vice-président de la Beacon. La société emploie 180 personnes à son usine de Newton.

Il y a deux ans, M. Sholkin a fait avec ses employés une visite au Canada. Le printemps dernier, les employés ont été les hôtes de leur patron à Atlantic City.

Le groupe fera cette année une tournée de la France, de l'Italie, de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et de la Hollande.

Un acteur bien connu à Ottawa meurt tragiquement à New York

NEW YORK (PC) — Un ouvrier de Manhattan a été accusé, aujourd'hui, du meurtre de George Sarracini, un acteur canadien bien connu à Ottawa.

Monroe Gibson, un noir âgé de 26 ans, a été arrêté par la police jeudi soir. Les agents ont annoncé que Gibson a avoué avoir mis Sarracini hors de combat d'un seul coup de poing à l'extérieur d'une taverne, le matin de Noël, à peu de distance du théâtre où l'acteur avait la vedette dans la pièce "Romanoff and Juliet".

Les principaux rôles de cette pièce ont été tenus par Peter Ustinov, mari de Suzanne Cloutier, actrice d'Ottawa.

Un ancien boxeur, Tommy Bell, âgé de 34 ans, a également été accusé par Gibson. Bell avait tout d'abord déclaré à la police que son ami et lui avaient été attaqués par plusieurs hommes.

Il a dit plus tard qu'il avait vu et qu'il lui répugnait de reconnaître que Sarracini et lui avaient été malmenés par un seul individu. Bell, bien connu dans les milieux de la boxe, avait perdu par décision en 1946 aux mains de Sugar Ray Robinson au cours d'un combat pour le championnat des poids mi-moyens.

La police a raconté que la querelle a éclaté lorsque Gibson, également un Noir, a tenté de pénétrer dans une laverie après 4 h. am. Il a été éconduit. Sarracini et Bell qui passaient à ce moment lui ont dit qu'il ne pourrait pas y retourner.

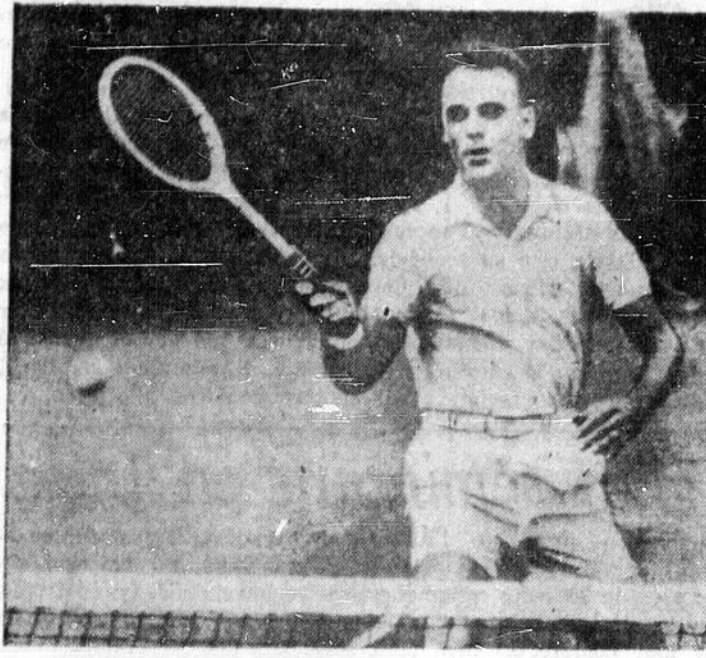
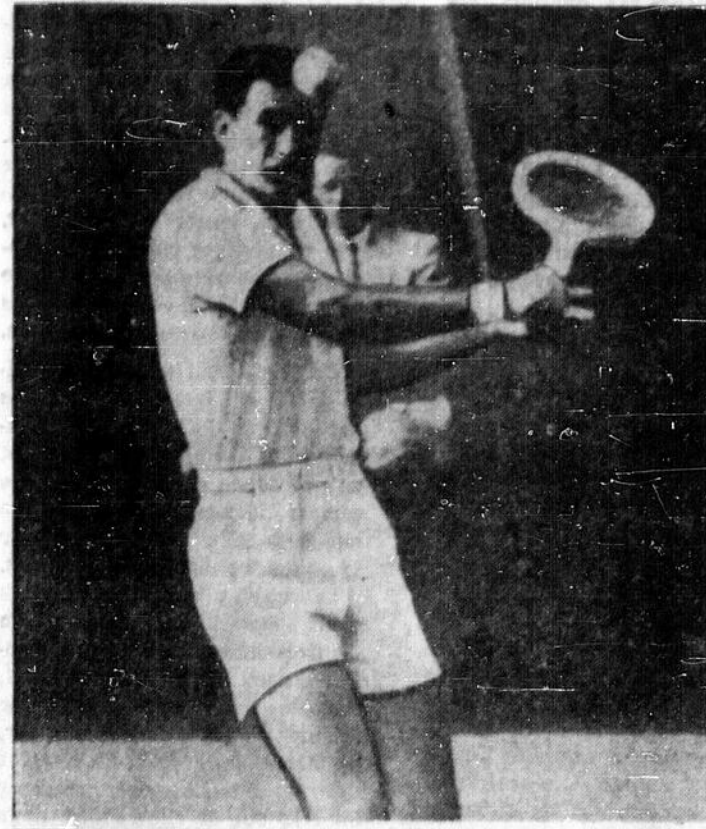
Quelques mots ont été échangés puis Gibson a donné un coup de poing à Sarracini. Celui-ci est tombé et s'est apparemment heurté la tête sur le trottoir. Gibson en est ensuite venu aux coups avec Bell. Ce dernier a été mis hors de combat. Quant à Sarracini, il a succombé jeudi à une commotion cérébrale.

Sarracini, natif de Toronto, a déjà joué avec le Canadian Repertory Theatre d'Ottawa. Il a de plus paru fréquemment à la télévision canadienne dans des pièces dramatiques.

On craint une scission au Guatemala

GUATEMALA (PA) — Le Guatemala va tenter un autre essai en vue d'une nouvelle stabilité politique par les élections du 19 janvier prochain. Il se pourrait toutefois qu'une scission entre les modérés et les conservateurs profite à un parti de gauche actif.

Nombre d'observateurs croient que des élections n'auront pas lieu sans manifestations de violence.



L'Australie GAGNE—Pour la troisième année consécutive, l'Australie a vaincu les Etats-Unis et gagné la coupe Davis. Les Australiens ont gagné les deux premiers matches simples et triomphé durant les doubles. Il reste encore deux matches simples à présenter, mais même si les Etats-Unis les gagnaient, les Australiens remporteraient la série par 3-2.

Rudy Pilous est nommé instructeur du Chicago

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Rudy Pilous, instructeur et général des Tepees de St. Catharines, de la ligue junior A de l'Ontario depuis huit ans, a été nommé instructeur des Black Hawks de Chicago, de la ligue de hockey Nationale.

Le curé de Coniston est décédé mardi

SUDBURY, Ont. (PC) — L'abbé Joseph-Henri Bruneau, curé de Coniston, non loin de Sudbury, est décédé la veille de Noël, à l'âge de 66 ans.

Il avait exercé son ministère pendant 28 ans dans la paroisse de Coniston. Il avait aussi antérieurement desservi Sudbury, Noëlville, Thessalon, Hamner et Warren, dans le nord de l'Ontario.

Originaire de East Douglas, Mass., il avait reçu l'ordination en 1917 et avait commencé son ministère à Noëlville. Ses supérieurs avaient noté sa maîtrise de l'anglais comme du français et y avaient vu une qualité avantageuse à l'exercice du ministère sacré dans les régions du nord ontarien.

Une messe solennelle de requiem sera chantée à ses obsèques, demain.

Une aide économique russe aux pays afro-asiatiques

LE CAIRE (PA) — L'Union soviétique aurait offert une assistance économique substantielle à tous les pays participant à la conférence afro-asiatique.

La conférence non-gouvernementale, groupant 40 délégués de 38 pays et colonies, a débuté jeudi. Les principaux orateurs ont critiqué ce qu'ils ont appelé l'impérialisme occidental.

On a appris que l'offre d'assistance soviétique était contenue dans un rapport économique soumis par la délégation russe.

"Nous sommes prêts à vous aider comme un frère aide son frère, sans conditions," dit le rapport.

"Dites-nous ce dont vous avez besoin et nous vous aiderons. Nous vous enverrons, dans la mesure de nos possibilités économiques, l'argent nécessaire sous forme de prêts ou d'assistance."

Le congé de Noël a fait 53 morts, 5 en notre région

Par la PRESSE CANADIENNE. Au moins cinquante-trois Canadiens ont perdu la vie accidentellement, la majorité d'entre eux, durant le congé de Noël. On en compte cinq dans la région d'Ottawa. (Voir en page 3.)

Du nombre des victimes, en effet, 38 ont trouvé la mort dans des accidents de la circulation routière, entre midi, mardi, et minuit, jeudi.

C'est déjà 70 pour cent des 53 morts par suite d'accidents routiers que la Conférence canadienne de la sécurité routière avait prévues pour les deux fêtes: Noël et le Jour de l'An.

Les 14 morts violentes enregistrés dans le Québec durant cette période sont, à l'exception d'une attribuable à des accidents de la route, en Ontario, 10 des 17 morts accidentelles sont survenues sur les routes. En Nouvelle-Ecosse, on impute à la route la moitié des huit morts accidentelles dénombrés.

L'an dernier, à l'occasion de Noël, 73 personnes avaient accidentellement perdu la vie, dont 51 sur les routes. La période de congé, toutefois, avait alors été de cinq jours et plus.

Quatre morts par la tempête aux Etats-Unis

BOSTON (PA) — Une tempête dont les coups de vent atteignent la violence d'un ouragan se dirige aujourd'hui vers le nord après avoir éprouvé la Nouvelle-Angleterre. On rapporte que quatre personnes ont été tuées.

Une forte chute de pluie a presque fait déborder quelques cours d'eau et a mis en alerte les organisateurs de la défense passive dans les quatre comités de l'ouest du Massachusetts.

Une automobile a capoté à Bedford, Mass., au plus fort de la tempête. Deux personnes ont perdu la vie au cours de cet accident. Une autre personne a été tuée au cours d'une tragédie de la route à Portland, Maine.

A West Newbury, Mass., Charles T. Souther, âgé de 33 ans, a été électrocuté lorsqu'il est sorti de sa demeure pour inspecter des fils électriques projetés au sol par la tempête.

Le bureau météorologique a annoncé que le vent a atteint une vitesse de 50 milles à l'heure à Boston. Par ailleurs, le vent a soufflé à 72 milles à l'heure à Milton.

Dans Le Droit

Annonces classées 18-19  
Articles éditoriaux 2  
Bridge 10  
Carnet mondain 4  
Décès 19  
Enfants 21  
Gull 13-15  
Radio 7  
Sports 16-17

Churchill diagnostique la "présente césure"

(PC) — Le ministre du Commerce, M. Gordon Churchill, croit que c'est au commerce canadien qu'il appartient d'absorber, à l'échelon du marché de consommation, tout recul résultant de la "présente césure" dans notre expansion économique.

Faisant la revue économique de l'année, le ministre a ajouté que la production et l'emploi "semblent emprunter une tendance à la baisse vers la fin de l'année".

L'indice des ventes n'a pas égalé "la hausse sensible enregistrée dans la production" et, dans les mois qui suivront immédiatement, rien ne laisse croire à un changement de la situation, a déclaré M. Churchill.

"D'une part, notre économie repose sur des fondations solides. Par ailleurs, il semble qu'on chercherait d'imprimer sous peu une nouvelle impulsion dans le secteur traditionnellement vigoureux des exportations et des investissements."

Important facteur Selon lui, nos exportations en 1958 "devraient se maintenir, à peu de choses près" au niveau atteint en 1957. Si les investissements semblent devoir être "légèrement inférieurs" au cours de la nouvelle année, le volume de la construction, par contre, se comparerait avantageusement avec celui de 1957.

"Pour ce qui est du commerce, la demande des consommateurs aura une influence de première importance".

M. Churchill croit que la présente régression économique est attribuable au fait que le développement du pays en est rendu à un point où le volume de nos ressources qu'il est nécessaire de canaliser dans le rayon des industries primaires a perdu de son ampleur.

"On a grand besoin de nouveaux capitaux pour compléter et prolonger l'expansion de base. De fait, la disponibilité d'une source accrue de capitaux fournit l'occasion de mettre en oeuvre des améliorations d'utilité publique laissées en plan au cours des dernières années.

Planification Mais cette "redistribution des ressources" rendrait nécessaires l'élaboration d'une planification précise des affaires et l'adoption d'une technique de vente alerte pour nantir notre économie du pouvoir d'achat encore à l'état latent.

Pour ce qui est de notre commerce extérieur, il semble y avoir "peu d'indices permettant d'envisager un raffermissement sensible de notre position sur les marchés mondiaux". La hausse des exportations de certains produits, notamment le minerai d'uranium, "sera probablement suffisante pour compenser les pertes subies ailleurs.

Perspectives La baisse dans les investissements se fera particulièrement sentir dans les industries de transformation et dans quelques secteurs du transport. Par contre, on enregistrera des hausses dans certains services et industries d'utilité publique. Il semble également que la construction connaîtra une activité accrue de même que les travaux d'amélioration locale.

Un retard La déclaration de 3,000 mots du ministre portait principalement sur l'économie canadienne au cours de l'année qu'il s'achève. Au cours de 1957, a-t-il déclaré, un assouplissement enregistré sur les marchés mondiaux s'est repercuté dans une large part aux produits agricoles, forestiers et minéraux qui constituent une part importante des exportations canadiennes.

Le nivellement qui en est résulté à l'égard des exportations canadiennes "a eu pour résultat de retarder une nouvelle expansion de nos ressources".

Les dépenses en immobilisations ont poursuivi leur marche ascendante mais le taux de la hausse a fléchi. Ce facteur, ajouté à une hausse de l'effectif des travailleurs et d'autres sources de productivité, "a ralenti le tempo des affaires en général".

La production nationale brute représentait la valeur totale des biens et des services — a augmenté de trois à quatre pour cent.

M. Nelms ira jusqu'à Frost s'il le faut

Le maire George H. Nelms a l'intention bien arrêtée d'aller jusqu'au bout dans l'affaire des juges même s'il doit présenter la cause de la ville d'Ottawa au premier ministre Leslie Frost lui-même.

"Vous pouvez dire à vos lecteurs que la lettre du président Snider de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario à la suite de notre avis officiel m'a mis la moutarde au nez. Certaines influences semblent s'exercer contre les vœux du conseil municipal dans notre programme en trois stages pour assainir les eaux de l'Outaouais et disposer de nos eaux-vannes, affirme le premier magistrat.

"Sans révéler la teneur de la lettre que je reçois du président Snider, je puis vous dire que je me rendrai certainement à Toronto avec le maire suppléant Paul Tardif en vue de faire une mise au point. Soyez assuré que je serai armé de tout le matériel requis quand je me rendrai à Queens Park. Je ne verrai pas le Dr Berry, général général, mais je m'entretenirai de vive voix avec le président lui-même, M. Snider.

"Le conseil municipal à sa dernière séance de 1957 a bel et bien approuvé le choix des ingénieurs-spécialistes pour la phase préliminaire de la vaste entreprise de l'égouttement des eaux-vannes de la Capitale. Mon mandat est clair. J'irai jusqu'au bout pour obtenir justice."



LA CRECHE DE LA BASILIQUE — La plus grande crèche de Noël d'Ottawa se trouve à l'angle des rues Saint-Patrice et Sussex, devant la Basilique. Cette crèche, don des Chevaliers de Colomb conseil 1926 Champlain, est large de 24 pieds et haute de 8 pieds. Les personnages sont de taille naturelle. (Photo Champlain Marel)

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal touchant de l'actualité internationale et de la politique

La Droite est publiée par le Syndicat d'Éditions Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTERS

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches de la Droite...

Table with 4 columns: Tarif des abonnements, Par la poste, Ottawa et la banlieue, Cosmos, Par porteur, La semaine - 0.30

Membre de l'Audit Bureau et Circulation et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens

VENDREDI 27 DECEMBRE 1957

Critiquant la critique

Tout en se limitant, comme elle se devait, à la cause dont elle était saisie, la Cour supérieure du Québec, qui a condamné Radio-Canada récemment à la suite d'une émission de "Tabloid", a quand même touché un problème complexe et délicat: celui de la critique.

Le tribunal, rappelle-t-on, a trouvé Radio-Canada coupable d'avoir "trouillé la vie privée" d'un médecin montréalais, le Dr. E.E. Robbins, et l'a condamné à payer \$3,000 en dédommagement. Le Dr Robbins avait adressé à "Tabloid", en provenance de Toronto, une lettre accompagnée d'un article de journal, critiquant l'émission. L'animateur, dans une émission subséquente, avait fait lecture des critiques sur les ondes, avait donné le nom et l'adresse du Dr Robbins et avait invité les téléspectateurs à envoyer leurs opinions au médecin. Celui-ci avait été inondé d'appels téléphoniques, de lettres débouillonnées, etc. Il avait dû faire changer son numéro de téléphone et s'abstenir de faire ses visites régulières à l'hôpital général de Montréal.

"Tabloid" s'était vengé. Mais pourquoi? De quel droit? Nous avons l'avantage, au Canada, de vivre dans un pays qui accorde la liberté de parole — conditionnée évidemment par les règles de la justice. Le journaliste, par exemple, a le droit, même le devoir, d'exprimer ses opinions sur telle ou telle pièce de théâtre, tout comme le directeur de la pièce critiquée a le droit de répondre par la voie même du journal. Deux personnes qui diffèrent d'opinions prouvent tout simplement qu'elles sont intelligentes, ou, tout au moins, qu'elles ont de l'intelligence; seuls les idiots n'ont pas d'opinion.

La critique — nous parlons de la critique constructive évidemment — n'est pas seulement permise; elle est nécessaire. On la trouve à la base même de notre mode démocratique, à la racine de notre système parlementaire. Elle est capable de tout:

sauvegarder l'intégrité, aiguillonner l'indifférence, paver la voie du progrès dans mille et un domaines. Que serait le Canada sans elle? Une dictature à la merci du hasard.

Certes, la critique est également capable de grands torts. Imprudente, téméraire, malhonnête, elle devient immorale et cruelle. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle elle doit être soumise aux règles d'une justice stricte. C'est pourquoi, aussi, il importe tant que le monde, avant de critiquer, s'impose une discipline. Il faut savoir qui, quand, pourquoi et comment critiquer; il faut aussi savoir accepter la critique.

Règle générale, nous ne savons pas critiquer. Nous parlons trop souvent à tort et à travers, quand nous sommes tout feu tout flamme, éclairés seulement par nos petites fins égoïstes et mesquines. Plus encore: nous n'avons même pas le courage de nos convictions. Il faut travailler dans un journal pour savoir combien nombreuses sont les personnes qui envoient des lettres anonymes!

Pourtant, si on savait combien la critique intelligente est salutaire! Si on savait ouvrir les oreilles, écouter attentivement ce que dit l'autre, méditer ses observations, quelles découvertes ne ferait-on pas! On se vole soi-même à n'écouter que soi, à plus forte raison lorsqu'on est à l'emploi d'un organisme public, tel Radio-Canada.

Que le Dr Robbins, victime de l'incident "Tabloid", ait été injuste ou acerbe dans ses critiques, cela importe peu; il ne mériterait pas le traitement qu'on lui a fait subir. Sans imputer à Radio-Canada toute l'érotisme d'esprit qu'a manifestée son réalisateur, nous sommes vraiment ravis de voir qu'un simple fonctionnaire ait pu se servir d'un organisme de l'Etat pour venger son orgueil blessé et nous formulons le vœu que pareil incident ne se répète jamais plus.

Normand LEBRUN.

Celui qui nous gouverne

Il y a un peu plus d'un an ce mois-ci, soit en décembre 1956, le député de Prince-Albert à Ottawa, M. John Diefenbaker, devenait, de simple représentant aux Communes, chef du parti de l'Opposition officielle au Canada.

On disait du nouveau leader national des conservateurs qu'il avait été libéral dans sa jeunesse et cela troublait fort certains vieux de la vieille. On ne manquait pas de se souvenir, chez ceux qui avaient la nostalgie du pouvoir, que M. Diefenbaker avait été chef de l'Opposition à Regina, de 1937 à 1940, sans jamais être capable de se faire élire à la législature de cette province; qu'il avait été défait deux fois comme candidat à Ottawa avant de devenir représentant d'abord de Lake Centre puis de Prince-Albert; qu'il avait été défait, en octobre 1949, comme successeur de M. John Bracken alors qu'on lui avait préféré le premier ministre de l'Ontario — un vrai conservateur celui-là — M. George Drew.

Tous étaient cependant d'accord pour reconnaître M. Diefenbaker comme un des plus fameux criminalistes du pays, comme un imaginaire qui avait des lettres et le goût (peut-être un peu romantique) des phrases bien tournées, comme un des plus habiles parlementaires aux Communes (d'un style parfois victorien), mais aussi comme un individualiste qui ne voulait recevoir d'ordres de personne — comme un doctrinaire incapable de transiger sur ses principes. Certains vieux conservateurs se cachaient à peine pour dire qu'avec un pareil nouveau chef on était voué à l'Opposition pour encore longtemps. Et les libéraux écoutaient avec plaisir ces propos, convaincus que l'on ne pouvait réorganiser un groupe politique, du tout au tout, quelque six mois avant le jour du vote.

Tel qu'en lui-même, M. Diefenbaker fut, au cours de la campagne électorale ce qu'il avait été aux Communes: dynamique, personnel, vif et précis. Il négligea la lutte vulgaire pour s'en tenir, sans haine, sans fiel, au domaine des idées. Cet homme, ce franc-tireur, qui deman-

daît jusqu' alors aux gens de Prince-Albert de voter pour le candidat qu'il était plutôt que pour le conservateur qu'il devenait aux Communes, prétendit, d'un bout à l'autre du Canada, que le gouvernement au pouvoir était devenu oligarchique, éloigné du peuple — surtout du petit peuple pour qui l'existence devenait de plus en plus difficile dans un pays aussi prospère que le nôtre. Mais ce ne fut qu'aux tout derniers jours avant le vote que l'on constata que les discours de M. Diefenbaker étaient en train de remuer l'opinion publique, alors ni les libéraux ni (pour être franc) les conservateurs, eux-mêmes, dans l'ensemble, ne croyaient, avant le soir du 10 juin, que les hommes en poste depuis 22 ans, étaient en train de se faire battre.

Premier ministre du Canada, chef d'un gouvernement minoritaire, M. John Diefenbaker n'a pas commis l'erreur de s'accrocher au pouvoir, sentant bien qu'il ne pouvait, en toute logique, revenir devant le peuple à brève échéance pour qu'on lui accorde un véritable mandat ou qu'on le batte une fois pour toutes. Mais encore fallait-il qu'il réalisât d'abord un certain nombre de ce que les libéraux disaient être ses irréalisables promesses d'élection. Coup sur coup, le chef du nouveau cabinet présenta toute une série de mesures sociales et de relèvement économique des régions les moins favorisées. Et ces faits contribuent déjà, beaucoup mieux que des paroles, à faire comprendre que les électeurs du 10 juin ont, en somme, voté non pas contre la politique libérale, mais contre l'abandon de cette politique par les libéraux.

M. John Diefenbaker, chef conservateur dans un pays où l'on n'est pas précisément enclin aux révolutions est, de toute évidence, parvenu à ce tour de force d'attirer sur sa personne les votes les plus progressistes à un moment où les libéraux avaient de plus en plus peur qu'on les crois pressés et qu'on les prenne pour des CCF.

Pierre CHALOUIT

Au jour le jour

Un homonyme de M. Sidney Smith

M. Sidney Smith, ministre fédéral des Affaires extérieures, n'est pas le seul ministre de ce nom dans l'histoire du Canada. Il a eu un homonyme qui fut ministre dans le cabinet conservateur de Macdonald-Cartier, au lendemain des élections générales de 1857. En reliant, ces jours-ci, l'histoire politique de l'Union des deux Canada, nous avons découvert que, pour remplacer ses deux ministres haut-canadiens défaits, Macdonald choisit deux nouveaux collègues dans le camp des libéraux modérés. Or, l'un d'eux fut M. Sidney Smith, député de Northumberland-Ouest, qui devint ministre général des Postes.

Le point est là Les membres de la mission commerciale canadienne qui a visité le Royaume-Uni sont revenus au pays convaincus que l'on peut augmenter les échanges de commerce entre le Royaume-Uni et le Canada,

mais, comme l'un d'eux l'a souligné, si les Anglais veulent vendre davantage aux Canadiens, il faut que leurs produits puissent faire la concurrence à ceux des États-Unis quant à la qualité et au prix. Le Canada désire acheter davantage du Royaume-Uni, mais il réclame du service. Tout le problème est là. Sa solution dépend de l'industrie anglaise.

Une dure, mais juste sentence

Un des cinq organisateurs de campagne électorale inculpés à Toronto de fraude électorale dans les dernières élections générales a été condamné à six mois de prison. On nous dira peut-être que la sentence est dure, mais elle est juste. Si nous voulons avoir des élections honnêtes, la justice doit se montrer sans pitié pour les fraudeurs.

C. L.H.

Défense et illustration de la langue française

"Duplex", papillons et drapeaux français

(Exclusif au Droit) "En lisant votre chronique du jeudi 14 novembre, l'expression "duplex" dont vous parlez, m'a fait sourire en regardant la traduction française: "pavillon jumelé". Je possède une propriété de ce genre à Montréal, dans un milieu supposé élégant, Notre-Dame-de-Grâce et il ne me serait jamais venu à l'idée de lui donner le nom de pavillon. Peut-être est-ce parce que le mot pavillon me fait penser à papillon et à la solidité de ma maison n'est-elle nullement en moi le pavillon français. Je regrette de ne pas me souvenir dans quelle publication j'ai lu que des mots employés dans certains pays ne pouvaient l'être dans d'autres possédant la même langue, l'usage des ayant consacré et pour ainsi dire implantés. Monsieur Daninos dans son livre Les secrets du Major Thompson nous donne bien l'idée que pour un Anglais et un Français le même mot exprime une chose différente. Et les Canadiens sujets britanniques se reconnaissent beaucoup plus facilement dans les mots même anglicisés si l'on veut.

De passage à Paris en 1954, j'ai pu constater l'immense différence qui existe entre la France et le Canada; je fus même un peu déçu, je m'attendais à tellement mieux. J'ai admiré les choses du passé, on peut dire qu'il flotte dans l'air, c'est agréable à respirer et Paris sera toujours l'unique Paris... mais de là à prendre tout ce qui vient de France comme unique exemple de perfection, est quelque peu exagéré. J'admets avoir éprouvé un plaisir sans précédent en écoutant parler les gens qui m'entouraient, les accents, les patois, les mots justes, tout cela était tellement coloré; nous aussi Canada, nous avons notre patois et c'est même pour cela que j'ai pu comprendre les Européens, habitués aux différents accents, on les entendait mieux que dans n'importe quel pays. A Lourdes, une dame m'a parlé en me demandant si j'étais "la commise"; j'ai compris qu'elle avait ajouté un "e" au mot commis, je croyais que cela était une mode française, mais ayant demandé à des amis français qui vivent au Canada, elles m'ont dit ni jamais avoir entendu ce mot, et même j'ajouterais qu'elles n'avaient point du tout pensé au mot commis.

(...) Cela devient parfois embarrassant de constater qu'on trouve de l'anglicisme partout. Vous dirais-je que malgré mes diplômes et mes études, je commence à penser que je ne sais plus rien et que le français d'aujourd'hui n'est plus celui que l'on m'a appris. (...) Merci de votre amabilité à me lire et continuez à nous donner longtemps ce parfum français des mots parisiens." M. C. Ottawa. Je suis toujours heureux d'accueillir les lettres des lecteurs de cette chronique, surtout, comme c'est le cas aujourd'hui, quand elles nous proposent de si nombreux thèmes de réflexion. Retenons tout d'abord ce fait: une Canadienne française, cultivée, possédant une propriété au coeur de "la deuxième ville française du monde", nous avoue que l'idée de lui serait jamais venue de donner à son "duplex" le nom français équivalent: pavillon jumelé. On comprend sa conclusion quelque peu désabusée: "Je commence à penser que je ne sais plus rien (allons, Mademoiselle, vous exagérez...)" et que le français d'aujourd'hui n'est plus celui que l'on m'a appris". On peut se demander, en effet, quel français on apprend à nos enfants, surtout depuis qu'un "groupe de pères de famille" nous a révélé la piètre qualité de quelques-uns des meilleurs manuels en usage dans les écoles du Québec. (Le Droit, 9 avril 1957). Aussi faut-il s'associer de tout coeur à la campagne menée par Le Droit depuis de nombreuses années pour une réforme de l'enseignement du français écrit et parlé. Déjà nos universités ont entrepris une refonte de leurs programmes. Alors qu'autrefois, il était possible d'obtenir une maîtrise et un doctorat en n'étudiant que la littérature, aujourd'hui, les nouveaux règlements obligent les candidats à suivre des cours avancés de linguistique, de sémantique, de phonétique, de grammaire etc. On n'insistera jamais assez sur la nécessité pour les Canadiens français, soumis comme ils le sont à l'influence croissante de l'anglais, de bien connaître toutes les ressources de leur langue, s'ils veulent la défendre efficacement. Me permettra-t-on d'attirer, en passant, l'attention de mes lecteurs sur les cours de linguistique, que mon excellent collègue, le professeur Jean Spekkens, donne à l'université d'Ottawa?

Mais revenons à notre pavillon que nous n'avons pas quitté d'ail-

leurs, puisque j'ai tenté de montrer que si ma correspondante l'appelle "duplex", c'est sans doute parce que ses professeurs ne connaissent que ce terme qu'ils prenaient de bonne foi pour un honnête mot français. La réaction de Mlle M. C. de haut pavillon m'intéresse au plus haut point. Elle nous dit en premier lieu que ce mot lui fait penser à papillon. A juste titre d'ailleurs puisque papillon et pavillon ont exactement la même origine: papilionem, l'accusatif de papilio, qui signifie proprement "papillon". La langue savante a conservé la forme papillon réservée à l'insecte, tandis que dans la langue commune, le p est devenu v, comme il arrive fort souvent ("ripa", rive). Pavillon désigna tout d'abord une tente, par la comparaison que l'on fit, je suppose, entre les deux ailes déployées de l'insecte et l'abri en toile. Le mot fut ensuite appliqué à une tente, d'où le sens d'étendard qu'on lui donne dans la marine. Enfin, en parlant de l'idée de "tente", pavillon finit par désigner dès le XVIIe siècle, un petit bâtiment, ancêtre de notre pavillon jumelé.

Ainsi pour Mlle C., le mot pavillon évoque l'image d'un papillon et d'un drapeau français, deux choses légères qui flottent dans la brise et qui par conséquent, lui semblent peu convenir à la "solidité" de son "duplex". Je crois volontiers que Mlle C. a été l'innocente victime du "démon de l'analogie", qui peut nous mener loin... Si nous refusons d'employer tel vocable à cause des images qu'il nous suggère par association d'idées, ou par son étymologie, il nous faudra en effet, renoncer à bon nombre de mots. Cesserai-je d'appeler "plume" ce petit morceau de fer que je tiens à la main parce qu'il n'a que de lointains rapports avec une plume d'oie? Vais-je enlever à mon bureau son nom traditionnel sous prétexte qu'il n'a rien de commun avec la bure qui recouvre les meubles et les tables à écrire? Comme on le voit, Mlle C. pose un intéressant problème de sémantique sur lequel j'aimerais revenir la semaine prochaine.

René de Chantal, Paris.

N.D.L.R. — Les questions et observations concernant cette chronique peuvent être adressées à M. René de Chantal, Défense et Illustration de la langue française, LE DROIT, Ottawa.

Joseph Conrad, romancier anglais qui était polonais

Joseph Conrad, qui est avec Robert-Louis Stevenson l'un des plus grands romanciers d'aventures de l'Angleterre, était Polonais. Le centenaire de sa naissance, tombant cette année, il fut assez question de lui dans la presse littéraire, mais en Angleterre, cela va de soi, beaucoup plus qu'en France ou en son pays natal: l'Ukraine. Car ce Polonais, qui devait devenir un écrivain anglais, naquit à Bordeaux, où son père vivait en exil à cause de ses idées politiques. On l'accusait de conspiration, sans doute contre le gouvernement de Vienne. Toujours est-il que son fils, de son nom Joseph Conrad Korzeniowski, eût été le gosse de la mer, qu'il vint pour la première fois à Venise en 1873, à l'âge de 16 ans. Un an plus tard, il débarqua à Marseille, et il est curieux que ce futur romancier anglais se soit d'abord une formation française. Par ses fréquentations du moins, car il navigua pendant quatre ans avec Marseille comme port d'attache, et il ne posa le pied en Angleterre qu'en juin 1878, alors qu'il ne savait pas dix mots d'anglais. Dès 1880, il s'installa à Londres les premiers examens qui le conduiraient à son rôle d'officier de la marine marchande, après avoir obtenu la naturalisation britannique. Il fut marin et commandant de vaisseau jusqu'en 1890 où à peu près, après quoi il abandonna le sextant pour la plume.

Il courut les sept mers du monde, s'il est exact qu'elles sont sept, y acquit une expérience qui ne se remplace par rien d'autre. Il commença d'écrire vers 1896, s'essayant d'abord la main à la nouvelle, et de la façon la plus naturelle, logique aussi, ne trouva ses sujets que dans la mer et la vie maritime, les marins, les ports. Il publia son premier roman en 1895: Almayer's Folly. D'autres suivirent à un rythme rapide, dont les plus connus sont peut-être Typhoon, Lord Jim, The Rescue, The Rover. Ce dernier parut en 1923 et l'auteur mourut un an après, le

3 août 1924, d'un coeur épuisé. S'il écrivait l'anglais avec distinction, s'y appliquant avec une sorte de coquetterie, il lui manquait pourtant un certain fini. On sent chez lui l'homme qui s'est instruit lui-même, manque d'études de base et qui n'a pas été au fond des choses, en ce qui regarde la langue et son usage. Ce qu'on lui pardonne, quand on sait que cet Anglais ne l'était pas, et que sa formation première était slave. Il avait quand même de la force et de la conviction, et il connaissait si bien le monde dont il parlait, qu'écrivait, qu'il possédait au plus haut point ce qu'on appelle le don de crédibilité. Il en est peu comme lui pour saisir le sens, l'odeur, l'atmosphère de l'océan, et en communiquer l'impression.

Ce qui distingue Conrad de la plupart des romanciers d'aventures, surtout de ses confrères anglais, A ses qualités de romancier d'aventures s'ajoute celle d'un fin psychologue, même profond. Les hommes qu'il crée, qui se meuvent par sa volonté, n'ont

rien du héros bâti en force, ni du risqué-tout capable d'audaces téméraires. Ce sont, au contraire, des individus qui n'ont rien de transcendant, dans l'ordre physique ou moral, mais d'humiliés gens comme le premier venu, assez souvent des hommes du monde et de ses intellectuels, que la vie met aux prises avec l'aventure et qui se débrouillent. Ainsi ce Heyst, penseur et lettré suédois, héros d'Une Victoire, sorte de déclassé supérieur, comme le note Edmond Jaloux, qu'une raison quelconque "à rejeter de la civilisation et dressé sur ces marges de la vie sauvage que sont certaines contrées encore mal connues". Par sa psychologie, son analyse de caractères et incompressibles, hésitants et incompréhensibles, Conrad reste plus Slave qu'Anglais. On se demande d'ailleurs jusqu'à quel point on doit le considérer comme romancier anglais, hors la langue employée par lui? Seul le hasard l'empêcha de devenir un écrivain français, mais c'est là une autre histoire.

L'Illétré

L'Eglise cherchera à introduire le prêtre chez les travailleurs

La décision de l'Eglise d'introduire l'expérience apostolique des prêtres ouvriers n'est pas l'indication qu'elle a abandonné les travailleurs, a précisé Son Em. le cardinal Maurice Feltin, archevêque de Paris, à l'occasion de l'installation comme curé de la paroisse Sainte-Trinité, de M. l'abbé Jacques Hollande, ex-directeur de la Mission de Paris. Une grande foule assistait à la cérémonie, dont le ministre de la Justice de France, M. Robert Lecourt, paroissien de Saint-Trinité.

Son Em. le cardinal Feltin a rappelé que M. l'abbé Hollande avait été choisi par son prédécesseur, Son Em. le cardinal Suhard, il y a 14 ans, pour diriger la Mission de Paris, alors que le mouvement des prêtres ouvriers n'en était qu'à son début.

Ce mouvement a débuté en 1944, alors qu'un groupe de jeunes prêtres parisiens sur l'instigation de M. l'abbé Henri Godin, a fondé la Mission de Paris, avec la permission de Son Em. le cardinal Suhard. Ces prêtres se souciaient surtout de l'abandon de la foi dans les masses ouvrières ignorantes de la doctrine chrétienne et prêts à favoriser le communisme. Ces prêtres ont revêtu des habits civils, se sont procurés du travail dans les usines et sont allés habiter dans des foyers ouvriers.

Mais, des protestations se sont élevées; l'on a crié au scandale. Certains ont affirmé que des prêtres ouvriers étaient devenus des radicaux, des communistes même. Son Em. le cardinal Feltin a donné l'appréciation sui-

vante de leur situation: "Certes leur apostolat était difficile. Il y a eu des malentendus, même chez les fidèles. Il fallait modifier et adapter des méthodes qui n'avaient d'autres buts que la proclamation du Christ et de son Evangile chez les pauvres. Les difficultés se sont accrues quand l'Eglise a jugé préférable de réorienter le mouvement, afin de corriger certaines méthodes et s'est ensuite déterminée de mettre fin à certains aspects de cette expérience apostolique.

Ce geste final même de l'Eglise a été mal interprété. Certains ont dit que l'Eglise avait abandonné les travailleurs, mais c'est une profonde erreur. L'Eglise ne cessera jamais de chercher le moyen le plus parfait de placer le prêtre au milieu des ouvriers. La mission chrétienne auprès d'eux s'établit par la coopération de trois moyens d'action apostolique, ceux du clergé paroissial, des laïcs dans l'action catholique orientée vers l'apostolat ouvrier, de même que l'action de certains prêtres détachés des paroisses dans le but de s'introduire dans le monde ouvrier selon une formule que la hiérarchie s'efforce de perfectionner."

Son Em. le cardinal Feltin a précisé que M. l'abbé Hollande continue toujours d'être le conseiller des prêtres qui sont voués à l'apostolat ouvrier. Son rôle de curé ne l'empêchera pas d'être à la disposition de ceux qui auront besoin de lui et il leur prodiguera ses conseils, a noté Son Em. l'Archevêque de Paris, en terminant son allocution.

Un séminaire en Inde

Lorsqu'on parle de l'Eglise dans l'Inde, il ne faut pas oublier que plus de 80% des catholiques habitent le sud du pays et donc que leur nombre est bien petit dans les vastes étendues septentrionales. La disproportion serait encore plus grande sans le beau travail accompli dans l'archidiocèse de Ranchi — Etat de Bihar — où, dans les 70 dernières années, les catholiques ont atteint le chiffre de 239.000.

La première raison de cette disproportion entre les catholiques du Nord et du Sud est géographique. Les missionnaires, arrivant par mer, débarquaient souvent après plusieurs mois d'un voyage pénible, dans les premiers ports qu'ils touchaient et se mettaient à l'ouvrage sur place, puisqu'ils en trouvaient là plus qu'ils n'en pouvaient faire. Des essais furent cependant entrepris dans le Nord par le Jésuites dès le XVIIe siècle sous le règne d'Akbar, mais ils furent alors infructueux. Revenus bien plus tard dans le sud-Bihar, leurs efforts furent cette fois couronnés de succès, ainsi que ceux des Capucins dans le nord du même Etat.

L'Inde, une fois devenue indépendante et son Gouvernement ayant limité l'admission de nouveaux missionnaires, la situation dans le nord empira, les prêtres étant bien trop nombreux et pour la plupart, déjà fort occupés à prendre soin des catholiques. La est la seconde raison du petit nombre de catholiques dans le nord du pays. On se demande peut-être pourquoi on ne fait pas venir des prêtres du sud. D'abord, même là, ils ne sont pas trop nombreux et, ensuite, vu les conditions de vie si différentes entre le nord et le sud de l'Union In-

dienne, ce ne sera guère un avantage pour le nord d'avoir des prêtres venant du sud. Ce qu'il faut, ce sont des séminaires dans le nord, afin que les prêtres soient parfaitement familiarisés avec la langue et les coutumes de cette partie de l'Inde.

Actuellement, le seul séminaire qui répond à cet urgent besoin est celui d'Allahabad, dans l'Uttar Pradesh, au point de jonction des deux courants — hindou et islamique — qui ont fécondé la vie intellectuelle de l'Inde. Ouvvert en 1925 par Son Exc. Mgr Poli, comme simple séminaire diocésain, il a formé suffisamment de prêtres pour que, au moment de l'Indépendance, en 1947, le diocèse fut confié au clergé autochtone. Agrandi en 1933 pour recevoir aussi des grands séminaristes des autres diocèses du nord, en tout 70, il était devenu, depuis quelques années déjà, totalement insuffisant. C'est pourquoi la S.C. de la Propagande vient d'autoriser l'érection d'un nouveau Grand Séminaire, devant remplacer le précédent et pouvant recevoir plus de 100 étudiants. Plusieurs années seront nécessaires à la réalisation de ce projet. Quant au corps professoral, dès 1953, le Général des Jésuites a accepté d'en confier la direction aux membres de la Compagnie de la province de New York; mais avant que les deux premiers n'arrivent sur place, la politique du Gouvernement indien à l'égard des missionnaires avait changé, et ils se virent refuser les visas d'entrée. En 1957, cette situation demeure inchangée, si bien que le Grand Séminaire d'Allahabad fonctionne avec deux Jésuites: le Recteur et un professeur, un Père Spirituel Capucin, les autres professeurs étant des prêtres du diocèse. Ce n'est pas idéal, mais comment trouver un Ordre religieux capable de disposer d'un nombre suffisant de sujets membres du Commonwealth Britannique — les seuls qu'admette le Gouvernement indien — pour les envoyer là-bas? Une solution est en vue cependant et l'on espère ainsi donner au Grand Séminaire d'Allahabad le corps professoral que requiert son importance accrue.

(Fides)

Problème d'histoire

Quel incident ouvrit l'ère moderne des expéditions dans l'Arctique?

Ce fut la sensation que causa, en 1817, le rapport d'un entrepreneur en pêcheries du Groenland. Un nommé William Scoresby, navigateur et pêcheur, attira l'attention des membres de la Société Royale de Londres en affirmant qu'il était survenu une sorte de réchauffement de l'atmosphère dans l'Arctique au cours des années précédentes et que les masses glaciaires avaient pu changer de place. Selon lui, le temps était venu de reprendre les recherches dans le but de découvrir le Passage vers l'Ouest. La Société Royale porta la question devant le parlement britannique, mais malgré les instances de Scoresby, celui-ci ne fut pas choisi pour accomplir cette expédition.

La Bible vous parle...

Cieux, criez de joie car Yahvé a agi. Triomphez, profondeurs de la terre. Montagnes, criez de joie et toi, forêt avec tous tes arbres; Car Yahvé a racheté Jacob et manifesté sa gloire en Israël. (Lc. 44, 23)

(Texte publié par la Société catholique de la Bible)

Le Lac de Neuchâtel est ausculté de A à Z

La direction de la compagnie de navigation sur le lac de Neuchâtel a reçu, en quelques jours, plus de 130 appels téléphoniques angoissés de passants qui avaient vu le bateau "Le Cygne", stationner pendant de longues heures au même endroit. On les rassura: il ne s'agissait ni d'un naufrage, ni d'un sauvetage. "Le Cygne" s'est métamorphosé en laboratoire flottant et, à son bord, les chimistes cantonnais feront au cours de 1958, une analyse approfondie de ce grand lac suisse, encore peu exploré. Ces recherches ont essentiellement pour but d'étudier les moyens de préservation des eaux du lac contre la saleté, les résultats obtenus dans les domaines de la biologie et de la chimie journaliers sans doute les précieux éléments d'étude.

(ONST)

# Le français devrait être enseigné partout, d'après les étudiants

MONTREAL (PC) — La langue française devrait être enseignée partout au Canada. C'est ce que pensent les étudiants des universités canadiennes.

L'enseignement du français par tout le pays est considéré comme une chose souhaitable par les participants à la conférence sur les affaires internationales, qui s'est tenue récemment à Montréal sous les auspices de l'université McGill.

Les délégués de 25 universités canadiennes ont participé à la conférence, la première de son genre, pour échanger des opinions sur les relations du Canada avec les Nations unies, l'OTAN, le Commonwealth et les Etats-Unis.

On n'a pas demandé aux délégués d'adopter des résolutions. Les rapports des trois commissions d'étude reflétaient les opinions de leurs membres; ils ont été lus à l'assemblée le dernier jour de la conférence.

Canada d'abord

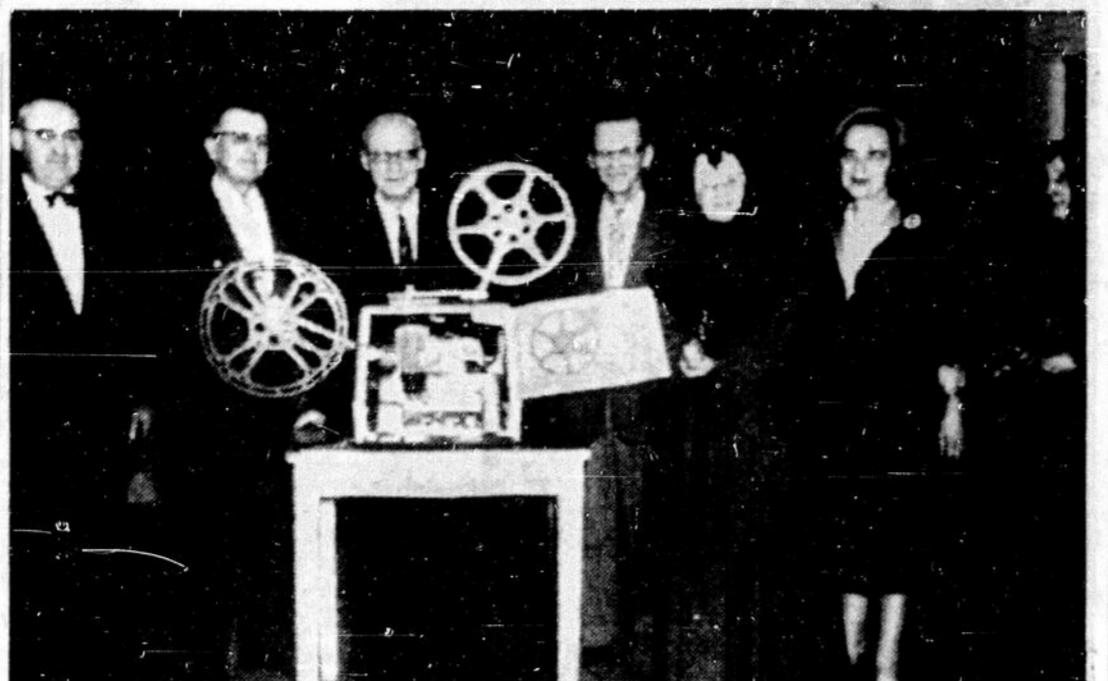
Phil Shapostnick, de McGill, a fait rapport des séances sur les relations avec les Etats-Unis et le Commonwealth. La commission

(D'après la Presse canadienne)

Demain nuageux, doux

MINIMUM (cette nuit) 20  
MAXIMUM (demain) 30

Sommaire — Aujourd'hui: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses; doux. Samedi: nuageux; neige intermittente; doux. Vent léger.



**DON DES CHEVALIERS DE COLOMB** — Les ecclésiastiques de Buckingham pourrissent maintenant voir des films spécialement pour eux, grâce à la générosité des Chevaliers de Colomb. M. Jules Soucy, grand chevalier, a fait la présentation au nom des Chevaliers. Nous remarquons ici, de gauche à droite: M. Aime Fillion, représentant la Commission scolaire, M. Arthur

## Nécrologie

### M. Alfred Rochon

M. Alfred Rochon, 286, rue Daly, Ottawa, est décédé vendredi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 78 ans.

Né à Rockland, il était le fils de M. et Mme Jean-Baptiste Rochon. Le défunt avait épousé à Saint-Isidore-de-Prescott, Evélina Bourgon, qui lui survit. Il habitait Ottawa depuis quatre ans.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils, Alfred, d'Ottawa; deux filles: Mme Eugène Danis (Aline), d'Ottawa, et Mme Lionel Pouliotte (Véronique), de Rockland; il laisse également neuf petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures, en l'église Sainte-Trinité, de Rockland.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire, à 8 h. 15. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

### M. Léo Kealey

M. Léo Kealey, 141, rue Clarence, Ottawa, est décédé subitement, mercredi, à sa demeure, à l'âge de 52 ans.

Né à Pembroke, Ont., il était fils de M. et Mme Jeremiah Kealey, tous deux décédés. M. Kealey avait épousé Irène Pilon en 1937. Durant la dernière guerre, il fit partie du corps médical de l'Armée canadienne et du corps des commissionnaires par la suite. Il était à sa retraite depuis un an.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils, Roland, d'Ottawa; trois sœurs: Mme May Duprat, Mme Lillian Berry et Mlle Vonnice, toutes trois de Windsor.

Les funérailles auront lieu samedi matin, à 9 heures, en l'église Saint-Joseph. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa, d'où se fera le départ du cortège funéraire à 8 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

### Mme Benjamin Lecavalier

Mme Benjamin Lecavalier, née Rosana Franche, de Wendover, est décédée mercredi, à l'âge de 81 ans, après une courte maladie, à la demeure de sa fille, Mme Hermas Labrosse.

Fille de feu Calixte Franche et de feu Alexina Pigeon, elle avait épousé Benjamin Lecavalier qui la précéda dans la tombe en 1924. Elle était paroissienne de Ste-Félicité, de Clarence-Creek, et demeurait à Wendover depuis quelque temps.

La défunte laisse dans le deuil trois fils: Benjamin, de Hull, Léo, de Clarence-Creek, Rosario, de Duparquet; deux filles: Mme Delphis Lamoureux (Délina), de Hull, et Mme Armand Brochu (Alice), de Montréal; un frère, Alfred Franche, d'Ottawa; une sœur, Mme Hermas Labrosse, de Wendover.

Les funérailles auront lieu samedi, en l'église Ste-Félicité, de Clarence-Creek, à 11 heures. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Brunet, 159, rue Laurier, Rockland. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull.

### Mme André Méthot

Mme André Méthot, née Berthe Allie, 309, rue Goulburn Crescent, Ottawa, est décédée, mercredi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 60 ans.

Originaire de Gracefield, Qué., Mme Méthot était la fille de feu Ernest Allie et de feu Laura Lauriot. Elle avait épousé André Méthot en 1928; elle était paroissienne de la Basilique, d'Ottawa, depuis cette même année.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, deux filles: Mme Roméo Bolduc (Jeanne), de Montréal et Mme Gaston Bouchard (Lucille), d'Ottawa; quatre frères: Solfa, Léonard, Emmanuel et Roméo Allie, tous de Maniwaki; cinq sœurs: Mme Adélaïde Grenon (Léonie), d'Ottawa, Mme Henri Brunet (Alma), de Ste-Famille-d'Amont, Mme Albert Bell (Agnès), d'Ottawa, Mme Daniel Lamotte (Rosalda) et Mme Antoine Moisan (Françoise), toutes deux de Noranda, Qué.; elle laisse également deux petites-filles.

Les funérailles auront lieu, samedi, à 7 h. 30, en la Basilique d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires de la maison Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège funéraire à 7 h. 15. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull.

## M. Diefenbaker prend quelques jours de repos

(PC) — Le premier ministre John Diefenbaker prend l'air aujourd'hui à destination des îles Bahama, où il passera une semaine de vacances en compagnie de sa femme.

Le bureau du premier ministre a communiqué hier que M. et Mme Diefenbaker prendront l'avion à Prince Albert, Saskatchewan, dans ce soir, en vue de se rendre à Nassau.

Le chef du gouvernement canadien se propose de revenir le 2 janvier des Antilles occidentales, mais il n'est pas impossible, a-t-on laissé entendre, qu'il prolonge son séjour là-bas de quelques jours.

M. et Mme Diefenbaker ont tenu des chambres au "Country Club" de Nassau. Le premier ministre, a précisé un porte-parole, formulé le propos de se reposer complètement et de se libérer d'un rhume léger qui l'incommodait depuis le 6 décembre.

## Pekin fait appel au capital privé

HONG-KONG (PA) — Le vice-président de la Chine communiste, M. Chu Teh, a demandé instamment qu'on fasse appel au capital privé pour aider l'économie chancelante du pays.

Radio-Pekin a annoncé aujourd'hui que M. Chu avait affirmé que le seul capital d'Etat ne suffisait pas à cette tâche.

D'après le communiqué radio-phonique, M. Chu a réuni mercredi une conférence d'experts financiers auxquels il a déclaré que la Chine était en retard dans le domaine de la production qu'en outre le pays était pauvre et que le revenu national était faible.

Les banques et autres organismes financiers, a-t-il dit, doivent coopérer en apportant à l'Etat un revenu accru et en augmentant la production agricole et industrielle.

## La reine remercie le peuple canadien

Le gouverneur général, M. Vincent Massey, a reçu un message en réponse aux vœux du peuple canadien qu'il adressait à Sa Majesté la reine Elisabeth. Voici la teneur du message reçu: "Moi et mon époux envoyons nos sincères remerciements à vous et au peuple canadien pour votre bon message et vous prions de recevoir nos vœux les plus ardents." Elisabeth R.

## Nécrologie

### M. J.-D.-A. Laberge

ST-ANDRE-AVELLIN (DNC) — M. J.-D.-Arthur Laberge, de St-André-Avellin, autrefois de Pointe-Saint-Charles est décédé ces jours derniers à l'âge de 77 ans. Le défunt était né à Beauharnois, P.Q.

Outre son épouse, née Evélina Charlebois, il laisse dans le deuil un fils, Arthur, une fille, Mme Emilie Robichaud (Charlotte), une sœur, Mme Charles-Emile Fontaine, ainsi que trois petits-enfants.

Le service funéraire a été chanté en l'église de Saint-André-Avellin et l'inhumation se fit au cimetière paroissial. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Whissell et Gourd, de St-André-Avellin.

### M. Henri Charron

M. Henri Charron, 49, rue Bimet, Hull, est décédé mardi à l'âge de 60 ans dans un hôpital local après une courte maladie.

Il était l'époux d'Alma Laprade et est né à Edward, Ont. Il était le fils de Godefroy Charron et de Lumina Hébert.

Outre son épouse, il laisse deux frères: Auguste, à Ottawa, et Emile, de New York; une sœur, Mme Yvon Blais, de Californie.

La dépouille mortelle a quitté les salons funéraires ce matin, boulevard Saint-Joseph, Hull, pour service en l'église Saint-Joseph de Hull. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame de Hull.

## La reine est choisie la femme de l'année

PARIS (Reuters) — La reine Elisabeth a été choisie comme la personnalité féminine de l'année 1957 dans un scrutin organisé par un poste de journaux français.

Nikita Khrouchtchev, secrétaire du parti communiste soviétique, a été désigné à l'unanimité comme l'homme le plus important du monde.

Les rédacteurs ont aussi été unanimes à choisir le lancement des satellites artificiels russes comme l'événement international le plus important de 1957.

Le scrutin a été organisé par Radio-Luxembourg. Dix des rédacteurs consultés appartiennent à des journaux de province et un, à un journal parisien.

## Quatre Canadiens sur la liste noire du Japon

(PC) — L'ambassade canadienne à Tokyo exprime lavis que quatre Canadiens figurent sur une liste noire pour avoir négligé de renouveler leurs permis de résidence dans ce pays.

Cette possibilité est mentionnée dans un message envoyé par l'ambassade au ministère des Affaires extérieures.

La police japonaise a annoncé mardi que 82 civils étrangers ont été inscrits sur une "liste noire pour mauvaise conduite" et que le Japon cherchera à les déporter. La liste, disait-on, contient les noms de quatre Canadiens.

## Epais brouillard

LONDRES (PA) — L'Europe centrale est couverte aujourd'hui d'un épais brouillard qui s'étend de la Baltique à l'Adriatique et de la Manche au rideau de fer. Au large des côtes d'Espagne un bateau de pêche s'est échoué sur un récif et a coulé en deux minutes. Les cinq hommes de l'équipage ont tous péri dans le naufrage.

## Les essais sur le sol de l'Avro Arrow

TORONTO (PC) — L'Avro Arrow, le seul avion supersonique canadien, est soumis cette semaine à des essais sur le sol en vue de préparer sa première envolée.

On prévoit que cet appareil pourra prendre l'air bientôt. La décision appartiendra surtout au pilote d'essai Jan Zurkowski.

L'Arrow a fait plusieurs courses à l'aéroport de Malton et le programme des essais au sol tire à sa fin.

Cet avion a été dessiné de façon à voler à des vitesses dépassant 1,000 milles à l'heure. Sa vitesse maximum prévue est un secret, mais on dit qu'elle pourrait s'approcher de 3,000 milles à l'heure.

Le prototype de 30 tonnes a été dessiné et construit suivant les spécifications préparées par l'ARC. On croit savoir que l'ARC commandera une quarantaine de modèles de production si les vols d'essai sont réussis.

On rapporte que "quelques autres prototypes sont sur la chaîne d'assemblage à l'usine d'Avro Aircraft Limited, à Toronto.

L'Arrow est en fabrication depuis quatre ans. Il a été dévoilé au public l'été dernier.

## Receptions à l'archevêché

A l'occasion du Nouvel An, Son Excellence Mgr l'archevêque d'Ottawa recevra: Le mardi 31 décembre, à 9 h. 30 du matin, les membres du clergé; à 10 h. 45, les Révérends Frères; et à 3 h. de l'après-midi, les Révérends Sœurs.

Le 1er janvier, de 3 h. à 4 h. 30 de l'après-midi, il recevra les fidèles.

## 4 blessés dans un grave accident à Papineauville

BUCKINGHAM (DNC) — Un accident spectaculaire a fait quatre blessés tard hier après-midi sur la route 6, à trois milles à l'est de Papineauville. Une auto conduite par M. Yvon Périard, 22 ans, de Saint-André-Avellin, filant en direction de Montréal, a dérapé quelque 300 pieds et s'est arrêtée sur le bout d'un tuyau de ciment qui passe sous la route.

L'automobile a été démolie sous la violence du choc. Le chauffeur de la voiture, M. Périard, grièvement blessé, est dans un état grave; il souffre d'une fracture de crâne et de profondes lacerations à la figure.

Le frère de ce dernier, M. Royal Périard, 15 ans, souffre d'une fracture de la jambe gauche. Ils ont tous deux conduit à l'hôpital St-Michel de Buckingham.

Les deux autres blessés, qui avaient pris place dans la voiture de M. Périard, ont été transportés dans un hôpital de Cartierville. M. Hubert Fréchette souffre d'un violent choc nerveux et Mlle Raymond Brodeur, 4836, Henri, Julien, Montréal, souffre d'une fracture compliquée de la cheville gauche.

Le Dr Marcel Ménard, de Montebello, qui passait sur les lieux, a donné les premiers soins aux blessés et a organisé leur transport à l'hôpital. Les blessés ont été transportés par les ambulanciers de la maison Robert, de Montebello. Les constatations ont été faites par l'agent Aime Joanis, de la Sûreté provinciale.

## Il rate le vol, mais écope de 5 mois de prison

Un homme de Chesterville a été condamné à cinq mois de prison pour tentative de vol. Glen Earl McMillan, âgé de 30 ans, purgait sa peine à la prison du comté de Carleton.

McMillan a été appréhendé, la veille de Noël, à quelques pas du restaurant "31", 1585, rue Bank. Deux adolescents de 17 ans, John Wesley, 1065, rue Guertin, et Robert LaFortune, 1050, rue Alder, ont mis la main au collet de McMillan et l'ont retenu jusqu'à l'arrivée du policier James Ferguson.

McMillan avait présenté à la caisse du restaurant, Mme Mary Halliday, 36 ans, 2, rue Rosabella, une note disant: "Remettez-moi \$200... Je suis armé."

Mme Halliday passa le bout de papier au propriétaire, M. Eric Lum, 27 ans, qui saisit immédiatement le téléphone en vue d'appeler la police. McMillan ne lui en donna pas le temps. Il arracha l'appareil du mur.

LaFortune et Wesley se trouvaient alors dans le restaurant. "Trends garde, mon vieux," s'exclama LaFortune, un policier est à la porte. Il t'a vu." Sur ce, McMillan se dirige en courant vers la porte de sortie, les deux adolescents à ses trousses. (Soit dit en passant qu'il n'y avait pas de policier à la porte.)

A quelques pas du restaurant, les deux jeunes gens ont réussi à arrêter McMillan. Le policier Ferguson arrivait sur les lieux peu de temps après le bout de papier au propriétaire.

D'après M. Lum, il y avait dans la caisse \$250, les recettes de la journée.

McMillan s'est dit coupable ce matin lors de sa comparution devant le magistrat Joachim Sauvé.

## On manquera de missionnaires

LISBONNE (PA) — Le nonce papal Mgr Fernando Cento est rentré dernièrement d'une tournée qui a duré deux mois dans les possessions portugaises d'Afrique orientale et occidentale. Il a rapporté que les populations blanches et noires des territoires portugais vivaient en heureuse harmonie, mais a ajouté que le nombre des missionnaires était insuffisant "en ce moment où l'avenir de l'Afrique noire se trouve à un tournant".

## Une rencontre prochaine entre Sukarno et Hatta

DJARARTA (PA) — Une nouvelle tentative aura lieu afin de rapprocher les points de vue du président Sukarno et ceux du vice-président Mohammed Hatta avant le départ du président, le 5 janvier, pour un voyage de repos.

M. Hatta avait abandonné le gouvernement l'an dernier pour protester contre l'influence grandissante des communistes en Indonésie grâce au président Sukarno. Depuis, toutes les tentatives de réconciliation entre les deux fondateurs de la république libre d'Indonésie ont échoué.

Une rencontre Sukarno-Hatta aurait lieu la semaine prochaine et des représentants du gouvernement et du parlement y assisteraient. Une commission parlementaire redéfinirait actuellement l'ordre du jour de cette rencontre.

## On rendra hommage à M. MacDonald

Les employés du service municipal de l'Aqueduc se réuniront demain soir dans la salle de l'usine de filtration, il Lemieux, afin de présenter leurs vœux et hommages à leur directeur, M. W. E. MacDonald, qui prendra prochainement sa retraite.

Lundi soir prochain, au parc Lansdowne, M. MacDonald sera fêté avec ses collègues, MM. Nelson R. Ogilvie, greffier municipal, et L. M. Wright, évaluateur municipal, dont la retraite coïncide avec la sienne. A cette occasion, tous les membres du conseil, les fonctionnaires municipaux et quelques invités rendront hommage aux trois distingués chefs de services municipaux.

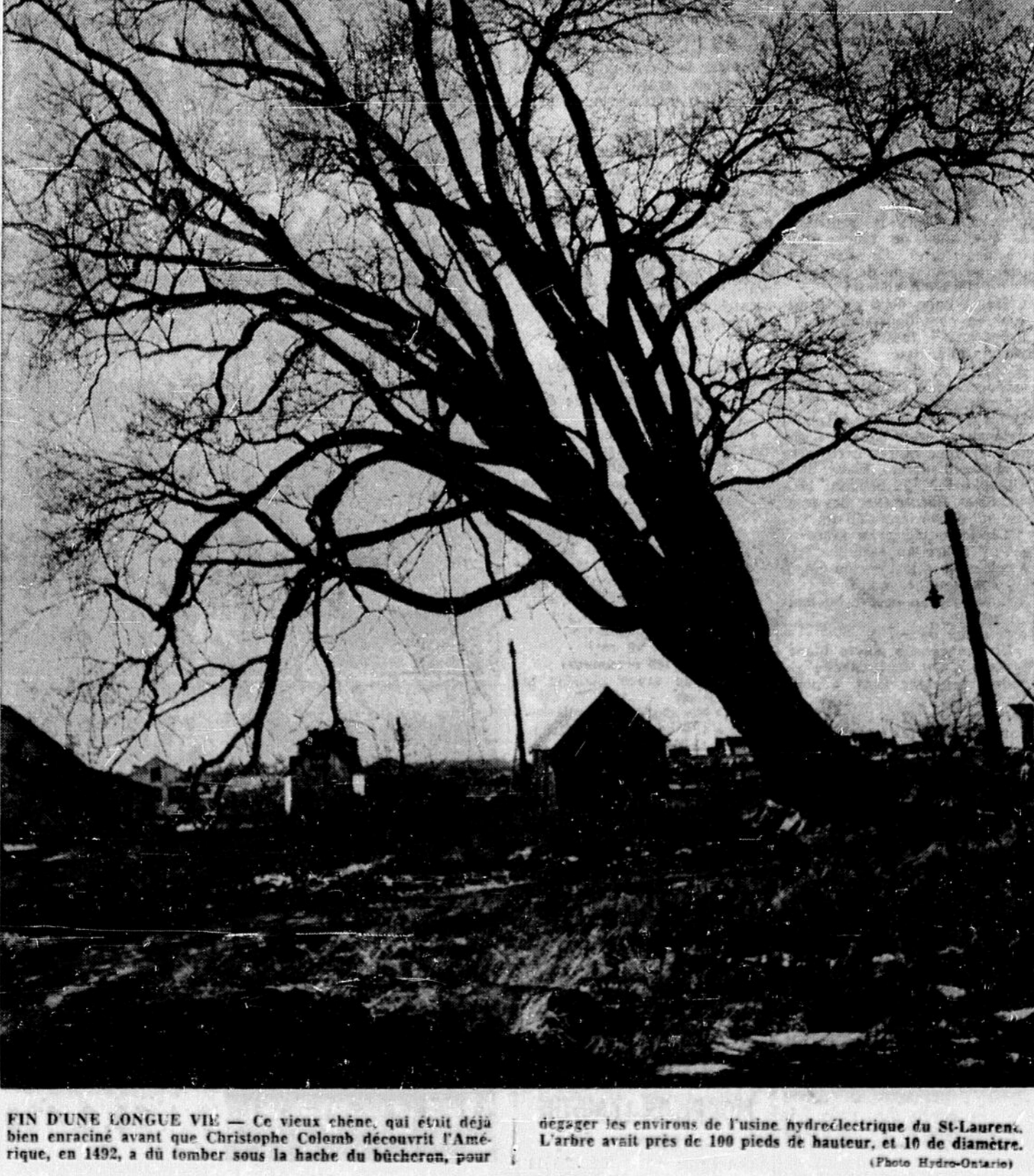
M. Ogilvie, qui a reçu une magnifique caméra, commence à jour de ses vacances en photographiant la colline du Parlement et d'autres endroits intéressants de la Capitale. "Des souvenirs d'un Noël plus vert qu'un jour de Pâques", nous dit-il en souriant.

## Un atterrissage forcé à Harlton

EARLTON, Ont. (PC) — Un avion d'Air-Canada, ayant 10 passagers à bord, a fait aujourd'hui un atterrissage d'urgence à Earlton, en Ontario, à la suite de troubles mécaniques. L'appareil, un DC-3, était piloté par le capitaine R. W. McDonald, de Montréal. L'incident s'est produit quelques minutes après le départ de l'appareil de l'aéroport d'Earlton pour se rendre à North Bay. Les passagers ne se sont aperçus de rien, since que l'avion revenait sur ses pas.

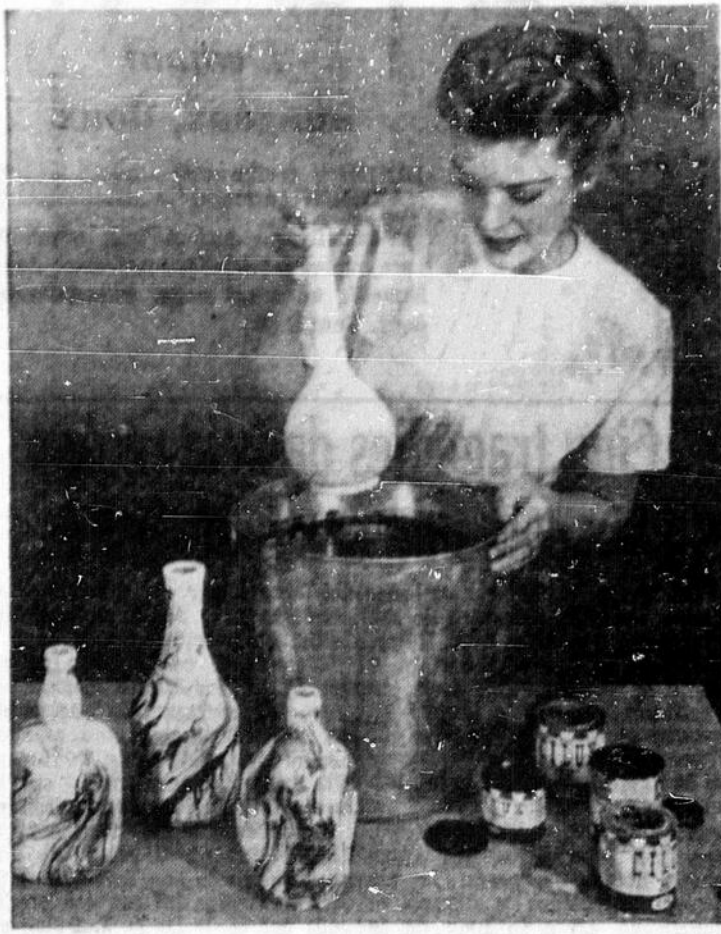
## Pillar s'enfretendra avec son successeur

M. Leslie W. Pillar, vice-président de DeLeuw, Cather and Canada Company Limited de Toronto, ancien directeur municipal des projets et des travaux, s'entretendra vendredi prochain avec son successeur, M. Frank E. Ayers au sujet des travaux préliminaires du vaste programme d'aménagement d'égouts à Ottawa.



**FIN D'UNE LONGUE VIE** — Ce vieux chêne, qui était déjà bien enraciné avant que Christophe Colomb découvre l'Amérique, en 1492, a dû tomber sous la hache du bûcheron, pour

dégager les environs de l'usine hydroélectrique du St-Laurent. L'arbre avait près de 100 pieds de hauteur, et 10 de diamètre. (Photo Hydro-Ontario)



POTERIE NOUVEAU GENRE — Sur une bouteille de forme harmonieuse appliquer comme couche de fond une peinture mate blanche ou beige. Puis, dans unseau rempli d'eau, faire dégorger plusieurs couleurs d'émail à séchage rapide. Les gouttes de peinture flottent sur l'eau et l'on peut les étendre à la surface en soufflant dessus. Ensuite, d'un mouvement régulier et continu, plonger la bouteille dans l'eau. Les couleurs adhèrent au passage en un atrayant motif chamarré, à la façon de la poterie moderne.

VIEILLES BOUTEILLES METAMORPHOSES

Dans quelle maison ne trouvez-vous pas une collection poussiéreuse de bouteilles aux jolies formes que personne n'ose jeter pour de bon.

Voici un moyen de les habiller de couleur et d'en faire des vases et pieds de lampes décoratifs. Tout ce qu'il faut, ce sont des restes d'émail de couleurs vives.

Pour commencer, enduire la bouteille d'une couche de peinture mate — un beige-crème convient bien. Une fois la peinture sèche — le lendemain de préférence — prendre un seau de grand format et le remplir d'eau jusqu'à environ 4 pouces du sommet. Puis, verser à la surface de l'eau quelques gouttes chacune de plusieurs couleurs d'émail à séchage rapide. L'émail flotte et l'on peut aplatir les gouttes en soufflant dessus doucement.

Vient ensuite la partie la plus amusante! Tenant la bouteille par le goulot, aussi près que possible du bord, la plonger lentement dans l'eau. Les couleurs se déposent sur la paroi de la bouteille; c'est pourquoi il faut un mouvement sûr et continu, sans arrêt à mi-chemin. Un effet chamarré s'obtient en tournant légèrement la bouteille durant l'immersion.

Si l'on colore plusieurs bouteilles, il faut renouveler l'émail à chacune. Prendre garde, toutefois, d'employer trop de peinture: les petites gouttes réussissent mieux. Quand le vase est bien sec, polir la surface avec de la cire pour lui donner un beau lustre.

Le coloris ainsi obtenu ne pourrait pas être appliqué au pinceau ou même répété exactement. Si vous offrez de ces bouteilles en cadeau, vous pouvez assurer vos amis que les dessins sont garantis exclusifs!

Toujours des légumes

Les légumes peuvent se servir de diverses manières pour ajouter de l'intérêt au repas. Au lieu d'employer régulièrement les mêmes légumes, essayez-en de nouveaux et servez les souvent crus.

Carnet mondain

Réceptions — Mme Robert Gaulin a reçu récemment à un shower de tasses en l'honneur de Mlle Françoise Guertin, à l'occasion de son prochain mariage.

M. et Mme Adélaïde Glazer (Léonie Poirier) de Hull, fêtent aujourd'hui un bel anniversaire. Par une heureuse coïncidence, il s'agit en effet du 27e anniversaire de leur mariage, célébré le 27 décembre 1957.

Déplacements — Mlle Yolande Bénéteau est partie dimanche par avion pour l'Espagne, où elle doit passer la période des fêtes avec ses parents, M. et Mme A.-J. Bénéteau, qui passent l'hiver à Malaga.

Le Dr et Mme Walter Guay, de Akron, Ohio, passent les fêtes chez le Dr et Mme Horace Viau.

M. et Mme Léopold Perrier passent la saison des fêtes à Paterson, New Jersey. Ils sont les invités de leur fils et de leur belle-fille, M. et Mme Lucien Perrier.

Naissance — M. et Mme Gaston Laurin (Rita Bonnevillie) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, le 6 décembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisé le 15 décembre, en l'église St-Raymond, sous les prénoms de Joseph-Marcel-Jean-Marc. Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Laurin, oncle et tante de l'enfant. Porteur: la mère de l'enfant.

Bal de la Marine — L'honorable G. R. Pearkes, ministre de la Défense nationale et Mme Pearkes, le vice-amiral H. G. DeWolf, chef du personnel de la marine, et Mme DeWolf, le capitaine R. G. Dreyer, officier de liaison et conseiller naval du haut-commissaire du Royaume-Uni, ainsi que Mme Dreyer, le capitaine F. A. Price, président national de l'Association des officiers de marine du Canada, et Mme Price, assisteront, ce soir au 12e bal annuel de l'Association des officiers de marine du Canada, au HMCS "Carleton", à Ottawa.

SAVEUR EXOTIQUE DE METS SIMPLES

Au cours des dernières années, la poudre de cari est devenue très populaire. Les maîtresses de maison ont découvert que sa saveur piquante et exotique en permet une utilisation presque illimitée.

L'agneau, le veau, le poulet et le riz au cari deviennent vite des recettes familières. Avec du cari, les jus, saucés, macaroni et assaisonnements à salades ont un goût nouveau et délicieux.

Aux Indes, d'où nous vient le cari, les cordons blancs de ce pays préparent divers mélanges pour chacune de leur recette préférée au cari. Ces vieilles recettes joliment gardées passent d'une génération à l'autre. Au Canada, les préparations varient selon le manufacturier.

Lorsqu'une recette, ou une amie, suggère "ajoutez du cari au goût", vous ne savez trop quoi faire. Quelle quantité devez-vous employer? En général, bien que les goûts varient, vous pouvez employer sans crainte 1/2 cuillerée à thé pour chaque tasse de sauce ou de liquide — et ensuite en ajouter à votre goût, mais n'oubliez pas de noter la quantité que vous aimez. La prochaine fois vous saurez ainsi quelle quantité exacte vous devez employer. Assurez-vous que le cari se mélange bien à la sauce et qu'il cuisine assez pour que les 12 ou 15 arômes contenus dans cet assaisonnement en vogue puissent bien se mélanger.

Vous découvrirez aussi que les restes deviennent des plats délicieux lorsque du cari est ajouté. Essayez-le la prochaine fois que vous ne savez quel faire des restes de veau, d'agneau, de poulet ou de poisson.

Macaroni au cari — Cuire: 1 boîte de 8 oz de macaroni en coquille ou coudé. Préparer: 2 tasses de sauce blanche mi-épaisse. Ajouter: 1 cuillerée à table d'oignon râpé; 1 cuillerée à table de poudre de cari.

Mélanger le macaroni à la sauce blanche. Verser dans une casserole beurrée et recouvrir avec desmiettes beurrées. Placer dans un four à 350° F. pendant 10 à 15 minutes. Garnir avec des tranches de bacon croustillant.

Côtelettes de veau avec sauce au cari — 4 côtelettes (longe) de veau, épaisseur 1 pouce. 2 c. à table de beurre ou margarine. 1/2 c. à thé de sel.

Une pincée de poivre blanc. 1/4 tasse d'eau très chaude. Fondre le beurre dans la poêle et y roussir les deux côtés des côtelettes, ajouter l'assaisonnement et l'eau très chaude. Couvrir hermétiquement et cuire lentement à feu bas pendant 35 à 45 minutes ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Mettre dans un plat chaud et garder chaud pendant la préparation de la sauce. Faire pour 4 personnes.

Rôti à la mode de chez nous (Un bouquet de saveurs) — 4 lbs de boeuf, paleron ou haut de l'épaule. 2 carottes, tranchées. 3 petits oignons, tranchés. 4 clous de girofle. 12 grains de toute épice (ou froter le rôti avec de la toute épice moulue).



Cette belle chandelle, une parure idéale du temps des Fêtes est de confection simple; elle demande tout simplement six pains de paraffine et un bout de ficelle ou de meche. Quatre pains forment une base carrée, au centre de laquelle on insère la meche. Le tout est tenu bien en place par immersion des parois dans la cire chaude. Les deux autres pains sont fondus et moulés pour donner l'effet d'un frimas autour de la chandelle. Du houx, des paillettes et un noeud de ruban ajoutent la note de circonstance.

LE NOVICIAT DE L'HOPITAL

Q.—Ma cousine vient d'être obligée, au temps des Fêtes, d'envoyer son plus jeune enfant à l'hôpital. Il a 7 ans et pourtant cela a été un vrai drame. Toute la famille était éeuvée. Comme elle dit, cela peut arriver n'importe quand et elle aurait dû depuis longtemps préparer les enfants, au cas où cela aurait été nécessaire. Dites-moi donc si on doit parler de cela aux enfants et comment leur expliquer que c'est nécessaire parfois d'aller se faire soigner comme cela. Carl m'a bien fait réfléchir et j'en ai deux à qui ce n'est pas encore arrivé d'aller à l'hôpital et auxquels je voudrais parler. — (ANNIE).

R.—C'est vrai, même pour un enfant, le moment d'aller à l'hôpital peut se produire n'importe quand lorsque vous vous y attendez le moins. C'est toute votre vie antérieure auprès de vous qui les prépare à cette éventualité. Dès qu'ils sont tenus, apparemment, il faut habituer petit à petit les enfants à se détacher un peu de leurs parents, à passer la soirée avec la gardienne sans en faire une crise, par exemple, à aller parfois coucher chez une de leur tante ou leur grand-mère, etc. Tout cela les prépare inconsciemment à faire face à la solitude de l'hôpital et aussi à un environnement étranger.

Raconter des histoires — Ensuite, il ne faut pas leur parler de l'hôpital comme d'un lieu de tragédie, mais d'un endroit paisible où l'on se guérit. A l'occasion, vous pouvez leur raconter des histoires de petits enfants malades, que l'on voulait soigner, puis qui, à l'hôpital, ont rencontré de bons anges sous forme d'infirmières, etc., et sont revenus joyeux à la maison après leur séjour là-bas.

Puis quand le moment se présente vraiment où il leur faut aller à l'hôpital, il convient de tenir compte de leur tempérament pour leur annoncer la nouvelle. Peut-être sera-t-il bon de leur en parler un ou deux jours à l'avance pour les acclimater à cette idée; s'ils sont très sensibles et se tracassent à l'avance, mieux vaut, sans doute, ne leur annoncer la chose qu'une heure à l'avance, ayant déjà préparé leur valise et leurs jouets à cet effet.

Jouets

Des jouets favoris et faciles — dents restants, couvrir hermétiquement, cuire à feu bas pendant 3 à 3 1/2 heures, ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Mettre dans un plat et tenir chaud. Passer le jus, enlever la graisse et épaissir. Servir des cornichons piquants, hachés sur la viande, le jus à part.

Sauce au cari (Pour les économiser) — 1 tasse de sauce blanche mi-épaisse. 1 c. à thé d'oignon haché. 1 c. à thé de jus de citron. 1/2 c. à thé de poudre de cari. Mélanger tous les ingrédients et chauffer jusqu'au point d'ébullition. Ajouter 1/2 tasse de poulet coupé et cuit, du crabe, du thon ou des crevettes, à la sauce très chaude. Servir dans des coquilles à pâté, sur des rôtis en triangle ou dans des croûtes pour chou à la crème, avec des amandes moulues sur le dessus. Servir dans du chutney ou des fruits épiciés en conserve.

PAIN PAN DANDY — SI SAVOUREUX! MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD. Echo Drive CE-24811

Les sages d'aujourd'hui et d'hier sont d'accord

Salerne il y a plusieurs siècles, les Règles alimentaires sans rien à ajouter le noblesse que 1.200 à 1.800 calories, ce qui est insuffisant pour un adulte un tant soit peu actif et permet de manger sagement. Ces aliments donnent, en effet, tous les éléments nécessaires à la santé.

Remarque que le lait fait partie du régime normal de l'adulte comme de celui de l'enfant et que 10 onces par jour constituent un minimum pour les adultes alors qu'il faut au moins 30 onces pour les enfants à partir d'une douzaine d'années.

CHOCOLATS CHARLES VERMIFUGES — Verser dans un verre d'eau tiède les deux chocolats, 10 minutes de démanœuvre au ras de l'eau, 1/2 heure maximum. Les CHOCOLATS CHARLES VERMIFUGES LES PERONNE DEPARTEMENT

magasinez...chez CAPLAN MAGASINEZ SAMEDI 9 a.m. à 6 p.m. Aubaines sur 4 étages!

Vente! Jouets

UNE EXCELLENTE OCCASION D'ACHETER DES JOUETS A DE GRANDES EPARGNES! Valeurs jusqu'à 1.49!

- Tennis sur table
• Jeux de tir
• Patins à 4 lames
• Ensemble de vaisselle
• Ensemble à cuisson
• Poêles
• Fûts
• Moules de couleurs
• Jeux
• Et des douzaines d'autres!

88c

Valeurs jusqu'à 2.98!

- Tennis sur grande table
• Gros poêles
• Jeux
• Ensemble de plats
• Troupes colorées
• Mouse "Getar"
• Grands moules colorés
• Ring-A-Bell
• Nécessaires de nettoyage

1.88

BLOUSES de jersey pour dames — Jersey tout laine: genres tailleur et d'apparat dans les teintes de noir, tan, bleu, or, vert, beige, etc. 12 à 18. Vêtements sport pour dames chez Caplan, au rez-de-chaussée. 4.98 à 8.98

CHANDAILS d'orlon pour dames — Cardigans garnis de pierreries: motif de perles et grains simulés, manches longues, encolure classique! Blanc, rose, bleu. 14 à 20. Vêtements sport pour dames chez Caplan, au rez-de-chaussée. 11.98

Spécial! PYJAMAS pour dames — En satin et crêpe et blanc genre mandarin! A multi rayures rouges sur fond blanc, imprimé noir/or, tangerine. P., M., F. Lingerie pour dames chez Caplan, au rez-de-chaussée. 2.98

MANTEAUX D'AUTO pour fillettes — En fleece: glissière dissimulée à 4 à 6x 7 à 14 l'avant, boutons barillet, 2 poches crevées, capuchon tissu de nylon, doublure piquée. Rouge, beige, charbon de bois, bleu. Vêtements pour fillettes chez Caplan, 2e étage. 7.98 10.98

ROBES d'intérieur pour fillettes — Chenille: ceinture d'attache, collet châle, poches. Rose, corail, bleu avec garniture d'appliqué. 10 à 14x. Régulier 5.98. Vêtements pour fillettes chez Caplan, 2e étage. 3.98

20% de rabais! LAMPES, TABLES, CENDRIERS — Tables de bout, étageres et à cocktail! Rég. 3.95 à 79.50! 3.16 à 63.60 Rayon des meubles chez Caplan, 3e étage

Aubaines en cadeau! Coffres en cèdre — REG. 69.50 — EPARGNEZ 29.55 39.95 Coffres modernes au fini acajou argenté ou Cordovan, avec tiroir à la base. Rayon des meubles chez Caplan, 3e étage

2 lots pour stationner gratuitement — Stationnement gratuit lorsque vous magasinez chez Caplan's, Entrée sur la rue George. CAPLAN LIMITEE, RUE RIDEAU

Pour la Maman



Les petits cadeaux reçus à Noël peuvent se perdre dans le va-et-vient des visites des Fêtes. Donnez une grande boîte de carton à votre enfant pour qu'il puisse y déposer ses petites choses bien en place.

Mon bonheur pour le tien

par Ruth Fleming (Traduit de l'anglais par Mireille Dejean) Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

La jeune fille lissa du bout des doigts ses cheveux et se hâta vers la salle à manger. Alison était assise à l'extrémité de la table d'acajou, vêtue d'une robe ornée d'un jabot. A l'autre extrémité, Isabel émettait nerveusement un morceau de pain en voyant sa soeur se raidir à l'entrée de Carol. Entré elle avait pris place dans une jeune femme, dans la trentaine, très élégante et très fardée, Evelyn Brandon, la veuve de George Brandon. Elle portait une robe de marocain noir d'une coupe simple. Ses fards, son rouge à lèvres et son vernis à ongles étaient soigneusement choisis et Evelyn était extrêmement plaisante à contempler. Elle possédait l'art de faire paraître les autres femmes laides et mal habillées, le nez brillant et les mains négligées. Elle jeta à Carol un regard froid et inquisiteur, puis sourit d'une façon engageante. —Voici donc Carol, dit-elle d'une voix traînante. Tout à fait jeune, n'est-ce pas, Alison? Cette dernière ignora la remarque et, s'adressant à Carol: —Pourquoi rentrez-vous si tard? Qu'avez-vous fait à votre bras? Pour l'amour du ciel, ne restez pas plantée comme un piquet. Asseyez-vous. Voici votre cousine Evelyn. —Comment allez-vous, Evelyn? fit Carol. Excusez-moi d'être en retard. J'ai eu un accident sur le chemin de la ferme. Un homme Klaxonna et je suis tombée. —Qu'est-ce que cette histoire? fut le commentaire d'Alison. Tombée où? —Du sommet de la baie. Je ramassais des églantines. —Très rustique, n'est-ce pas? murmura Evelyn. Elle a vécu au milieu des sauvages. Moristoun doit lui paraître une ville très cosmopolite. —Elle étudia intensément sa jeune cousine. Ces deux vieilles horreurs d'Alison et d'Isabel s'efforcèrent de la rendre aussi antique qu'elles, mais elles n'y parvinrent pas. Evelyn —décida avec complaisance qu'elle serait gentille envers Carol. Ce serait amusant de la sortir et de lui apprendre à s'habiller. Alison serait,

LA VENTE DE FOURRURES DE JANVIER BAT SON PLEIN CHEZ RENFREW FURS LIMITED — Tout manteau de fourrure, toute jaquette ou cape, a été REDUIT POUR SOLDER RAPIDEMENT VOICI VOTRE CHANCE d'acheter le manteau que vous voulez à un prix que vous pouvez vous permettre de payer. PROFITEZ DE CETTE MERVEILLEUSE OFFRE en fourrures de qualité, mais n'attendez pas. Venez aussitôt que possible! UN LEGER DEPOT RETIENDRA LE MANTEAU DE VOTRE CHOIX 4 FAÇONS D'ACHETER: • COMPTANT • A COMPTE • BUDGET • MISE DE COTE Ouvert tous les jours de 9 h. a.m. à 6 h. p.m. 156, rue Rideau Tél. CE. 2-4207

### L'horoscope

#### VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Samedi, le 28 décembre 1957

**21 mars au 19 avril (LE BELIER)** Vous êtes tenté de faire beaucoup de projets, mais vous ne vous donnez pas la peine de les mettre à exécution. La chance vous sourit cependant.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** Aujourd'hui, il y a chez vous une forte tendance à l'inconstance et même à la légèreté, surtout dans vos relations familiales et sociales.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** Tout excès d'optimisme peut aujourd'hui s'avérer dangereux. Votre générosité aura cependant des conséquences heureuses. La tendresse et l'affection joueront pour vous un grand rôle.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** Vous entreprenez des démarches qui vous conduiront au succès. Malgré un accroissement marqué de vos dépenses, vos finances se maintiennent.

**22 juillet au 21 août (LE LION)** C'est aujourd'hui la meilleure journée pour élaborer des projets qui seront réalisés plus tard. Impossible de vous rendre à une invitation.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** Vous rencontrerez probablement quelqu'un qui vous sera très utile dans l'accomplissement de vos desseins. Vous n'avez aucune raison d'hésiter.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** Vous avez de multiples activités et vous pénétrez dans un milieu nouveau. Vous allez de surprise en surprises. Un incident vous ouvre les yeux.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** Vous réglez une affaire qui intéresse également un de vos associés. Journée de décisions difficiles dans le domaine social; n'entreprenez pas trop de choses.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** Vous devez probablement consacrer beaucoup de temps à organiser une nouvelle activité, ou à une entrevue avec des étrangers.

#### SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une personnalité engageante, un caractère doux et aimable. Discret et réservé, vous êtes quand même assez mondain. Vous vous souciez assez peu de votre élégance vestimentaire quoique vous soyez toujours bien mis. Les affaires de coeur ne vous préoccupent pas outre mesure, ce qui ne vous empêchera pas d'aimer et d'être aimé en retour.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** Les opinions viendront en conflit, et vous devrez user de patience et de tact pour gagner une partie difficile. La soirée apporte d'agréables moments.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** Votre bonne fortune ou votre bonheur peut se jouer aujourd'hui sur un coup de chance. Certaines raisons de famille ont des répercussions sur le dénouement d'une affaire sentimentale.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)** Il vous est impossible de vouloir traiter convenablement deux affaires à la fois; faites un choix et n'agissez pas impulsivement.

#### Casselman

CASSELMAN (Spéciale) — En plus de la messe de minuit, qui sera célébrée en l'église paroissiale, il y en aura une deuxième dans l'auditorium de l'école Sainte-Euphémie. M. l'abbé Maurice Pilon, vicaire de la paroisse, officiera. La chorale de l'école fera les frais du chant, sous la direction d'une soeur Grise-de-la-Croix. De beaux cantiques de Noël seront exécutés.

#### UNE BONNE VUE EST IMPORTANTE



Lorsque les verres se brisent—

#### DES SUBSTITUTS

Épargnez-vous des ennuis—avez toujours d'autres verres en cas d'urgence. S'ils sont d'un différent modèle, vous aimerez le changement.

Verres au crédit amical sans frais supplémentaires

M. R. HANKINS optométriste



pour un rendez-vous Signalez : CE. 5-6706

# VENTE MANTEAUX D'HIVER CAPLAN



PETITES! JUNIORS!  
DEMOISELLES! DAMES!

## MANTEAUX

22  
VALANT JUSQU'A 39.95

33  
VALANT JUSQU'A 49.95

44  
VALANT JUSQU'A 69.95

TAILLES  
6 à 20, 16½ à 28½  
DANS LE GROUPE!

MANTEAUX  
GARNIS  
DE FOURRURE  
NON GARNIS!

Tous les modèles,  
fissus et teintes  
imaginables

POUR CETTE  
GRANDE VENTE  
DE CAPLAN!

Chaque manteau est  
doublé, entredoublé,  
avec dos en chamois  
jusqu'à la taille!

Manteaux pour dames chez  
Caplan, au rez-de-chaussée.

POUR JEUNES HOMMES  
ET MESSIEURS

## PALETOTS

22  
VALANT JUSQU'A 39.95

33  
VALANT JUSQU'A 49.95

44  
VALANT JUSQU'A 59.95

TAILLES  
34 à 46  
DANS LE GROUPE,  
pour courts,  
réguliers et grands!

SUPERBES VELOURS  
ET TWEEDS,  
QUELQUES-UNS  
DOUBLES  
DE TARTAN

Modèles fourreau avec  
derniers détails de la  
mode, plusieurs doublés  
de "Milium"!

Magasin pour hommes chez  
Caplan, au rez-de-chaussée.

TOUS LES MANTEAUX D'HIVER POUR HOMMES SONT DRACONIENNEMENT REDUITS CHEZ CAPLAN!

2 LOTS POUR STATIONNER GRATUITEMENT  
Stationnement gratuit lorsque vous magasinez chez Caplan's. Entrée sur la rue George.

UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT CAPLAN OU OUVREZ-EN UN!

# VENTE de janvier MANTEAUX DE FOURRURE

Bas; bas prix de manteaux de fourrures populaires maintenant chez Caplan

### Mouton de Perse

(teint noir)

Superbement garni de vison bleu et saphir: votre rêve d'un manteau de fourrure se réalise chez Caplan, et à bas prix!

Salon de la fourrure chez Caplan, au rez-de-chaussée.

\$399

### Groupe de fourrures

DOS DE RAT MUSQUE DE SUPREME QUALITE, teint vison bleu, vison Laurentien ou nuance vison New-York!

Salon de la fourrure chez Caplan, au rez-de-chaussée.

\$299

### Groupe de fourrures

SUPERBE MOUTON (suivant procédé) PATTES DE MOUTON de PERSE (teint noir) CHEVREAU CHINOIS GRIS NATUREL FLANCS DE RAT MUSQUE (teint soupir du printemps).

Salon de la fourrure chez Caplan, au rez-de-chaussée.

\$169

### Manteaux de mouton

(mouton suivant procédé)

Teint d'une riche nuance brune et fini avec nouveau collet roulé, poignet genre pot de fleur et ample au goût! 7 à 20.

Salon de la fourrure chez Caplan, au rez-de-chaussée.

\$99

SERVEZ-VOUS DE VOTRE P.B.A.

C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A 6.



**POUR LES PAUVRES** — Les employés du "Droit" n'ont pas oublié les pauvres. Leurs contributions répétées à l'œuvre des paniers de Noël ont permis d'accumuler un monceau de vivres, pour les familles qui ne mangent pas toujours à leur faim. Ci-dessus, quelques organisateurs de la collecte, réjouis de leur succès.

De gauche à droite: MM. Gérard Trépanier, Fernand Barsalou, Théo Pichette et Gérard Gauthier. MM. René Poirier, Marcel Reny, Yvon Desjardins, Rodolphe Trépanier et Gaston Tremblay sont parmi les collaborateurs qui ne figurent pas sur la photo.

(Photo Champlain Marcel)

### Notre armée veut se mettre au pas de l'ère atomique

(PC) — L'Armée rappelle aujourd'hui, dans sa revue de l'année, qu'elle a pris des mesures importantes au point de vue tant de l'organisation que de l'entraînement, dans le but de mettre ses effectifs au pas de l'ère atomique.

La plus importante de ces mesures, précise-t-elle, a consisté à faire participer plusieurs centaines de soldats canadiens à des exercices tactiques à la suite d'une explosion atomique d'essai, au camp américain de Desert Rock, dans le Nevada.

Les autres mesures soulignées sont les suivantes:  
1. Des canonniers de l'Artillerie royale du Canada ont suivi des cours d'entraînement relatifs aux projectiles télécommandés auprès de l'Armée américaine, à Fort Bliss, Texas, d'une part, et auprès de l'Armée britannique, dans le Royaume-Uni, d'autre part. Le Canada a par la suite confié quelques-uns de ses hommes aux forces américaines et britanniques, en qualité d'instructeurs en matière de projectiles.

2. De nouvelles tactiques appropriées aux champs de bataille de l'ère atomique ont été mises à l'épreuve durant les exercices d'été qui ont réuni plus de 10,000 hommes, à Camp Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

3. Un troisième régiment blindé a été formé cependant que l'on faisait disparaître deux bataillons d'un régiment d'infanterie.

4. Le quartier général de la 1ère division d'infanterie canadienne à Petawawa, Ont., a disparu, et l'Armée s'est formée en quatre brigades équilibrées d'infanterie, dont trois sont au Canada et l'une en Allemagne.

Durant l'année, revêtu de plus l'Armée, des effectifs de relève ont remplacé presque entièrement les soldats canadiens sta-

### Nos aviateurs sèment la joie à Grostenquin

METZ, France (Spéciale) — La joie règne à l'orphelinat St-Michel de Plappeville, près de Metz, grâce à la générosité du personnel de la 2e escadre de chasseurs de l'ARC stationnée à Grostenquin.

Pour la cinquième année consécutive, les hommes, les épouses et les enfants de la 2e escadre ont tenu leur fête annuelle de Noël au profit des 179 orphelins de l'institution St-Michel.

Le sergent-major J. Gleeson, d'Ottawa, était au nombre des organisateurs de la fête.

### NE PELEZ PLUS LA BELLE!

Ni souci, ni tracis. Faire chauffer et se régaler!



### L'expansion de la construction de routes se poursuivra en 1958

(PC) — L'Association canadienne des bonnes routes a prédit hier que l'expansion de la construction routière au Canada se poursuivra en 1958.

Le directeur-gérant de l'Association, N.C.W. Gilchrist, a déclaré que les prévisions veulent que le total des budgets provinciaux, municipaux et fédéral égaient, sinon dépassent, les \$861,000,000 consacrés aux routes et

aux rues en 1957. L'année courante est la 12e année consécutive au cours de laquelle un record a été établi.

"Au rythme actuel de la hausse, le Canada dépensera \$1,000,000,000 par année pour les routes et les rues d'ici une couple d'années. Seule la défense nationale coûtera plus cher aux Canadiens que leurs routes," a dit M. Gilchrist.

La revue de fin d'année de l'Association déclare que malgré une amélioration générale du réseau routier, la plaie du trafic a continué à se répandre en 1957. Plusieurs villes, telles que Winnipeg, qui auparavant était relativement libre de tout embouteillage ont commencé à sentir les effets de "trop de voitures dans pas assez de rues".

Au cours de l'année la Saskatchewan est devenue la première province à terminer son tronçon de la route Trans-Canada. Sur les 4,470 milles de routes construits selon les accords de la Trans-Canada, 1,719 milles ont été pavés en 1957.



Organisez une réunion de Nouvel An!  
Donnez un bal!

## Prévoyez beaucoup de Coke pour tous!

Bravo! Votre réunion du Jour de l'An offre tout ce qui plaît le mieux à vos invités... décorations gaies, aliments délicieux, beaucoup de Coca-Cola glacé. Comme il est agréable ce petit surcroît d'énergie alimentaire que donne le Coke pétillant, et comme son bon goût ajoute au plaisir des réunions! Quelle bonne idée... d'avoir une très grosse provision de Coke pour les fêtes, pour un Joyeux Nouvel An et pour tout 1958.

Choisissez le format qui convient à l'occasion... Régulier ou Famille.

#### COMMENT FAIRE UNE TARTE SURMONTÉE DE BOUGIES:

Servez-vous de votre recette de tarte préférée. Découpez, dans l'abaisse du dessus, des ouvertures en forme d'étoile. (Un coupe-pâte est très pratique.) Quand la tarte est prête, piquez une petite bougie rouge dans chaque ouverture, allumez les bougies et apportez à table! Puis servez une autre tournée de Coke!



Signe de bon goût

# LOBLAWS

## Super aubaines

DONT TOUT LE MONDE PARLE

SPECIAL: GINGER ALE Alpine Club. 2 bout. 27¢ plus dépôt

SPECIAL: LIME RICKEY Alpine Club. 2 bout. 27¢ plus dépôt

SPECIAL: SODA DOUBLE Alpine Club. 2 bout. 23¢ plus dépôt

SPECIAL: FROMAGE Château, ordinaire ou pimenté. 2 pqt 59¢

SPECIAL: PATATES en flocons Saratoga, croquantes et fermes. Gros pqt 9 1/2 oz 47¢

SPECIAL: OLIVES Club House, Manzanilla, pimentées. Pot 8 oz fl. 35¢

SPECIAL: CORNICHONS Dill Bicks, genre polonais. Pot 32 oz fl. 37¢

SPECIAL: BLE D'INDE Niblet, grain entier, de fantaisie. 2 1/4 oz fl. 33¢

SPECIAL: BRIGHT, qualité de fantaisie. Sauce aux pommes 2 btes 29¢

SPECIAL: JUS DE LEGUMES Aylmer. 2 btes 31¢

SPECIAL: FRAISES PICTSWEET OU YORK congelées, tranchées, de fantaisie. 2 pqt 65¢

SAUCE AUX CANNEBERGES Ocean Spray entières ou gelée 15 oz. 25¢

SAUGE, SARRIETTE et THYM, CLUB HOUSE bte 10¢

FARCE AU PAIN TOASTMASTER ordinaire 6 oz. 17¢

CERISES MARASCHINO ROUGES pot de 25¢

SEVEN-UP le breuvage qui rafraîchit carton 6 bouteilles plus dépôt 35¢

JUS DE RAISIN WELCH bouteille de 39¢

MARGARINE GOOD LUCK pqt de 33¢

● FRUITS ET LEGUMES ●

TOMATES de Floride — pleine saveur — rouges. Carton 25¢

PIEDS DE LAITUE croquante et ferme. Pieds gros format 19¢

Fraîche des jardins de Californie

OIGNONS verts, frais des jardins — 3 gros 29¢

BROCOLI délicieux — saveur délicate. Gros pqt d'origine 33¢

Frais des jardins de Californie.

POMMES délicieuses rose-rouge. 2 gros 33¢

Les meilleures de la Colombie.

CITRONS de Californie — pour multiples usages. 6 format 29¢

#### ● HEURES D'AFFAIRES DES FETES ●

Tous les magasins Loblaw seront ouverts jusqu'à 9 p.m. le vendredi 27 décembre — jusqu'à 6 p.m. le samedi 28 décembre. Fermés toute la journée le 1er janvier, JOUR DE L'AN

#### Café Pride of Arabia

Fraîchement torréfié de Loblaw  
Sac de 1 livre 83¢  
Sac de 3 livres 2.43

#### Café High Park

Fraîchement torréfié de Loblaw  
Sac de 1 livre 89¢

#### Shortbread Dundee

McCORMICK  
Sac cello 16 onces 35¢

#### GATEAU DE NOEL

Riche, foncé, de Loblaw  
format environ 1 lb. 65¢  
format environ 2 lb. 1.27  
format environ 3 lb. 1.85

#### Menthes "Après dîner" Hostess

de Loblaw  
Paquet 10 onces 37¢

#### Doigts de dames en chocolat

WESTON  
Sac cello 10 onces 33¢

#### Nouvelle offre éducative Loblaw

Gros dictionnaire Oxford COMPLET Section 8 maintenant en vente Seulement 99¢

En exclusivité chez Loblaw

#### UNE AUTRE GRANDE VALEUR du CATALOGUE C.P.

de LOBLAW  
COUSSIN ELECTRIQUE  
67 C.P. (\$3.35)  
Valeur approximative au détail, \$4.55



### Epargnez PLUS sur des Viandes de qualité

FAITES VOTRE CHOIX MAINTENANT — VOLAILLES EVISCEEES DE LA MEILLEURE QUALITE

#### DINDES EVISCEEES

Cat. "A", plus de 16 lb. La lb 49¢  
Cat. "A", de 8 à 16 lb. La lb 57¢

Moitiés de dindes éviscérées, "idéales pour petites familles". 2 à 10 livres. Lb. 57¢

Aussi en assortiment à prix alléchants les meilleures catégories de OIES, POULETS et CHAPONS EVISCEES

Marque King Cole — Meilleure qualité  
CANARDS éviscérés Cat. "A". La livre 51¢

SPECIAL: "Idéale pour la farce de volaille". Viande à saucisse 3 Little Pig de Loblaw Lb. 45¢

"MEILLEURE VALEUR EN JAMBONS"

SPECIAL: Minimum de gras et jarrat enlevé — couenne toute enlevée. Jambons fumés cuits Entier ou moitié. Lb. 69¢

SPECIAL: Désossés, fumés, cuits. Jambons Entiers ou n'importe quel bout. Lb. 82¢ Coupe de centre ou tranches. Lb. 89¢

● SUGGESTIONS POUR REGALS ET REVEILLONS ●  
Nous avons un bel assortiment de viandes préparées, y compris saucisse d'été, Braunschweiger, roulés au bacon et foie, salami et nombre d'autres variétés au choix.

Programmes à la Radio

Table of radio programs for CECF-OTTAWA-HULL, CBOFT, and CBOU-OTTAWA, listing times and program titles.

Table of radio programs for CBOU-OTTAWA, CBOFT, and CBOU-OTTAWA, listing times and program titles.

Radio-Cinéma-Musique

A la Télévision

Table of television programs for CBOFT - CANAL 9 and CBOU - CANAL 4, listing times and program titles.



L'ÉCOLE D'EMBRUN FÊTE SES GRADUÉS - Les finissants de l'école secondaire d'Embrun ont été l'objet d'une fête magnifique...

La série télévisée de la Couronne d'or, concours réservé aux artistes non-professionnels canadiens...

130 non-professionnels à la "Couronne d'or" - La série télévisée de la Couronne d'or, concours réservé aux artistes non-professionnels canadiens...

Accident à l'angle Charlotte-Rideau - Un immigré polonais de 48 ans, M. Leonard Biernat, 32, Rockwood, renversé par une voiture...

Autre émission de la série des chansons canadiennes

Une autre émission de la série Chansons canadiennes sera à l'honneur du réseau français de Radio-Canada, vendredi 3 janvier 1958...

SIMPSONS-SEARS advertisement for a Christmas Eve event, featuring a 9h. broadcast and various goods.

LINDEN advertisement for a radio program titled "CLIPPED WINGS" and "TEXANS NEVER CRY".

CARTIER advertisement for a 4-month subscription to "Bingo de journal KINSMEN".

FRANCAIS advertisement for a radio program titled "LES GATES DE L'ESCADRON".

Le concours Foto-Nite advertisement for a photo contest on December 26 and January 2, 1958.

The Remembrance Shop advertisement for Christmas cards, featuring a 1/2 price sale on religious and modern cards.

HEUREUX MENAGE advertisement for a hearing aid, featuring a diagram of an ear and the name MAICO.

LA MOUCHE advertisement for a radio program, featuring a picture of a woman and the name HILDE KRAL.

LA FILLE ABANDONNÉE advertisement for a radio program, featuring a picture of a woman and the name ANDRÉE.

LA MOUCHE advertisement for a radio program, featuring a picture of a woman and the name HILDE KRAL.

HEUREUX MENAGE advertisement for a hearing aid, featuring a diagram of an ear and the name MAICO.

Les Russes admettent que le jazz est une musique - Article discussing the acceptance of jazz by Russians and its cultural significance.

Une gaie fête de Noël chez les Lacordaire - Article about a Christmas party at the Lacordaire convent.

Base d'entretien pour les aérobos turbo-réactés - Article about a maintenance base for turbo-propellers.

La question de l'art. 44 divise les fonctionnaires - Article discussing the impact of Article 44 on public employees.

Accessoires de machines-outils - Advertisement for various mechanical tools and accessories.

Accessoires de machines-outils - Advertisement for various mechanical tools and accessories.

Accessoires de machines-outils - Advertisement for various mechanical tools and accessories.

Accessoires de machines-outils - Advertisement for various mechanical tools and accessories.

Accessoires de machines-outils - Advertisement for various mechanical tools and accessories.

Accessoires de machines-outils - Advertisement for various mechanical tools and accessories.

LE DROIT présente

le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Ce petit guide, qui a pour but de stimuler les affaires, est fourni pour la commodité des lecteurs du DROIT grâce à la coopération des hommes d'affaires progressifs dont les noms apparaissent ci-dessous. Quels que soient le service ou les produits dont vous avez besoin, vous pouvez vous les procurer ici même, dans la région. Dépensez votre argent dans la région pour y stimuler les affaires. Pour un service supérieur et des marchandises de qualité, vous pouvez faire confiance aux maisons mentionnées ci-dessous, qui verront à satisfaire à vos besoins.



M. Prospère

30] Transfert-Camionnage
ETABLIS depuis 1872. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. 30-300
31] Radios-Accessoires
C. & C. ELECTRONICS, 39 1/2 St-J. Bapt. Hull. Service de réparation de radios. 31-96
VENTE de téléviseurs de magasin de Montréal, 333 Cumberland, 31-300
ELECTRIC - Service de réparation de radios et télévisions. 31-300
Urgence de télévision. C. Tremblay, CE. 4-31-300

- 1-ACCESS. ELEC. (vente et réparation)
Gratton Inc. - Rep. Beatty
163A, rue Principale Hull
PR 1-3653 - PR 7-2234
2-AGENCES DE COLLECTION
Agence de Collection Security
18, rue Rideau CE 3-7729
Résidence: CE 4-9751
3-AGENCES DE VOYAGES
On revient toujours aux tours Dufour
159, rue Principale, Hull PR 7-4346
5-AMBULANCES
Ambulance Guévremont
Service d'oxygène
Licencié pour Québec et Ontario.
PR 7-9342
Exclusive Ambulance
Service d'oxygène.
Service de 24 heures CE 3-7733
Wilson Ambulance Service
Service de 24 heures CE 4-4330
6-ANIMAUX (nourriture)
Ottawa District Farmers Co-Operative
28, rue Clarence CE 3-9311
7-ANTIQUITES
Wide World Antique
Place Lafontaine, Eastview. SH 9-9091
Plus beau centre de cadeaux d'Ottawa
8-APPAREILS ELECTRIQUES (réparation)
Ottawa Appliance Service Ltd
8, rue Glen CE 6-7375
Dépositaires des pièces Inglis.
9-ARCHITECTES
Richard, René
85, rue Prud'homme, Hull. PR 7-2357
10-ARPEUTEURS-GEOMETRES
Aiary, Jean-Paul
138, rue Principale, Hull. PR 1-1253
Résidence: PR 1-4095
Grégoire, L.J. & Compagnie
112, rue Principale, Hull PR 7-3845
11-AUTOS (carrosseries)
Groulx G. Jimmy - Peintres
175, rue John, Eastview SH 9-4994
12-AUTOS NEUVES - vendeurs & agents
Bélisle Automobiles
444, chemin de Montréal - Eastview
SH 9-5941
13-AUTOS (pièces, accessoires)
Charron A., Garage
Chemin de Chelsea, Hull PR 7-4779
Coates Auto Parts-
Achetons toutes autos usagées
pour démolir.
Chemin Merivale PA 2-0371
14-AUTOS (réparation, radiateurs)
Capital & Dominion Radiator Co.
199, rue Albert. CE 2-2237; CE 3-6359
16-AUTOS USAGÉES - vendeurs & agents
Archie's New & Used Cars
280, avenue Laurier-ouest. CE 2-1937
18-BANQUETS (réservations)
Hôtel St-Louis - Gaston Boyer
132, rue Wright, Hull PR 7-5607
Salles St-Louis, Gaspésie, Aquarium.
19-BESTIAUX (acheteurs)
Crabtree, Fred - Service de 24 heures
374, chemin McArthur SH 6-6674
22-CAMIONNAGE et MESSAGERIE
Larry's Transfer
197, rue Louisa CE 5-8210
25-CHAUFFAGE (systèmes)
Independent Heating Service
825, rue Bank CE 2-5907

- 27-COIFFEURS et SALONS DE BEAUTE
Barbara Ann Beauty Salon
281, rue Rideau CE 5-5185
Claire-Marie Beauty Salon
281, rue Mona, Eastview SH 9-4136
Jacqueline Salon de Beauté
316, rue St-André CE 4-5746
Queen Elgin Beauty Salon
68 1/2, rue Sparks CE 2-0418
Salon de Beauté Carol
396, rue Rideau CE 6-4655
The Antoinettes Beauty Salon
78, rue Principale, Hull PR 7-4828
Victoria Beauty Salon
127, rue George CE 3-1920
28-COLLEGES COMMERCIAUX
Collège Commercial Bilingue Lafortune
38, rue Rideau CE 3-4791
Collège Commercial Bilingue Larocque
278 1/2, rue Dalhousie CE 4-9658
Bureaux de placement efficace.
30-COUVREURS
Chartrand, M.
11, rue Charlevoix, Eastview SH 9-8972
Leclair, Gérard - Couvreur
102, rue St-Hyacinthe, Hull PR 1-3911
Mongeon, L. & Fils
91, rue Murray CE 4-2598
National Roofing-Waterproofing
181, rue Hutton RE 3-4584
32-DACTYLOTYPES (neuves et refoites)
Wilson Typewriter Service
21, ch. de Montréal, Eastview SH 9-9119
Papeterie de bureau.
35-DIRECTEURS DE FUNERAILLES
Gauthier Limitée
259, rue St-Patrice CE 3-9484
733, rue Somerset-ouest CE 5-3732
101, rue Notre-Dame, Hull PR 7-2745
Racine & Robert Ltée
260, rue Besserer CE 2-9609; SH 6-8075
36-ECHAFAUDAGE
Scaffold-Easy Eng. - Echelles
1446, rue Scott PA 8-5859
38-ECOLE DE LANGUES MODERNES
Devenez bilingue en dix semaines
331, rue Somerset-ouest CE 5-5944
Succursale à 118, rue Champlain, Hull
40-ENSEIGNES
Sierolawski B. & Son -
Créateurs d'enseignes
52, rue Maisonneuve (arrière),
Hull PR 7-3786
41-ENTREPOSAGE (fourrures, vêtements)
Pépin, André L. - Entreposage
99, rue Champlain, Hull PR 7-3198
42-ENTREPRENEURS BRIQUETEURS
Langlois, Hector
306, rue Jacques, Eastview SH 9-1303
43-ENTREPRENEURS EN BETON
Bellfroy, Frank
267, rue Montfort, Eastview SH 6-8594
Fondations et planchers en béton.
45-ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION
Breton, Aurèle
133, rue Columbus SH 9-0572
Dugas, R. A. - Entrepreneur général
290, rue Parkdale FA 9-0511
Poirier, Maurice
67, rue Emond, Hull PR 7-6050
46-ENTREPRENEURS EN CREUSAGE
Orr Unsworth Ltd.
54, rue Chippewa PA 8-1855

- 47-ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
Albert Electric
167, rue Ste-Marie, Hull PR 7-6763
Demers L. A. & Cie Limitée
1041, ave Gladstone PA 8-5846
Desjardins, Eugène
1, rue Bagot, Hull PR 7-4633
Gravelle, N.
28, rue Maisonneuve, Hull PR 7-3553
Motard, J. H. - Techno-électricien
129, rue Keefer SH 9-5477
48-ENTREPRENEURS GENERAUX
Hotte, Lionel
43, rue Sherbrooke, Hull PR 7-9098
49-EPICERIES LICENCIÉES
Lavolette - Viande de choix; livraison
216 1/2, rue Kent, Hull PR 7-5065
50-EPICIERS (détail)
Boudreau, Lucien
15, rue Labelle, Hull PR 7-8388
51-EQUIPEMENTS ARATOIRES
Cockshutt Farm Equipment Ltd
Vis-à-vis Star Top, Cyrville SH 9-4742
53-FER FORGE
Eastview Iron Works
72, rue Ste-Cécile, Eastview SH 6-8476
54-FER (matériau)
Zagerman M. & Co. Ltd
100, chemin Bayview PA 8-3728
55-FLEURISTES
Chez Rose
175, rue Principale, Hull PR 7-3839
56-FOURRURES
Pépin, André L.
99, rue Champlain, Hull PR 7-3193
57-FOURRURES (remodelage, réparation)
Smith, Eldon - Fourrures
281A, chemin Richmond PA 2-4340
59-HUILE COMBUSTIBLE et CHARBON
Gatineau Fuel Oil Reg'd.
460, Notre-Dame, Gatineau. MO 3-4715
Usage domestique et commercial.
INDEX DU CLASSEMENT
1 ACCES. ELEC. (vente & réparation)
2 AGENCES DE COLLECTION
3 AGENCES DE VOYAGES
5 AMBULANCES
6 ANIMAUX - (nourriture)
7 ANTIQUITES
8 APPAREILS ELEC. (réparation)
9 ARCHITECTES
10 ARPEUTEURS-GEOMETRES
11 AUTOS - (carrosserie)
12 AUTOS - (neuves)
13 AUTOS - (pièces, accessoires)
14 AUTOS - (réparation, radiateurs)
16 AUTOS USAGÉES
18 BANQUETS - (réservations)
19 BESTIAUX - (acheteurs)
22 CAMIONNAGE & MESSAGERIE
25 CHAUFFAGE - (systèmes)
27 COIFFEURS, SALONS DE BEAUTE
28 COLLEGES COMMERCIAUX
30 COUVREURS
32 DACTYLOTYPES, neuves & refoites
35 DIRECTEURS DE FUNERAILLES
36 ECHAFAUDAGE
38 ECOLES DE LANGUES MODERNES
40 ENSEIGNES
41 ENTREPOSAGE
42 ENTREPRENEURS BRIQUETEURS
43 ENTREPRENEURS EN BETON
45 ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION
46 ENTREPRENEURS - CREUSAGE
47 ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
48 ENTREPRENEURS GENERAUX
49 EPICERIES LICENCIÉES
50 EPICIERS - (détail)
51 EQUIPEMENTS ARATOIRES
53 FER FORGE
54 FER - (matériau)
55 FLEURISTES
56 FOURRURES
57 FOURRURES (remodelage)

- 60 INGENIEURS CONSEILS
Sanscartier Ass. Mécanique générale
43, rue Victoria, Hull PR 1-5051
Chauffage - Electricité - Ventilation
- Air climatisé - Structure - Béton.
62-MACHINES DE BUREAU
The National Cash Register Co.
of Canada
162, ave Laurier-ouest CE 2-2405
Machines à additionner, de comptabilité
et caisses enregistreuse.
63-MACHINES (accessoires de bureau)
J. M. Hill & Son Ltd
Rep. Charles Trudel CE 3-7783
64-MACHINERIE GENERALE
Zagerman M. Co. Ltd
100, chemin Bayview PA 8-3728
65-MACHINES LOURDES (déménageurs)
Hurdman Bros Limited -
Louage grues mobiles
Chemin Tremblay
Hurdman's Bridge CE 2-3365
66-MALADIES DES PIEDS
Dr Scholl Foot Comfort Shop
169, rue Bank CE 3-4144
67-MARCHANDS DE FERRAILLE
Norton Charles
Carlsbad Springs, Ont. CE 3-3857
68-MARCHANDS DE MEUBLES
Charron J.O. & Fils - Accessoires
323, rue Notre-Dame, Gat. MO 3-4772
69-MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Gatineau Lumber & Builders
Supply Ltd.
292, rue Principale, Gat. MO 3-5314
Thibault Lumber Cie Ltée
147, ch. Marier, Eastview SH 6-8141
Zagerman M. & Co. Ltd.
100, chemin Bayview PA 8-3728
70-MECANIQUE (ajustage)
Alie Machine Shop
Machinerie - Soudure électrique
25, rue Cousineau, Hull PR 7-2775
71-MERCERIE POUR HOMMES
Carrière M.
53, rue Principale, Hull - PR 7-4088
72-METS CHINOIS (pour sortir)
Ma-Bo Take out Centre
314, rue Rideau CE 2-6006
Livraison gratuite
Wrightville Chop Suey House
234, rue Montcalm, Hull PR 1-4043
74-MONUMENTS (inscriptions)
Brown Geo. & Fils - Monuments
473, rue Bronson CE. 5-8969
75-NETTOYEURS
Bourgeois Nettoyeurs
188, rue Champlain, Hull PR 7-7176
Comet Cleaners
380, ave Parkdale PA. 9-0242
Eastview Cleaners
196, Jeanne Mance, Eastview SH 6-8179
Roy's Cleaners Enrg
181, rue St-Laurent, Hull PR 7-2769
76-NOTAIRES
Larose Fernand
39, rue St-Antoine, Pte-Gat. PR 1-5100
77-OPTICIENS D'ORDONNANCES
Derouin O. L. & Fils Ltée
132, rue Slater CE. 2-4976
78-OPTOMETRISTES
J.-A.-L. Lafrenière, R.O.
101, rue Rideau CE 4-3215
166, ch Montréal, Eastview SH 9-0481
79-PATISSERIES
Vachon J. A. & Fils Ltée
10, Bériault, Hull PR 1-3725
80-PAYSAGISTES
Bégin Ernest -
Pierre décorative, sable
Ch. Russell CE 6-1618
82-PEINTURE (détail)
Zagerman M. & Co. Ltd.
100, ch. Bayview PA 8-3728
83-PHARMACIES - PHARMACIENS
Brisson, Flo Pharmacie
797, rue Somerset-Ouest CE 6-2309
Brûlé Pharmacie
Laurier-Est & Waller CE. 3-6574
Rexall Superplénamins \$4.79-\$7.95
Champlain Rexall Pharmacie
334 et 55, ch. de Montréal, Eastview
SH 9-5965
Lafond Enrg. -
C. Gratton, B.A., B.P.H., L.P.H. gérant
43, rue Principale, Hull PR 7-4788
Medico-Dental Pharmacy
190, ave Laurier-Ouest CE 2-3777
Pharmacies Brisson
224 Dalhousie CE. 3-6273
149, ch. de Montréal,
Eastview. SH. 9-3835
Picard Pharmacie
164, rue Eddy, Hull PR 7-5278
85-PHOTOGRAPHES COMMERCIAUX
Studio C Marcl (Champlain Marcl)
73, ave Drouin SH 9-7326
86-PLANCHERS - TUILES (vente)
Forest Flooring Co. Ltd.
89, rue Barrette, Eastview SH 9-7781
Monfils & Major - Linoleum
15, rue Papineau, Hull PR 7-7411
88-PLOMBIEURS
Alarie Plombier
280, rue Donald, Ottawa. SH 9-0611
Boivin Btl Plombage & Chauffage
360, rue Laçasse, Eastview SH 9-2842
91-POSTES D'ESSENCE
Amyot's Esso-Poste d'essence
439, boul. Taché, Hull PR 1-2633
92-POULETS DEPECES
The Kut-Up Chicken Shop
127, rue Bank CE 3-6293
93-POURVOYEURS
Maison Branchaud
1095, rue Bank CE 6-7355
Banquets - Mariages - Réceptions
94-POUSSINS CERTIFIES
Ferme avicole St-Raymond -
Geo. Piché, prop., (volailles abattues)
92, rue St-Raymond, Hull PR 7-2448
95-QUINCAILLERIES
Desjardins - Outils à louer
276, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5275
Mondoux Quincaillerie Générale
65, rue Main, Aylmer MU 4-5290
97-RESTAURANTS
Chez Kouri Restaurant
42, rue Montcalm, Hull PR 7-0028
Connaught Restaurant
32, rue Elgin CE 4-6677
Del Mar Restaurant
58, rue Rideau CE. 6-5525
La Savoie
535, boul. St-Joseph
Hull PR 7-3534-PR 7-0006
99-SCIES A CHAINETTES
Modern Farm Supplies Limited
23, rue Murray CE 2-5773
101-TAILLEURS (dames et messieurs)
Vigneault, Ralph
Parkdale et Wellington PA 8-5544
102-TAILLEURS (sur mesures)
Good, M.
343, rue Dalhousie CE 3-3895
103-TAPISSERIES ET PEINTURES
Montpetit, Georges Ltée
59, rue Eddy, Hull PR 7-3583
104-TAXIS
Blue Line Taxi CE 6-2333
60 autos avec radio à votre service.
Diamond Taxi
CE 4-3232; CE 3-4400; CE 5-4040
Régat Taxi
197, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5231
107-TELEVISEURS (réparation)
Capital City Television Ltd
791, rue Somerset-ouest CE 2-3131
108-TELEVISEURS (vente, réparation)
Canadian Radio and Television Service
196, rue Somerset-est CE 6-3051
110-VITRIERS
Super Glass Enrg.
11, rue Charlevoix Hull PR 1-2261
Vitres de tous genres.

- 72-METS CHINOIS (pour sortir)
Ma-Bo Take out Centre
314, rue Rideau CE 2-6006
Livraison gratuite
Wrightville Chop Suey House
234, rue Montcalm, Hull PR 1-4043
74-MONUMENTS (inscriptions)
Brown Geo. & Fils - Monuments
473, rue Bronson CE. 5-8969
75-NETTOYEURS
Bourgeois Nettoyeurs
188, rue Champlain, Hull PR 7-7176
Comet Cleaners
380, ave Parkdale PA. 9-0242
Eastview Cleaners
196, Jeanne Mance, Eastview SH 6-8179
Roy's Cleaners Enrg
181, rue St-Laurent, Hull PR 7-2769
76-NOTAIRES
Larose Fernand
39, rue St-Antoine, Pte-Gat. PR 1-5100
77-OPTICIENS D'ORDONNANCES
Derouin O. L. & Fils Ltée
132, rue Slater CE. 2-4976
78-OPTOMETRISTES
J.-A.-L. Lafrenière, R.O.
101, rue Rideau CE 4-3215
166, ch Montréal, Eastview SH 9-0481
79-PATISSERIES
Vachon J. A. & Fils Ltée
10, Bériault, Hull PR 1-3725
80-PAYSAGISTES
Bégin Ernest -
Pierre décorative, sable
Ch. Russell CE 6-1618
82-PEINTURE (détail)
Zagerman M. & Co. Ltd.
100, ch. Bayview PA 8-3728
83-PHARMACIES - PHARMACIENS
Brisson, Flo Pharmacie
797, rue Somerset-Ouest CE 6-2309
Brûlé Pharmacie
Laurier-Est & Waller CE. 3-6574
Rexall Superplénamins \$4.79-\$7.95
Champlain Rexall Pharmacie
334 et 55, ch. de Montréal, Eastview
SH 9-5965
Lafond Enrg. -
C. Gratton, B.A., B.P.H., L.P.H. gérant
43, rue Principale, Hull PR 7-4788
Medico-Dental Pharmacy
190, ave Laurier-Ouest CE 2-3777
Pharmacies Brisson
224 Dalhousie CE. 3-6273
149, ch. de Montréal,
Eastview. SH. 9-3835
Picard Pharmacie
164, rue Eddy, Hull PR 7-5278
85-PHOTOGRAPHES COMMERCIAUX
Studio C Marcl (Champlain Marcl)
73, ave Drouin SH 9-7326
86-PLANCHERS - TUILES (vente)
Forest Flooring Co. Ltd.
89, rue Barrette, Eastview SH 9-7781
Monfils & Major - Linoleum
15, rue Papineau, Hull PR 7-7411
88-PLOMBIEURS
Alarie Plombier
280, rue Donald, Ottawa. SH 9-0611
Boivin Btl Plombage & Chauffage
360, rue Laçasse, Eastview SH 9-2842
91-POSTES D'ESSENCE
Amyot's Esso-Poste d'essence
439, boul. Taché, Hull PR 1-2633
92-POULETS DEPECES
The Kut-Up Chicken Shop
127, rue Bank CE 3-6293
93-POURVOYEURS
Maison Branchaud
1095, rue Bank CE 6-7355
Banquets - Mariages - Réceptions
94-POUSSINS CERTIFIES
Ferme avicole St-Raymond -
Geo. Piché, prop., (volailles abattues)
92, rue St-Raymond, Hull PR 7-2448
95-QUINCAILLERIES
Desjardins - Outils à louer
276, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5275
Mondoux Quincaillerie Générale
65, rue Main, Aylmer MU 4-5290
97-RESTAURANTS
Chez Kouri Restaurant
42, rue Montcalm, Hull PR 7-0028
Connaught Restaurant
32, rue Elgin CE 4-6677
Del Mar Restaurant
58, rue Rideau CE. 6-5525
La Savoie
535, boul. St-Joseph
Hull PR 7-3534-PR 7-0006
99-SCIES A CHAINETTES
Modern Farm Supplies Limited
23, rue Murray CE 2-5773
101-TAILLEURS (dames et messieurs)
Vigneault, Ralph
Parkdale et Wellington PA 8-5544
102-TAILLEURS (sur mesures)
Good, M.
343, rue Dalhousie CE 3-3895
103-TAPISSERIES ET PEINTURES
Montpetit, Georges Ltée
59, rue Eddy, Hull PR 7-3583
104-TAXIS
Blue Line Taxi CE 6-2333
60 autos avec radio à votre service.
Diamond Taxi
CE 4-3232; CE 3-4400; CE 5-4040
Régat Taxi
197, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5231
107-TELEVISEURS (réparation)
Capital City Television Ltd
791, rue Somerset-ouest CE 2-3131
108-TELEVISEURS (vente, réparation)
Canadian Radio and Television Service
196, rue Somerset-est CE 6-3051
110-VITRIERS
Super Glass Enrg.
11, rue Charlevoix Hull PR 1-2261
Vitres de tous genres.

- Chouinard & Dufour Ltd.
421, boul. Taché
Hull PR 7-8374-MU 4-6607
Mannion, John
19, ch. Montréal, Eastview SH 9-9083
Richer Plomberie & Chauffage
255, rue Ferland, Eastview SH 6-6286
Séguin, Ovide - Brûleurs Timken
171, boul. St-Joseph
Hull PR 7-8728-CE 3-6393
89-POMPES et ADOUCISSEURS D'EAU
Standard Plumbing & Heating -
Lucien Alarie
331, boul. Blake, Eastview SH 6-8637
91-POSTES D'ESSENCE
Amyot's Esso-Poste d'essence
439, boul. Taché, Hull PR 1-2633
92-POULETS DEPECES
The Kut-Up Chicken Shop
127, rue Bank CE 3-6293
93-POURVOYEURS
Maison Branchaud
1095, rue Bank CE 6-7355
Banquets - Mariages - Réceptions
94-POUSSINS CERTIFIES
Ferme avicole St-Raymond -
Geo. Piché, prop., (volailles abattues)
92, rue St-Raymond, Hull PR 7-2448
95-QUINCAILLERIES
Desjardins - Outils à louer
276, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5275
Mondoux Quincaillerie Générale
65, rue Main, Aylmer MU 4-5290
97-RESTAURANTS
Chez Kouri Restaurant
42, rue Montcalm, Hull PR 7-0028
Connaught Restaurant
32, rue Elgin CE 4-6677
Del Mar Restaurant
58, rue Rideau CE. 6-5525
La Savoie
535, boul. St-Joseph
Hull PR 7-3534-PR 7-0006
99-SCIES A CHAINETTES
Modern Farm Supplies Limited
23, rue Murray CE 2-5773
101-TAILLEURS (dames et messieurs)
Vigneault, Ralph
Parkdale et Wellington PA 8-5544
102-TAILLEURS (sur mesures)
Good, M.
343, rue Dalhousie CE 3-3895
103-TAPISSERIES ET PEINTURES
Montpetit, Georges Ltée
59, rue Eddy, Hull PR 7-3583
104-TAXIS
Blue Line Taxi CE 6-2333
60 autos avec radio à votre service.
Diamond Taxi
CE 4-3232; CE 3-4400; CE 5-4040
Régat Taxi
197, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5231
107-TELEVISEURS (réparation)
Capital City Television Ltd
791, rue Somerset-ouest CE 2-3131
108-TELEVISEURS (vente, réparation)
Canadian Radio and Television Service
196, rue Somerset-est CE 6-3051
110-VITRIERS
Super Glass Enrg.
11, rue Charlevoix Hull PR 1-2261
Vitres de tous genres.

### Les Canadiens ont toutes les raisons d'être optimistes

MONTREAL (PC) — Si nous traversons présentement une période de rajustement économique, nous n'en avons pas moins toutes les raisons d'être optimistes, a déclaré M. Ralph C. Pybus, président de la Chambre de commerce du Canada, dans un message de fin d'année.

"Notre économie, a-t-il expliqué, s'appuie sur un fond solide, et c'est sur ces assises saines que nous devons nous poser pour préparer l'avenir, plutôt que sur des coupes dans les statistiques mensuelles ou l'état de certains secteurs de l'activité commerciale ou industrielle."

M. Pybus a noté que l'économie canadienne a montré au cours des dernières années "des fluctuations assez marquées, entrecoupées de périodes de rajustement".

"Dans la marche des affaires, a-t-il ajouté, ces paliers sont inévitables, tout comme les sommets qui les précèdent et qui les suivent."

Des signes encourageants

"Nous voyons un signe de la solidité de notre structure économique dans la somme des épargnes personnelles, dans les investissements élevés, dans l'accroissement régulier de notre population et encore dans l'accroissement proportionnel des travailleurs" dont le nombre a dépassé pour la première fois, en 1957, le chiffre de six millions.

"Nous voyons des garanties additionnelles, a ajouté le président de la Chambre de commerce du Canada, dans le progrès de l'outil technique et dans l'application croissante des méthodes scientifiques nouvelles; aussi dans un relâchement graduel des restrictions de crédit et la conviction, dans les milieux officiels, que l'inflation a été enrayerée."

Et des problèmes

Il est par contre des problèmes, a poursuivi M. Pybus, qui appellent un règlement dès à présent.

Ces problèmes sont notre énorme excédent de blé, la mise

en marché de nos métaux communs et de quelques autres produits de l'industrie primaire, l'augmentation du chômage saisonnier et la balance déficitaire de notre commerce international.

Tablant sur l'avis des experts consultés par la Chambre de commerce du Canada, M. Pybus a pu également dresser la liste des principales perspectives de l'année 1958 dans le domaine de l'économie:

Principales perspectives

Le revenu national marquera une avance sur celui de l'année 1957.

Les prix resteront stables à l'échelon de la consommation mais fléchiront à l'échelon du gros jusque vers le milieu de 1958.

De nouvelles concessions gouvernementales à l'amélioreront l'état du crédit.

Le marché de la consommation se relèvera des fléchissements manifestes qu'il accuse présentement et surpassera peut-être les valeurs de l'année précédente, en raison principalement des rabais de l'impôt.

La valeur d'échange du dollar diminuera probablement.

L'écart entre les importations et les exportations se rétrécira sans doute, nos importations diminuant sans que nos ventes à l'étranger fassent de même.

Les investissements resteront probablement au niveau de 1957; les investissements de l'Etat combleront l'affaiblissement des investissements privés.

Les dépenses gouvernementales, autres que militaires, augmenteront.

### Nécrologie

#### M. Francis Quirouette

M. Francis Quirouette, 1077, rue Apolodor, Ottawa, est décédé jeudi dans un hôpital local, à l'âge de 75 ans, après une courte maladie. Il était né à Ottawa le 13 janvier 1882, et était le fils de François Quirouette et Marie Bélanger, décédés.

Paroissien de St-Thomas d'Aquin, il était membre de la société St-Jean-Baptiste, d'Ottawa et il s'était marié à Ottawa en 1905 à Denise Baizana qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, une fille, Mme Gérald Duchemin (Laurette), d'Ottawa; trois frères, Arthur, Albert et Ovide, tous d'Ottawa; une sœur, Mme Paul-Emile Dupuis (Aurore), d'Ottawa, et deux petits-enfants.

Les funérailles auront lieu lundi prochain, à 7 h. 45 en l'église Ste-Famille et l'inhumation sera faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire à 7 h. 30.

#### M. Charles Lemieux

M. Charles Lemieux, de Poltimore, est décédé mercredi dernier à sa résidence, à l'âge de 89 ans. Originaire de Cap-aux-Os, en Gaspésie, où il naquit le 21 décembre 1868, il vint s'établir à Poltimore en 1885. Occupé aux travaux de ferme, il était paroissien de l'église Saint-Louis et fils de feu Phylippe Lemieux et de feu Marguerite Robert. Il avait épousé à Poltimore en 1890, Rosanna Côté, décédée en 1919.

Il laisse dans le deuil: cinq fils, Edmond et Emmanuel, de Poltimore, Nazaire, de Pointe-Gatineau, Léon, de Noranda, et Armand, d'Ottawa; trois filles: Mme Floridas Bastien (Laurence), de Sudbury, Mme Aimé Poisson (Germaine), de Wabapiat, Mme Eddy Proulx (Isabelle), de Montréal; quatre sœurs, Mme Arthur Bois (Rosanna), de Blind River, Mme Cléophas Riffes (Victoire), de Montréal, Mme Julien (Félicite), de Montréal, Mme Cyrille Riffes (Marguerite), de Cap-aux-Os, trente-neuf petits-enfants, et 24 arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu samedi à 10 heures en l'église Saint-Louis, de Poltimore, et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 101, Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire à 8 h. 30.

#### Mlle Marie Lecuyer

Mlle Marie Lecuyer, de Bovesville, est décédée jeudi à sa demeure, après une courte maladie, à l'âge de 83 ans. Originaire de Bovesville, elle y naquit le 25 mai 1874 et elle était paroissienne de l'église Notre-Dame de la Visitation. Elle était la fille de feu Louis Lecuyer et de feu Lucie Potvin, et laisse dans le deuil, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu samedi en l'église Notre-Dame de la Visitation de South Gloucester et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège à 9 h. 15.

### Réception pour les employés à la Guaranty Trust

La compagnie Guaranty Trust du Canada a eu récemment sa réception annuelle pour ses employés à l'hôtel Windsor de Hull. Étaient assis à la table d'honneur aux côtés de M. E. L. Parent, président du Conseil consultatif du bureau d'Ottawa; l'honorable J. J. McCann, vice-président; Mme J. J. McCann; M. Raymond Brunet, président du Conseil consultatif du bureau de Hull; M. Joseph A. Smith; M. Gérald Lalonde; M. Eugène Dubé; M. A. A. Dunn.

M. Parent remercia les employés de leur coopération durant l'année et ajouta que les succès de la compagnie n'étaient pas dus à lui seul, mais au concours et au dévouement de tous les employés. Le docteur McCann et M. Raymond Brunet prononcèrent aussi quelques mots.

Après un souper à la dinde, la soirée se termina par une danse où les plus jeunes employés s'en sont donnés à cœur joie.

Le président du Conseil consultatif, M. Parent, a remis à chaque employé durant la soirée une enveloppe contenant un boni en argent qui a été fort apprécié par le personnel.

### M. F. Brisson, président de la Commission

MATTICE (DNC) — M. Fabien Brisson, rélu commissaire d'écoles pour un mandat de trois ans, a été porté à la présidence de la Commission scolaire de Mattice. Il remplace à ce poste M. Léopold Lachance, qui occupa la présidence pendant six années.

M. Maurice Gagnon fut élu commissaire pour une période de trois ans, au cours de l'assemblée annuelle qui avait lieu ces jours derniers à l'école Saint-François-Xavier, de Mattice.

La secrétaire de la commission, Mme Claire Dupuis, reçut un vote de félicitations pour sa bonne administration de l'école Saint-François-Xavier.

**SI VOUS CONDUISEZ BUVEZ DU THÉ**

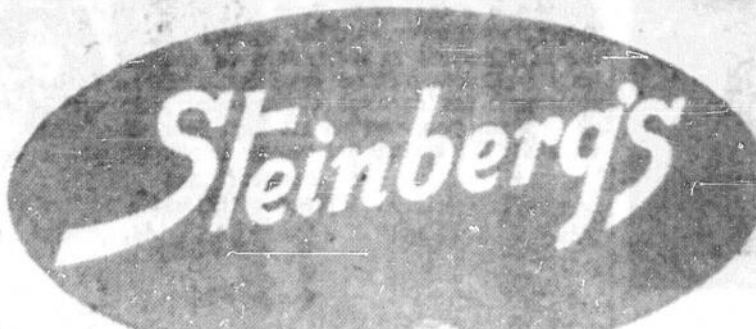
**HOLT RENFREW**  
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW 182, rue Queen

# Soyez l'Hôtesse idéale...pour vos réceptions, Servez des Aliments de

## choix



LES ALIMENTS QUE VOUS SERVEZ sont une des choses les plus importantes de toute réception, particulièrement à ce temps-ci de l'année. Les femmes avisées se fient à Steinberg pour tous les aliments dont elles ont besoin... du plus insignifiant apéritif jusqu'aux ingrédients compliqués qui complètent un grand repas.

Cette année, soyez "l'hôtesse la plus parfaite"... SERVEZ DES ALIMENTS DE QUALITE STEINBERG.



### Cornichons mélangés

sucrés, Orchard King

Pot de 16 oz. Pot de 24 oz. Pot de 48 oz.

29c 39c 75c

OLIVES pot de 39c Pot de 99c  
16 oz. 48 oz.

QUEEN, ORDINAIRES, GRANADA.

GHERKINS SUCRES. 39c  
pot 16 oz.

COCKTAIL aux Bte de 35c  
fruits. 28 oz.

SAUCE aux bte de 21c  
cannebérges. 15 oz.

POIS VERTS 2 btes de 29c  
DE CHOIX ORCHARD KING, non classés.

PREPAREE McLAREN, pour votre dîner.  
pqt de 10 oz. 33c

PAIN TRANCHE miche de 17c  
BIG CITY, frais du jour même, blanc.

### Gâteaux aux fruits

des fêtes Big City de luxe

carré de 1 lb 49c

rond ou carré de 2 lb 95c

rond ou oblong de 3 lb 1.35



### Noix mélangées

Party Pack, en écales

vos mélanges préférés, pqt 1 lb 59c

NOIX SALEES MELANGES pqt de 6 oz. 49c

NOIX EN ECALLES pqt de 1 lb 63c

ARACHIDES SALEES BLANCHES pqt 1 lb 49c

SERVIENTTES DE PAPIER D'INVITES 2 pqt de 125 45c

SERVIENTTES de couleur Erving. 2 pour 60 dans paquet. 29c

**STEINBERG'S**  
555, chemin de Montréal et 1321 Carling, au Westgate et au 15, rue Leduc, à Hull, ouverts ce soir jusqu'à 9 p.m.

Vous pouvez acheter vos aliments à crédit au Steinberg situé chez Freiman.

STATIONNEMENT GRATUIT A TOUS LES MAGASINS — Conservez les FACTURES ROSES de Steinberg pour des primes de valeur.



### DRY Ginger Ale ICE CASTLE

EFFERVESCENTE qualité à bas prix

2 bout. 30 oz. 27c

12 bout. dans caisse 1.59

(dépôt sur bouteilles en plus... remboursable)

COCA-COLA carton de 6 bout. 36c

PEPSI-COLA carton de 6 bout. 36c

SEVEN-UP carton de 6 bout. 36c

Café fraîchement torréfié CHALET CREAM-O

doux, aromatique pqt 1 lb 73c

pleine saveur, pqt 1 lb 83c

CAFE CREAM-O pot de 2 oz. 41c

CAFE INSTANTANE pot de 5 oz. 89c

CAFE 100% PUR

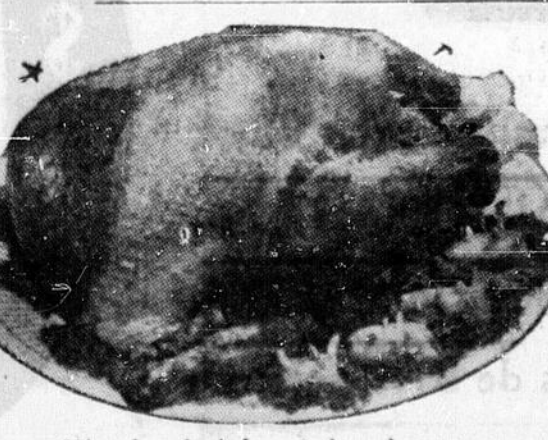
## DINDES ET JAMBONS FRUITS ET LEGUMES DE FANTAISIE

MARQUE PREMIUM SWIFT MAPLE LEAF

Prêt à manger, découenné, dégraissé

Jambon bout du jarret 59c

bout du soc 69c



De catégorie "A" DINDE

Complètement nettoyée prête à cuire

(18 livres et plus) LIVRE 45c

(10 à 18 livres) LIVRE 55c

Viandes fraîches prêtes-à-manger

Jambon cuit TRANCHE Pqt. 6 oz. 49c

Premium Swift ou Maple Leaf.

Langues de porc Paquet 6 oz. 49c

Premium Swift, tranché, en gelée.

Salami tranché Hygrade Pqt. 6 oz. 29c

Franks à cocktail Pqt. de 12 oz. 49c

HYGRADE

Pain de poulet Hygrade Pqt. 6 oz. 29c

Tranché

### CANNEBERGES FRAICHES CAPE COD

Meilleure qualité, No 1 Paquet 1 livre 19c

Laitue Iceberg pied format 24 19c

Céleri Pascal pied croquant format 30 25c

Palates sucrées 3 lb. 29c

Meilleures châtaignes Pqt. 1 lb 29c

Echalotes fraîches, importées 2 pqt 29c

### ORANGES SUNKIST

de Californie — juteuses, variété Navel

format 88, douzaine 69c

format 113, douz. 49c

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.





**CHEZ LES TRAVAILLEURS DES MOULINS A PAPIER** — Le local 142 de la Fraternité internationale des travailleurs de la pulpe, du sulphite et du papier a tenu ses élections annuelles. Les officiers qui furent élus sont: en avant, de gauche à droite: M. Rosaire Richard, secrétaire-financier, Jean-Paul Hurlbise, secrétaire-correspondant, Alexandre Primeau, président, R.éal Scandland, vice-président représentant le service d'entretien, et Roland Lahaie, vice-président représentant la production; en arrière, MM. Andrew Hibjan, trésorier, Roger Allaire, garde extérieur, René Veillette, syndic, de Gatineau, Bertrand Roy, syndic, de Hull, Benoit Cousineau, garde intérieur, et Herbert McFaul, syndic, de Buckingham. Etait absent lors de la photo a été pris: M. François Gagné, vice-président représentant la Commercial Alcohol. (Photo Champlain Mercil)

## Faits saillants de 1957

Par JOSEPH MACSWEEN de la Presse Canadienne

1957 a été l'année des spoutniks.

Le lancement des Spoutniks I et II par l'URSS a constitué la première incursion de l'homme dans l'espace.

Une chienne, Laika, a été choisie pour aller finir ses jours dans un satellite fabriqué par des hommes et luisant dans le ciel comme une étoile.

Le lancement des satellites artificiels s'inscrit dans le cadre des travaux de l'année géophysique internationale, mais il a aussi une signification militaire profonde.

Le bébé lune transportant Laika a été lancé vers son orbite par une fusée intercontinentale qui, au dire des Soviétiques, pourrait tout aussi bien transporter une bombe atomique pour attaquer ou pour répliquer à une attaque.

Les Etats-Unis, en tant que principal rival de l'URSS pour la suprématie mondiale, ont été pratiquement pris de panique à l'annonce du lancement des spoutniks, mais avant la fin de l'année ils avaient également mis à l'essai avec succès une fusée intercontinentale d'une portée de 5,000 milles.

Mais les Américains ont échoué dans leur première tentative pour lancer leur satellite Vanguard. La fusée porteuse ne s'est élevée que de quelques pieds avant de retomber au sol, à sa base de lancement, en Floride.

**Changements profonds**  
Les chefs occidentaux ont réagi avec un mélange d'inquiétude, d'étonnement et de colère au fait que les Russes soient parvenus à prendre les devants dans le domaine scientifique.

La menace des fusées et des armes nucléaires a apporté des changements historiques dans les conceptions de la défense. Le président Eisenhower et le premier ministre Macmillan de Grande-Bretagne ont tenu une conférence d'urgence à Washington d'où est sorti le nouveau concept d'interdépendance.

M. Macmillan a offert implicitement l'abandon dans une certaine mesure de la souveraineté nationale, mesure qui eut été impensable il y a quelques années dans le pays de John Bull.

Les Etats-Unis, dont le prestige est à la baisse, ont subi un nouveau choc quand Eisenhower, âgé de 67 ans, a eu une légère congestion cérébrale. Mais le président-soldat a pu se remettre

assez rapidement pour assister à une rencontre à l'échelon le plus élevé des pays membres de l'OTAN. Les participants à la conférence se sont efforcés de renouveler l'unité, le dynamisme et la compréhension mutuelle des membres de l'organisation.

Il s'est également mis d'accord sur une proposition de compromis en vue de pourparlers avec l'URSS sur le désarmement.

M. John Diefenbaker, le nouveau premier ministre du Canada, a insisté sur les aspects économiques et culturels de l'alliance autant que sur ses buts militaires et défensifs.

**Prix Nobel**  
M. L.B. Pearson, ancien ministre des Affaires extérieures du Canada, a reçu le prix Nobel de la paix, apportant un nouveau prestige à son pays en même temps que le monde trouvait de nouvelles raisons de le respecter personnellement.

La force d'urgence de l'ONU, que M. Pearson a largement contribué à former, montait encore la garde au Moyen-Orient, où elle aide à maintenir la paix entre Israël et les pays arabes. Le printemps dernier, M. Herbert Norman, ambassadeur canadien en Egypte, s'est suicidé en sautant dans la rue au Caire. Harcelé par sa tâche délicate au

Moyen-Orient, il a été, semblait-il, découragé par la reprise des accusations touchant ses affiliations communistes passées, devant un comité du Congrès américain.

**Chefs limogés**  
L'un des événements les plus dramatiques de l'année a été la victoire de Nikita Khrouchtchev dans la lutte à la direction de l'Union soviétique.

Un certain nombre de chefs communistes de longue date, dont MM. Molotov, Malenkov et le maréchal Joukov, ont été relégués dans l'obscurité. Ils ont toutefois conservé la vie.

Le Commonwealth a accueilli deux nouveaux membres, Ghana et la Malaisie, qui ont également été admis à l'ONU. Mais la Grande-Bretagne combattait encore la rébellion à Chypre.

Les peuples coloniaux se sont de nouveaux soulevés contre d'autres pays européens: la France en Algérie, la Hollande en Indonésie et l'Espagne en Afrique du Nord. Ainsi, l'année 1957 a eu sa part de troubles et de conflits. L'un des événements les plus heureux de l'année fut sans doute la visite en Amérique du Nord de la reine Elisabeth et du prince Philippe, qui ont gagné le cœur de millions de gens au Canada et aux Etats-Unis.

### Lavigne, Ont.

**LA VIGNE (DNC)** — M. et Mme Marcel Rivest, née Germaine Aubin, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leurs jumeaux baptisés respectivement sous les prénoms de Marie-Pauline et Joseph-Paul. Parrains et marraines, MM. et Mmes Oscar Beaudry et Ernest Arbour, oncles et tantes des nouveau-nés.

M. et Mme Viateur Rousseau, née Lucielle Plante, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Michel-Jean-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Giguère, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Sinaï Arbour, née Cécile Binette, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Marie-Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Arbour, grands-parents de l'enfant; porteuze, Mme Saül Binette, grand-mère de l'enfant.

### Mattice, Ont.

**Baptême**  
**MATTICE (DNC)** — M. et Mme Jules Brousseau (Rosane Nadeau) ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Luc-Doris. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Nadeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuze, Mme Napoleon Brousseau, grand-mère.

**Clinique**  
La clinique de chaque mois que nous annonçons dernièrement pour Mattice aura lieu le 30 mercredi de chaque mois, à l'école St-François-Xavier, à 2 heures de l'après-midi.

**Don de \$180**  
Les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle de Mattice ont organisé récemment une soirée récréative au profit de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. Les recettes de cette soirée se sont chiffées par \$180, somme qui a été versée à l'ACFEO.

## Chronique de Bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, De la venue, Limoulu, Québec

3053 A-859  
A GAUCHE, A DROITE?  
Hier, je vous ai présenté une main où le déclarant avait trouvé grand profit à cacher sa meilleure suite. Afin de vous démontrer que la valeur d'une convention varie suivant la distribution, voici qu'aujourd'hui le déclarant trouve profit à annoncer honnêtement sa main, tout en donnant aux adversaires toutes les chances d'entrer dans les enchères. Cette main provient également des derniers championnats d'Europe et le déclarant de la main d'aujourd'hui est Karl Schneider, d'Autriche, qui fut considéré il y a vingt ans comme le plus brillant joueur européen.

Donneur: Sud  
Personne vulnérable

▲ R  
▼ A-R-V-8-6-4  
♦ A-2  
♣ A-10-8-4  
N

▲ 6-5-4-2  
▼ D-9-2  
♦ R-D-V-10-9-3  
♣ néant

▲ D-9-7  
▼ 10-7-5-3  
♦ 3-4  
♣ V-9-5-2

S  
▲ A-V-10-8-3  
▼ néant  
♦ 8-7-6  
♣ R-D-7-6-3

SUD 1-trefle  
2-piques  
3-piques  
5-trefles  
pas

OUEST 1-carreau  
pas  
pas  
pas  
pas

NORD 2-coeurs  
3-coeurs  
4-carreaux  
7-trefles  
pas

EST pas  
pas  
pas  
pas

Entame: — roi de carreau.

Le Mort fait la première levée de l'as de carreau et si les atouts sont le moins partagé chez les adversaires, le contrat est de réalisation facile en établissant l'une ou l'autre des mains. Si à la fois le déclarant ne peut se protéger contre les quatre atouts chez Est et les quatre atouts chez Ouest, le fait que Ouest a pu annoncer les carreaux permet au déclarant de juger que Est est le joueur le plus apte à posséder les quatre atouts et le Mort en joue l'as. Si le déclarant a su pressentir le partage des atouts, il lui est possible de les capturer tous, mais il doit renoncer à franchir la main du Mort, celui-ci ne possédant pas suffisamment de rentrées pour la capture des atouts de l'adversaire et l'affranchissement de la suite cœur. De plus, comme une seule coupe peut être recherchée par le Mort, il faudra trouver la dame de pique troisième chez l'un ou l'autre des adversaires. Le Mort encaisse le roi de pique puis revient à l'atout, le huit étant couvert par le neuf et la dame. Le Mort reprend la main en coupant un pique. Sur les deux hauts honneurs de cœur, le déclarant dispose de ses deux derniers carreaux. Une nouvelle demande d'atout permet au déclarant d'épuiser Est. Comme le déclarant a la satisfaction de capturer la dame de pique par le jeu de l'as, il peut maintenant réclamer les levées restantes.

Si un partage 4-0 n'est pas très fréquent, il peut se présenter dans 10% des cas, et qu'il n'était pas possible à la fois pour le déclarant de se protéger à gauche et à droite, l'intervention d'un adversaire dans les enchères permettait de découvrir facilement de quel côté pouvait se trouver le danger.

Noël Duchesne



**AU MONT SAINT-JOSEPH** — Grâce à des âmes charitables, les jeunes orphelins du Mont Saint-Joseph auront aussi ressenti leur part de joie, à l'occasion de Noël. Chacun a reçu de jolis cadeaux, comme on peut en juger par les deux qui apparaissent ci-dessus, Suzanne Burns et Paul Labelle. On reconnaît auprès d'eux, cinq grands amis des orphelins. De gauche à droite: Mme et M. Lucien Massé, Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, M. l'abbé Clément Gagnon, aumônier de la maison, et Mme Pierre Marchand, organisatrice de la fête. (Photo Champlain Mercil)

## Seven-Up le préféré de tous!

Rien de meilleur que Seven-Up!



## Tout Autour de Bébé

**Suggestions Colligées par Mrs. Jean Gerber (Mère de 5 enfants)**  
Même les bébés les plus faciles éprouvent de temps en temps le besoin de "se faire remarquer". Pourquoi non? Un bébé est un être humain, et il a le droit d'agir comme tel. Si, par exemple, votre trésor jusqu'alors docile, semble soudain sortir de sa routine, ne vous affolez pas et laissez-le un peu faire. En ne le forçant pas, il reviendra sans doute de lui-même à ses horaires réguliers... heureux de retrouver la sécurité d'une vie organisée pour lui.

**Avez-vous fait goûter à bébé la nouvelle Céréale Protéinée Gerber?**  
D'un goût exquis de noix grillées, elle a une teneur élevée de 35% en protéines, pour contribuer à la croissance et au développement des muscles. Ces protéines sont dérivées d'avoine, blé, soja et levure... soigneusement combinés et bien cuits pour être très digestibles. La Céréale Protéinée Gerber est aussi enrichie d'autres éléments nutritifs: fer, calcium et importantes vitamines B. Changez agréablement bébé, en l'alternant avec les autres 5 Céréales Gerber prêtes à servir.

**Un charmant "Merci".** Une maman attentionnée nous écrit: "Lorsqu'un membre de ma famille ou de bons amis font un cadeau à ma petite Jeannette, je la prends en photo avec ce présent. Joint à la note de remerciements, cet instantané en augmente la valeur."

**Droïtier ou gaucher.** Déterminez facilement lequel des deux bébé sera en lui offrant un objet exactement à égale distance de ses deux mentons. Son instinct lui fera tendre celle dont il se servira le plus.

**Des petites dents commencent à se montrer?** Les Biscuits Gerber pour la Dentition sont d'un grand secours lorsque bébé fait ses dents. Lisées et extra-firmes, ils sont plaisants à "machonner" et permettent à bébé de "mastiquer" à cœur joie. Préparés avec des ingrédients sains et agréablement aromatisés, ils ont une forme facile à tenir. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

# GRANDE VENTE ANNUELLE DE JANVIER

## DE DWORKIN

# VENTE PROGRESSIVE

L'événement que tous attendaient... Chaque manteau en stock porte son étiquette de prix originale... mais MAINTENANT... VOUS DEDUISEZ \$100 SUR TOUT MANTEAU dans la MAISON. A compter du 11 janvier et jusqu'au 24, un rabais de \$110 sera effectué sur tout manteau qui restera en stock. A compter du 25 janvier, ce qui restera sera réduit de \$120. N'oubliez pas que les premiers acheteurs ont le premier choix.

\$100 de réduction sur tous manteaux en magasin



"La maison que la fourrure a édifiée"  
Etablie en 1903  
Les plus anciens et les plus importants fourreurs de l'atelier à la porteuze.

**JAQUETTES DE FOURRURE**  
Réduites sensiblement mais elles ne jouissent pas toutes des pleines réductions de la vente progressive.

Les exclusifs  
**MANTEAUX "OTER PHANTASY"**  
(Rat, moussé rasé teint)  
ne sont pas inclus dans cette vente!

\$10 à compte — 18 mois pour solder **DWORKIN FURS LIMITED 256 RIDEAU**

# Le monde financier

## Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitibi 65	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Algoma 405	82 1/2	21 1/2	21 1/2
Alumin 441	82 1/2	25	25
Alum. I pr 25	82 1/2	21 1/2	21 1/2
Argus 550	82 1/2	15 1/2	15 1/2
Asbestos 50	82 1/2	25	25
Banks Man 245	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Hell Phone 157	82 1/2	25 1/2	25 1/2
C. Ch Cell 100	82 1/2	45	45
Novater 200	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Hovell 675	82 1/2	6 1/2	6 1/2
HA Oil 225	82 1/2	35	35
IC Power 50	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Brown 100	82 1/2	9 1/2	9 1/2
Hull Prod 175	82 1/2	27 1/2	27 1/2
Cal Pom 10	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Can Cem 50	82 1/2	25	25
CI Fudry 45	82 1/2	27 1/2	27 1/2
CI Fudry 20	82 1/2	25 1/2	25 1/2
CI Oil 25	82 1/2	24	24
CFR 175	82 1/2	22	22
C. Vieque 870	82 1/2	21 1/2	21 1/2
Cockshutt 12	82 1/2	8 1/2	8 1/2
Con M and B 306	82 1/2	18 1/2	18 1/2
Con. Gine 87	82 1/2	22	22
Dome Exp 200	82 1/2	200	200
D Bridge 175	82 1/2	22 1/2	22 1/2
D Coal pr 200	82 1/2	27 1/2	27 1/2
Dob. T 425	82 1/2	10	10
Duplex Fr 15	82 1/2	7	7
Gatineau 50	82 1/2	27 1/2	27 1/2
Graysun 200	82 1/2	26	26
Imp Oil 525	82 1/2	40 1/2	40 1/2
Imp Tob 1225	82 1/2	12 1/2	12 1/2
Int Nickel 2225	82 1/2	70 1/2	70 1/2
Int Pete 100	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Max Har 455	82 1/2	26 1/2	26 1/2
Met West 2225	82 1/2	70 1/2	70 1/2
Noranda 200	82 1/2	32	32
Par Pete 450	82 1/2	17 1/2	17 1/2
Roce AV C 225	82 1/2	12 1/2	12 1/2
Salada-S 50	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Steel Can 50	82 1/2	24 1/2	24 1/2
Walk GW 150	82 1/2	74 1/2	74 1/2
Webb Knapp 400	82 1/2	230	230



KOALA AIME L'EUCALYPTUS — Agréant sous forme de vœux des feuilles d'eucalyptus, le premier ministre du Japon, Nobusuke Kishi, se lie d'amitié avec un koala, petit oursouin polaire, en lui cédant ces feuilles, nourriture régulière de cet animal. Ceci, lors d'une visite officielle du premier ministre japonais, en Australie. (Photo SNS)

## Physionomie de la Bourse

**A New York**  
NEW YORK (PA) — Les sidérurgiques ont continué de monter, aujourd'hui, à la Bourse de New York.

La plupart des avionneries, produits chimiques, chemins de fer, pétroles et entreprises de cinéma ont monté. Les pertes ont été rares. Les métaux usuels n'ont à peu près pas changé.

Republic Steel, U.S. Steel et Bethlehem ont avancé d'une fraction tandis que Youngstown Sheet a progressé d'environ un point. Arco Steel s'est haussé d'une forte fraction.

Chrysler a avancé un peu tandis que General Motors a été ferme.

Des gains fractionnaires ont été encaissés par Boeing, Douglas Aircraft, American Cyanamid, Du Pont, Westinghouse Electric, Southern Railway, Chesapeake and Ohio, Gulf Oil, Eastern Air Lines et Loew's.

**A Toronto**  
TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto était calme et irrégulière, ce matin.

On note peu de variations de prix chez les valeurs industrielles. Les gains et pertes ont été minimes.

Les changements ont été très étroits dans la section minière. Les pertes ont été supérieures aux gains.

Les pétroles de l'Ouest se sont légèrement raffermis.

**A Montréal**  
MONTREAL (PC) — Les changements étaient peu nombreux, ce matin, à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Des gains de 1-2 ont fait monter Building Products à 37, Abitibi à 25 1/2 et Cockshutt à 8 1/2. Aluminium a fléchi à 1-2, Dome Explorations de 15 cents à \$7.95 et Imperial Oil, de 1-4 à 4-14.

## Présidence confiée à M. J.-M. Mireault

MONTREAL — M. J.-M. Mireault, de la maison L.G. Beaubien Co., a été élu président de la Stock Exchange Office Managers' Association, lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme.

M. Mireault sera assisté de MM. A. Bracewell, de la maison O'Brien & Williams, vice-président, G. Paxton de la maison Greenshields & Co., vice-président, F. L. Better, de la maison Oswald & Drinkwater, secrétaire, L. Cleary, de la maison Jones Heward & Co., trésorier, et de M. K. F. Wright, de la maison Hugh Mackay & Co., président sortant de charge.

## Vente d'actions d'Agnico Mines Ltd.

Les 5,000,000 d'actions, d'une valeur au pair de \$1.00 chacune, d'Agnico Mines Limited sont inscrites sur la liste des valeurs de la Bourse Canadienne à 10:00 ce matin. Leur symbole sur le téléscripteur sera "A G".

Les actions de COBALT CONSOLIDATED MINING CORPORATION ont été rayées de la liste à la fermeture des affaires, jeudi — elles sont échangeables pour des actions d'Agnico Mines Limited sur la base de l'action de cette dernière entreprise pour cinq actions de Cobalt Consolidated en portefeuille.

## Ontario Hog Producer Co-operative

Cochons vendus à \$28.00 — Truies \$21.00  
Cochons "Stags" à \$15.00  
Canada Packers, Hull, acheteurs, transport en plus.  
L'encan se continue durant la période des Fêtes.  
On demande aux cultivateurs de se rendre le plus tôt possible.  
Leo's Live Stock Exchange Sales Barn  
Leitrim — Ontario — RE. 3-3151  
Tous les mardis de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

**SOUHAITE UNE BONNE ANNÉE à vous et à votre famille**

**Beurre d'arachides** IGA Pot de réfrigération de 16 onces **33c**

**Cocktail aux fruits** IGA, DE FANTAISIE Boîte de 28 onces **39c**

**Flocons de patates** SARATOGA Paquet de 9 1/2 onces **39c**

**OLIVES à SALADE** CORONATION Pot de 12 onces **29c**

**CARAMELS MELANGES** KRAFT Paquet de 14 onces **39c**

**OLIVES A COCKTAIL** CORONATION Pot de 12 onces **25c**

**Cornichons mélangés** ET SUCRES RIDEAU Pot de 16 onces **19c**

**Mais à griller** 2 pqt de 3 1/2 oz. **19c**  
appréter "Magic Pop"

**JUS D'ANANAS LIBBY** DE FANTAISIE Boîte 48 oz. **31c**

**CAFE INSTANTANE** CHASE & SANBORN Pot de 6 oz. **1.21**  
Empaquetage spécial — Pot de 2 onces, 43c

**MARGARINE SOLO** Paquet 1 livre **28c**

**POULETS A FRIRE**  
Catégorie "A", éviscérés  
Moyenne 4-6 livres **59c**  
Lb.

**ROTI DE COTES** (5 premières côtes) coupe de bas **59c**  
BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE, TABLERITE

"PARTY TREAT" MAPLE LEAF  
1 ROULE AU SALAMI 12 oz. **99c**  
1 ANNEAU POLONAIS 12 oz. **79c**  
1 MORCEAU DE BOLOGNE 16 oz. **79c**

MAPLE LEAF, PRET A SERVIR  
JAMBON **79c**  
désossé, moyenne 3-4 livres  
La livre

**JAMBONS EN BOITE** TABLERITE IGA pqt de 1 1/2 lb. **1.69**

**CERISES MARASCHINO ROUGES IGA** pot de 6 oz. **25c**

**CHEESE TWISTS "CHEEZIES"** paquet **25c**

**MAIS SOUFFLE AU BEURRE IGA** pqt de 5 oz. **19c**

**JUS DE TOMATES IGA** bte de 48 oz. **33c**

**ARACHIDES SALEES IGA** pqt de 16 oz. **33c**

**GRUAU-ECLAIR QUAKER** ORDINAIRE pqt 3 lbs. **41c**

**MELANGE A PETITS GATEAUX** Betty Crocker pqt 15 oz. **37c**

**PEPSI-COLA** (plus dépôt pour les bouteilles) carton 6 bouteilles **36c**

**NETTOYEUR OLD DUTCH** empaquetage spécial 2 btes ord. **23c**

**POMMES**  
Rouges McIntosh de fantaisie  
Sac poly de 3 lb. **33c**

**Pommes de laitue** 2 pour **35c**  
Gros format 24 VAC-O-PAK, DE CALIFORNIE

**Céleri Pascal** 2 pour **29c**  
Gros format 36 DE CALIFORNIE

**Echalotes minces** 2 paquets **25c**  
PIQUANTES DE CALIFORNIE

**Carottes fraîches** 2 paquets **29c**  
AVEC QUEUES NOUVELLE RECOLTE

## Bourse canadienne

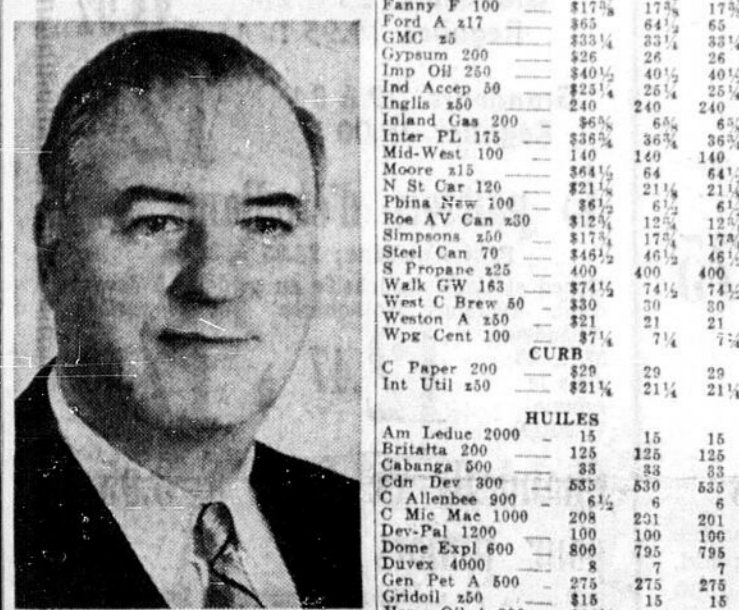
Cours fournis par la Presse Canadienne

C Paper 150	82 1/2	25 1/2	25 1/2
Ford A 50	82 1/2	44 1/2	44 1/2
Palmits A 225	82 1/2	8	8
MO Paper 450	82 1/2	21 1/2	21 1/2
Trans Can 100	82 1/2	10	10
Alcoa 500	82 1/2	15	15
Daker Tale 500	82 1/2	24	24
Band Ore 3500	82 1/2	4	4
Barrillie 200	82 1/2	4	4
Boatline 2500	82 1/2	4	4
Honeywell 4500	82 1/2	12	12
Cal Ed 440	82 1/2	19 1/2	19 1/2
Calumet 100	82 1/2	3	3
C Lithium 500	82 1/2	17	17
Cent Ind Rio 100	82 1/2	650	650
Cominco 5000	82 1/2	35	35
C. Davidson 100	82 1/2	21 1/2	21 1/2
C. Halliwell 1000	82 1/2	22 1/2	22 1/2
Control 500	82 1/2	31 1/2	31 1/2
Denison 2000	82 1/2	27	27
Patina 2500	82 1/2	33	33
Fundy 1500	82 1/2	7	7
Gold Age 300	82 1/2	20	20
Haltian 500	82 1/2	3	3
Hollinger 100	82 1/2	20 1/2	20 1/2
Jardus 1000	82 1/2	4	4
Kontal 150	82 1/2	5 1/2	5 1/2
Lith Corp 400	82 1/2	12	12
Maple 4000	82 1/2	45	45
Mid Chib 1000	82 1/2	48	48
Monday 1125	82 1/2	70	70
N Formag 4000	82 1/2	7	7
Northpac 500	82 1/2	240	240
Osaka 1000	82 1/2	5	5
Opomila 100	82 1/2	620	620
Orphan 1000	82 1/2	15	15
Penber 1000	82 1/2	20	20
Qbe Chib 2700	82 1/2	37	37
Que Oil 2500	82 1/2	4	4
Que Sennel 400	82 1/2	15	15
Sheriff 100	82 1/2	405	405
S. Duffault 2000	82 1/2	40	40
Steez 200	82 1/2	620	620
Titan 1000	82 1/2	105	105
Torbell 2500	82 1/2	4	4
Wab. Expt 1000	82 1/2	8	8
Trebor 5500	82 1/2	10	10
Trojan 4100	82 1/2	17	17
U.S. Oil 500	82 1/2	230	230
Valor Lith 500	82 1/2	7	7
Virginia 200	82 1/2	16 1/2	16 1/2
Wescon 100	82 1/2	22	22

## Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Près	9 1/2	9 1/2
Abitibi 125	82 1/2	25 1/2	25 1/2	25 1/2	25 1/2	27 1/2	27 1/2
Algoma 200	82 1/2	15	15	15	15	17 1/2	17 1/2
Argus 200	82 1/2	13 1/2	13 1/2	13 1/2	13 1/2	15 1/2	15 1/2
Bank Mont 25	82 1/2	29	29	29	29	31 1/2	31 1/2
Bell Phone 27 1/2	82 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2	25 1/2	25 1/2
Brazill 52 1/2	82 1/2	56 1/2	56 1/2	56 1/2	56 1/2	58 1/2	58 1/2
CA-Oil 125	82 1/2	33 1/2	33 1/2	33 1/2	33 1/2	35 1/2	35 1/2
IC-Power 500	82 1/2	25 1/2	25 1/2	25 1/2	25 1/2	27 1/2	27 1/2



M. GEORGE S. COWIE, trésorier du National-Canadien et d'Air-Canada, prend sa retraite à la fin du mois. Au cours de l'année qui s'achève, M. Cowie a apposé sa signature à trois millions et demi de chèques de paye et de pension. Au cours des neuf dernières campagnes de souscription aux obligations d'épargne du Canada, c'est par ses mains que sont passés les \$230,297,000 d'achats faits par le personnel des deux compagnies.

## Revenu moindre de Preston East Dome Mines Ltd.

TORONTO (DNC) — Selon le rapport financier de Preston East Dome Mines Ltd. pour les dix mois terminés le 31 octobre 1957, le revenu brut d'exploitation s'est chiffré par \$2,075,185 au regard de \$2,192,538 pour la période correspondante de l'an dernier.

Malgré une légère baisse du coût d'exploitation, le profit net s'est élevé à \$36,172, comparativement à \$196,129 en 1956. Ce déclin est attribuable au prix moyen de l'once d'or qui est de \$33.49 à comparer avec \$34.58 en 1956.

## Dividendes déclarés

Au cours d'une assemblée du Conseil général d'administration de Du Pont Company of Canada (1956) Limited, tenue à Montréal, les dividendes suivants ont été déclarés:

Actions privilégiées — 1 1/2 pour cent (93 1/2 cents) en monnaie canadienne, payable le 15 janvier 1958 aux actionnaires inscrits au 31 décembre 1957.

Actions ordinaires — Un dividende de 20 cents payable en monnaie canadienne, action le 30 janvier 1958 aux actionnaires inscrits au 31 décembre 1957.

## Le dollar

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a baissé de 7-8 de cent, aujourd'hui, à une prime de 23-64 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a reculé de 3-16 de cent à \$2.80 9-32.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 1-9-16 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Jeudi midi, il valait 98 7-32 cents.

La livre sterling a monté de 4-16 de cent à \$2.75 3-16.

**ARRETEZ!**  
La circulation vous met à bout?  
Voyagez avec nous!  
Ottawa Transportation Commission

Fête en l'honneur de M. P. Baril

GRENVILLE (DNC) — M. Philippe Baril, chef adjoint de district à l'emploi du Pacifique-Canadien, a été l'objet d'une belle fête, à l'occasion de sa mise à la retraite. La fête a eu lieu à l'hôtel de ville de Calumet et groupait un grand nombre d'amis de M. Baril.

L'organisateur et maître de cérémonie, M. Hector Pelletier, chef adjoint du district Calumet, Montréal, a lu une adresse. Il a félicité de son beau travail de sa belle humeur avec ses compagnons, et lui a souhaité un avenir très heureux.

D'autres éminents orateurs, tels M. l'abbé Alexandre Mailhé, curé de Grenville, M. l'abbé Léo Clément, cousin de M. Baril, curé de Brownsburg, le R.P. Caron, curé de Calumet, l'hon. Géo. E. Dansereau, et M. Edgar Larose, ont aussi adressé la parole. Une bourse fut présentée à M. Baril, au nom de ses parents, amis et compagnons de travail. Mme Hector Pelletier a offert une magnifique gerbe de fleurs à Mme Baril.

Outre les invités ci-haut mentionnés, prenaient part à la fête: M. et Mme O. Gosselin, chef de district du CPR, Mme Philippe Baril, mère du héros de la fête, M. et Mme A. Baril, M. et Mme A. Daigneault, M. Léonard Clément, Mme B. Guy, M. et Mme A. Rochon, M. et Mme Lorenzo Leblanc, M. et Mme Elzéar Clément, M. J. Rochon, M. et Mme Lucien Clément, M. et Mme Raymond Allen, M. et Mme Maurice Lacle, M. et Mme Guy Lagarde, M. et Mme Bern. Rochon, M. et Mme Raymond Daigneault, M. Edgar Larose, M. et Mme J. P. Pichette, M. et Mme D. Daviau, M. et Mme J. Desjardins, M. et Mme C.-A. Bell, M. et Mme F. Tessier, M. et Mme Omer Desjardins, M. et Mme V. Sarazin, M. et Mme E. Laroque, M. et Mme A. Bureau, M. et Mme A. St-Pierre, M. et Mme A. Poirier, M. et Mme R. Chalifoux, M. E. Boivin, MM. T. Charbonneau, L. Beaudoin, A. Cyr, J. Dubois, R. Bellisle, M. Joannis, R. Poitras, A. Bellisle, E. Joannis, H. Bellisle, et plusieurs autres.

Le tout se termina par un succulent goûter.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

**Dr Laurier Légaré**  
Médecine générale—Maternité  
644, rue Rideau, Ottawa  
Tél.: CE. 5-2767

**VENTE et SERVICE TV**  
Téléphones CE. 3-9884  
LE SOIR CE. 2-0053  
**GAULIN ELECTRIC**  
227, RUE DALHOUSIE  
QUINCAILLERIE

**Charbon "Vikingized"**  
JOHN HENEY & SON LIMITED  
88, rue Metcalfe. CE. 2-9451  
"Plus de 50 ans de service impeccable en combustible"

**A L'OCCASION DES FETES:**  
CONCRETISEZ VOS VOEUX DE BONHEUR, SANTE, PROSPERITE...  
EN OFFRANT A VOS PARENTS ET AMIS UNE BOITE D' **APISERUM**

**APISERUM**  
SOLUTION PURE DE GELEE ROYALE STABILISEE QUI APORTE A L'ORGANISME UNE NOURRITURE RICHE, UN ALIMENT HYGIENIQUE NATUREL.

VOUS POUVEZ OFFRIR EGALEMENT AUX DAMES le traitement de beauté à la **GELEE ROYALE APISERUM**  
Ce traitement diminue ou fait disparaître les rides, rend l'épiderme net, clair et donne un teint éclatant.

OFFREZ AUSSI AUX PERSONNES GRASSES LE NOUVEAU PRODUIT NATUREL

**ALIMENT MAIGRE SANTALGUES**  
DE BELVEFER  
qui leur permettra d'obtenir ou de conserver "la ligne"  
SI VOTRE PHARMACIEN NE PEUT VOUS LES PROCURER  
TELEPHONEZ AV. 8-2375  
LE SOIR LA. 5-7380  
OU ECRIVEZ A **APISERUM**  
170-180 Est, rue D'Archevêque, Montréal, Qué.

Construction de logements à travers le pays

Le ministre fédéral des Travaux publics, l'hon. Howard Green, et le ministre ontarien de l'Urbanisme et de l'aménagement, l'hon. W. M. Nickle, ont annoncé conjointement que l'on commencera sous peu la construction de 26 logements à louer, à Brockville.

Les gouvernements fédéral et provincial paieront respectivement 75 p. 100 et 25 p. 100 du coût de ce nouveau projet qui comprendra 19 maisons de trois chambres à coucher et 7 maisons de deux chambres à coucher. Le loyer mensuel moyen sera suffisant pour rencontrer les dépenses d'administration et d'entretien, et pour recouvrer le coût total du projet sur une période de 50 ans.

La construction de ces logements sera sous la surveillance de la Société centrale d'hypothèques et de logement, et à son rachat, le projet sera administré par la Commission du logement de Brockville.

L'hon. ministre des Travaux publics a également annoncé que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de \$1,554,021 pour la construction de 210 logements à bas loyer pour les familles à revenus modestes, à Montréal. Ce prêt a été consenti à une compagnie patronnée par M. Joseph A. de Montreuil, qui en est à son quatrième projet semblable. Le premier comprenait 120 logements, le deuxième 200, le troisième 774. Le prêt, dont l'intérêt a été fixé à 4.5 p. 100, sera remboursable sur une période de 40 ans.

Le fédéral a aussi approuvé un prêt de \$80,000 pour l'érection de logements destinés aux personnes âgées, à Scarborough, Ont. Les loyers de ces 16 logements varieront entre \$44.50

Léon Lalonde à la présidence de la ligue du Sacré-Coeur

SUDBURY (DNC)—La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse Saint-Jean-de-Brébeuf tenait dernièrement la réunion annuelle d'élections sous la présidence de M. Normand Arbour.

L'élection donna les résultats suivants: M. Léon Lalonde, président; M. Ubald Riopel, 1er vice-président; M. Henri Papalme, 2e vice-président; M. Armand Landry, secrétaire; M. Raymond Lagacé, trésorier; M. Emilien Chiason, chef organisateur, et M. Victor Héroux, assistant-chef organisateur. Mgr L. Côté, V.G., demeure l'aumônier.

Le nouveau Conseil s'est immédiatement mis à l'oeuvre en demandant son affiliation à la Fédération des Ligues du Sacré-Coeur après s'être jointe à la ligue diocésaine.

On a ensuite procédé à l'organisation de comités pour aider à défrayer les dépenses de la construction de la nouvelle église qui sera ouverte au culte dans quelques mois.

Mgr Côté a félicité les nouveaux officiers et les encouragea à continuer le bon travail des années passées.

Pembroke, Ont.

Nouveau diacre  
PEMBROKE (DNC) — M. l'abbé R. Murray Tardiff, fils de M. et Mme Raymond Tardiff, de Pembroke, a été élu au diaconat, en la chapelle du grand séminaire de Montréal, par Son Eminence le cardinal Paul-Émile Léger.  
Il arrivera à Pembroke la veille de Noël et remplira les fonctions de diacre à la messe de minuit, en l'église Most Holy Name.

Mariage  
Récemment, était célébré en l'église Most Holy Name de Pembroke le mariage de Mlle Marguerite St-Pierre, fille de Mme Louise St-Pierre et de feu M. St-Pierre, à Garry Bennett, fils de M. et Mme Frank Bennett, de Renfrew. Les nouveaux époux éliront domicile à Pembroke.

Dépêchement  
M. C. R. Ryan, gérant du magasin Walker Ltd., de Pembroke, depuis neuf ans, a été réélu directeur nommé gérant de la succursale de Peterborough. Il quittera Pembroke le mois prochain. Au cours de son séjour à Pembroke, M. Ryan s'était occupé activement de plusieurs cercles sociaux.

R.-J. BASTIEN, R. O. OPTOMETRISTE

13 et 15, rue Nicholas Téléphone CE. 4-3220  
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.  
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.  
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.  
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.

**LAROCQUE**  
**JOUR A 1/2 PRIX!**  
SAMEDI... 9.30 a.m. à 6 p.m.  
PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES  
S.V.P. — STATIONNEMENT GRATUIT

Paletots pour hommes

31 seulement!.. Tweed et velours en modèles fourreau; poches plaquées ou crevées. Quelques-uns à manches raglan. Teintes: bleu, brun, gris. Grands: 35 à 42 en séries déclassées... réguliers et quelques modèles courts dans le groupe.

Régulier 49.50! **24.75**  
Maintenant, 1/2 prix  
Régulier 59.50! **29.75**  
Maintenant, 1/2 prix

Manteaux imperméables pour hommes

Régulier 19.50! **9.75**  
16 seulement! Modèles fourreau en mélange de nylon et modèle trench. Marine, taupe, gris. Grands: 34 à 44 en séries déclassées. Quelques modèles longs. Moitié prix.

Chemises de 3.95 pour hommes

Broadcloth "Sanforized". Collets à pointe courte, empiècement permanent; poignets simples. Teintes variées de blanc et unies. Encolures: 14 à 17. Pas de pointures 15 1/2 dans ce groupe. **1.98** chacune

Aubaines au sous-sol

Coupons de couvertures de planchers  
Quelques congoleum incrusté; dessins variés — idéals pour toute pièce de foyer. Dimensions diverses à compter de 2 à 12 verges carrées... **1/2 Prix**

• COUPONS TISSUS A ROBES DRAPERIES **1/2 Prix**  
• Ensembles de serviettes dans boîte **1/2 Prix**  
• Douillettes, coussins et couvre-lits Défrichés au magasin **1/2 Prix**  
• Plastic à la verge. 36" et 54" de largeur **1/2 Prix**  
• Nombreux JOUETS à prix réduits... **1/2 Prix**

★Magasin du sous-sol, chez LAROCQUE

Soldes d'articles à la page à 1/2 prix

GANTS Simplex de 1.50 pour dames  
Simplex de coton ou nylon... modèles cocktail et taille. Garnitures froncées, de bijou ou piqûres nouveauté. LA PAIRE **75c**  
★Rez-de-chaussée, chez LAROCQUE

CHAPEAUX de 5.95 à 17.00 pour dames  
Une multitude d'exquis modèles pour plaire à tous les goûts. Velours, mélusine, veloutine, soufflé, satin. Élégantes garnitures. Vaste choix de ravissantes teintes. MAINTENANT, 1/2 PRIX **2.97 à 8.50**  
★Chapeaux, deuxième étage, chez LAROCQUE

ROBES de 8.95 à 29.50 pour dames  
Crêpe, taffetas, lainage, dentelle, brocard, satin et tissus nouveauté. Modèles tailleur et de "party" du tout dernier cri... Attrayants détails. Toutes les teintes les plus en demande. Grands pour dames, jeunes filles et juniors dans le groupe. MAINTENANT, 1/2 PRIX **4.47 à 14.75**  
★Deuxième étage, chez LAROCQUE

90 SEULEMENT!  
COSTUMES de 14.95 à 25.00 pour dames  
Modèles nouveaux de la saison... plusieurs pour porter toute l'année durant. Doublés et non doublés. Tweed, tout laine, rayures, plaid, tissés nouveauté. Attrayants modèles tailleur et couturières, à jupe amenuisante... quelques-uns à collet garni de velours. Toutes les teintes en demande. Grands: 10 à 20 dans le groupe. MOITIE PRIX **7.47 à 12.50**  
★Deuxième étage, chez LAROCQUE

25 SEULEMENT!  
Manteaux d'hiver de 35.00 à 95.00 pour dames  
Tissus tout laine importés et domestiques... quelques-uns garnis de fourrure. Modèles amples, sobres et autres de grand éclat... doublure et entredoublure de chamois. Teintes variées. Grands: 10 à 18 dans le groupe. MAINTENANT... **17.50 à 47.50**  
★Deuxième étage, chez LAROCQUE

Plus de 600 corsets "Nu-Back" laçant en avant  
Valant à l'origine 8.50!  
Coutil brocard de belle confection... bien balainés. Comportant la réputée caractéristique "Dos à liberté de mouvement"; confort contrôlé. Genre pour silhouettes moyennes dans les grands 24 à 36; genre pour plus corpulentes — grands: 26 à 40. Teinte chair. Parfaite qualité. MOITIE PRIX. **4.25**  
★Deuxième étage, chez LAROCQUE

EPARGNEZ 1/2 ET PLUS!  
SOULIERS de toilette et de "Party" pour dames  
Régulier 12.95 et 13.95!  
Plus de 200 paires. Réputés escarpins et sandales "Serenade"... plusieurs garnis de jolies boucles et d'étréincelants parements. Talon haut ou illusion. Suède noir ou cuir verni noir; aussi, suède et cuir bruns ou marine. Pointures: 4 à 9 dans le groupe. MAINTENANT, LA PAIRE **6.47**  
★Deuxième étage, LAROCQUE

MOITIE PRIX — LAINE A TRICOTER

MELANGE DE LAINE ET NYLON EXTENSIBLE — Rég. 55c l'once. Marque reconnue; ne rétrécissant pas. Blanche et de teintes variées. PELOTE DE 1 ONCE **27c**  
"WOOLMOCS" — Rég. 79c! Tricotez vous-même vos pantoufles-chaussons; il y a suffisamment de laine dans chaque paquet pour les pointures petites, moyennes et fortes. Le patron est inclus. — Teintes: gris, vin, turquoise, jaune. CHACUN **39c**  
LAINE "BARY ORLON" — Rég. 2.19 le paquet de 4 oz. Suffisamment de laine pour tricoter un gilet de bébé, un bonnet et les chaussans. Dans sac cellophane, complet avec patron. 2 PELOTES de 2 oz. **1.08**  
★Laine à tricoter, au rez-de-chaussée, LAROCQUE

OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT  
Un nom que vous connaissez et auquel vous pouvez vous fier! **LAROCQUE**

Aubaines au 3e étage

PALETOTS pour juniors et garçonnets  
Belle confection — tissus tout laine; modèles à devant droit. Doublure de kasha et rayonne de sole, ou pleine doublure de rayonne. Teintes variées en motifs mouchetés.

Grands: 25 à 28 **7.47**  
Régulier 14.95!  
Grands: 25 à 28 **9.97**  
Régulier 19.95!

Grands: 29 à 34 **12.50**  
Régulier 25.00!

45 paletots d'étudiants  
Prix d'origine: 24.95 à 35.00  
Tweed et tissus mouchetés en modèles à devant droit. Doublure trois-quarts. Teintes variées. Grands: 32 à 38 dans le groupe. 1/2 PRIX **12.47 à 17.50**

Chandails de 2.49 à 3.95 pour juniors  
Pull-overs et cardigans à manches longues et encolure en V. Nylon ou laine en motifs de fantaisie. — Teintes variées. Grands: 4 à 6x dans le groupe. MAINTENANT, 1/2 PRIX **1.24 à 1.97**

Costumes à neige de 6.99 pour bébés  
12 seulement! — Popeline durable avec doublure piquée en kasha. Devant à glissière pleine longueur, capuchon pour assortir. Grandeur 3x seulement. A MOITIE PRIX. **3.49**

Ensembles de manteau de 7.95 à 29.95 pour bébés  
35 seulement! Modèles 3 morceaux, en gabardine, suède, fleecé, chinchilla, Elysian et autres tissus. Modèles pour petites filles et petits garçons. Teintes variées. Grands: 1 à 3x dans le groupe. — Maintenant, 1/2 prix. **3.97 à 14.97**

Manteaux banlieusard pleine longueur pour fillettes  
Nylongab avec collet similifourrure, doublure piquée. Modèles amples dans les teintes marine, rouge ou vert. — Grands: 7 à 12 dans le groupe. Régulier 10.95. Maintenant, 1/2 prix. **5.47**

Manteaux pour adolescentes et pré-adolescentes  
Prix d'origine 19.85 à 27.95!  
70 SEULEMENT!  
Fleecé, tweed, velours dans une variété de modèles nouveaux et attrayants. Teintes en demande. Grands: 10 à 14x dans le groupe. MAINTENANT 1/2 PRIX! **9.94 à 13.97**  
★Vêtements pour garçons et fillettes, 3e étage, LAROCQUE

COUSSINS DE PLANCHE A REPASSER VAL. REG. 88c  
Coussin Tufflex de 54" — bien cousiné, hygiénique, inodore. Maintenant, **44c** chacun

COUSSINS ET COUVRE-PLANCHES A REPASSER VAL. REG. 1.88  
Coussin piqué, valant 1.89! Couverture en silicone de 54". Réfléchit la chaleur, facile à entretenir. 1/2 prix! **94c**  
★Menus articles, rez-de-chaussée LAROCQUE

# Blessée la veille de Noël, elle meurt à l'hôpital

Une dame de Gracefield, Mme Patrick Monette, âgée de 68 ans et 11 mois, a succombé à ses blessures à l'hôpital général d'Ottawa, hier soir, après avoir été victime d'un accident à Gracefield, la veille du jour de Noël.

Mme Monette a été frappée par un camion alors qu'elle traversait la rue, en revenant de l'église. Elle a été transportée d'urgence à l'hôpital général où elle a succombé à ses blessures.

Le Dr P. Rouleau, coroner de district, a pratiqué une autopsie.

Mme Monette, née Valina Rowe, laisse deux fils, Patrick, de Gracefield, et Réginald, d'Ottawa; une fille, Mme Guy Allie, de Gracefield; deux frères, Joseph, des États-Unis, et Jack, d'Alberta; une sœur, Mme N. J. Kelly, de North Bay, ainsi que 10 petits-enfants.

Le service sera chanté en l'église de la Visitation de Gracefield, lundi matin à 9 heures. Les funérailles sont sous la direction de la maison Gauthier, de Hull.

Née à Buckingham, la défunte était la fille de feu James Rowe et Mary Swain. Elle s'était mariée à Templeton-Est et demeurait à Gracefield depuis 37 ans.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

## Dépouille d'arbre de Noël et soirée d'amateurs

GATINEAU (DNC) — L'Association récréative de Saint-René-Goupil, de Gatineau, a dirigé deux fêtes, dimanche: l'une, l'après-midi, pour les jeunes; l'autre, le soir, pour les adultes.

Six cent cinquante enfants ont reçu des jouets des mains du Père Noël, au cours de l'après-midi. Puis Claude Désormeaux a gagné le prix d'un tirage.

Le soir a eu lieu un concours d'amateurs. Y ont notamment participé: Christian Bisson, Fernand Charest, Marcel Boucher, Claude Brazeau, Jean Labine, Rêhal Sigouin, Denis Boudreau, Raymond Clément, Marcel Barnabé et André Rouleau, musiciens; Mme Gérard Lalonde, son garçonnnet, Wilfrid, dans des numéros de chant, ainsi qu'un chœur d'enfants dirigé par Mlle Diane Bougie et Diane Carrière.

Parmi les artistes invités se trouvaient Mlle Jeanne Sigouin, MM. Denis Boudreau, Armand Mongeon et un groupe de 4-H. Des jeunes filles ont récité une pièce.

M. Charles Robidoux était maître de cérémonies.

Au nom du groupe qu'elle représente, la régente Marguerite Racicot, des Filles d'Isabelle, a remis un chèque à l'Association.

Les ligueurs, les enfants de Marie, les 4-H, les scouts, la Saint-Vincent-de-Paul et l'Association récréative avaient aménagé des kiosques dans la salle.

M. le curé Félicien Raymond, les conseillers Wilfrid Benson et Wilfrid Cadieux, le commissaire Thomas Charette, l'administrateur des terrains de jeux, M. Palma Racicot, etc.

Réjean Migneault a gagné le prix du tirage du soir.

SAMEDI 23 DECEMBRE  
161e jour de l'année  
Lett. Cou.  
7.41 6.23  
11.23 Mat

# LE DROIT

SAMEDI 23 DECEMBRE  
162e jour de l'année  
Fête  
Sainte Innocence, MARTIN

Pronostics: nuageux, doux. HULL, VENDREDI 27 DECEMBRE 1957 Treize



Une autre gagnante s'est vue décerner la somme de \$695.00 à l'émission "La danse des dollars I.G.A." présentée le matin à 9 h. 20, du lundi au vendredi sur les ondes de CKCH. Monsieur Proulx a remis le chèque à Madame Payer au montant de la gagnante. De gauche à droite, Monsieur Proulx, propriétaire du magasin I.G.A. de Thurso, Gilbert Hébert, animateur, Madame Payer, gagnante, et Gaston Poulin, représentant de CKCH.

## On fête les 25 ans d'enseignement de Mlle Lucie Hébert

Les 25 ans d'enseignement de Mlle Lucie Hébert, institutrice à l'école Lavergne (filles), ont donné lieu à une fête bien réussie.

Les élèves de 9e année, sous la direction de la R.S. Jean-de-la-Trinité, ont fait revivre les différentes étapes du dévouement de Mlle Hébert. Mlle Gilberte Landriault a lu une adresse et Mlle Hélène Roger et Monique Latulipe, ex-élèves de Mlle Hébert, lui ont présenté un cadeau et des fleurs. Mlle Yvette Dion a agi comme maîtresse de cérémonie.

M. Jacques Bouvrette, directeur des études, a donné une note de haute appréciation en faveur de l'institutrice fêtée. M. l'abbé Emile Rollin, curé de St-Jean-Bosco, a clôturé cette fête par de nouveaux éloges. Un goûter a ensuite été servi.

Outre les personnalités mentionnées, on remarquait: M. l'abbé Hermas Glaude, curé de Marie-Médiatrice, d'Eastview, MM. les abbés Savage et Séguin, vicaires, la R.M. Marie-des-Martyrs, s.g.c., supérieure du couvent St-Joseph, la R.S. St-Justinien, s.g.c., directrice actuelle de l'école et la R.S. Marie-Louise, s.g.c.; Mmes Lise Legault-Schiff, Denise Legros-Labelle et tout le personnel actuel religieux et laïque.

## Nombreux accidents mais aucune tragédie dans la région de Hull

Le congé de Noël n'a occasionné aucune mort tragique dans la région de Hull, mais il a fait nombre de blessés.

Le plus grave accident de cette région est survenu vers 3 h. 50, hier après-midi, route no 8, trois milles à l'est de Papineauville.

Une voiture, transportant quatre personnes, a dérapé et pris le côté. Le jeune chauffeur, Yvon Périard, 22 ans, de Saint-André-Avellin, a subi une fracture du crâne.

Les ambulanciers Champagne, de Montebello, l'ont transporté inconscient, à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, avec son frère, Royal, 15 ans, qui avait la jambe gauche fracturée.

Hubert Fréchette, de Saint-Zéphirin et Raymond Brodeur, de Montréal, ont subi des contusions dans le même accident.

Les ambulanciers Robert, de Montebello, les ont conduits à l'hôpital de Cartierville.

Le policier Aimé Joannise, de la Sûreté provinciale, a fait enquête.

**A Gatineau**

Le sous-chef Jean-Louis Hébert, de la Sûreté de Gatineau, n'a pas eu le loisir de célébrer Noël il a dû enquêter sur nombre d'accidents, dont nous raconterons les trois principaux.

Wyman Touchette, 18 ans, 203, Notre-Dame, Templeton-Est, s'est blessé au visage en enfonçant le pare-brise de l'auto que conduisait son compagnon, Derrick Powers, 17 ans, RR. no 1, Gatineau, vers l'est, sur la route de la concession nord, près de la bordure est de la ville. L'accident est survenu vers 11 h. 25, mardi soir.

La voiture de Powers est entrée en collision nez à nez, avec celle de M. Léo Brazeau, 33 ans, 326, Champlain, Pointe-Gatineau. Ce dernier, souffrant de coupures au visage, a reçu les soins du Dr Jean Lorrain.

On a transporté Powers et Touchette à l'hôpital Notre-Dame. Le premier avait une mâchoire fracturée. Le second souffrait de multiples et profondes coupures au visage; le chirurgien a dû lui faire 62 points de suture.

A 4 h. 45, mercredi après-midi, une collision d'autos a fait cinq blessés, dont 8, dans l'ouest de Gatineau.

Gilles Ménard, 23 ans, 17, rue Saint-Louis, Pointe-Gatineau, conduisait l'une des autos. Il a subi des coupures au front. Sa femme, âgée de 22 ans, a subi des contusions à la tête et à un genou. Leur fille, Carole, un an, s'en est tirée indemne.

Mme. Romuald Myre, 33 ans, 44, Marengère, Pointe-Gatineau, conduisait l'autre auto. Elle a des blessures à la bouche et au bras droit. Son mari, âgé de 35 ans, a des coupures au front. Leur fils d'une dizaine d'années a le nez brisé.

Le sous-chef Jean-Louis Hébert a transporté les blessés à l'hôpital Notre-Dame. Tous ont pu en sortir avec des pansements.

Jean-Guy Deschâtelets de Buckingham, a perdu la maîtrise de sa voiture, rue Principale, à Gatineau, vers 6 h. 10 mercredi soir. L'auto a pris le fossé.

M. Jean Racine, 37 ans, 408, Principale, Gatineau, compagnon du chauffeur, a subi des coupures au visage, en enfonçant le pare-brise. Le Dr Rochon a dû lui faire 15 points, au cours d'une opération, à l'hôpital Notre-Dame.

**A Pointe-Gatineau**

Une collision d'autos survenue rue Jacques-Cartier, à Pointe-Gatineau, vers 2 heures mercredi après-midi, a fait quatre blessés et a causé de lourds dégâts.

Marcel Aubry, 19 ans, 257, Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, et Lucien Roy, 27 ans, 143, Saint-Jacques, conduisaient les voitures.

Le premier a subi des contusions à la tête, et l'autre, des éraflures au visage. Avec Aubry, voyageait Maurice Beausoleil, 22 ans, 235, Jacques-Cartier. Il a subi des blessures à un genou.

Roy était accompagné de Fernand Harper, 49 ans, 148, Saint-Jacques, Hull. Ce dernier a subi de légères blessures à la tête.

Les ambulanciers Emond ont transporté Aubry à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Le Dr Robinson a soigné Roy et Harper sur place. Quant à Beausoleil, il n'est allé qu'hier à l'hôpital.

Le chef Guy Plouffe, de la Sûreté de Pointe-Gatineau, a enquêté.

**A Hull**

On a relevé nombre d'accidents à Hull, mais aucun très grave.

La petite Françoise Filion, 12 ans, 198, Maisonnette, Hull, a subi des contusions, vers midi et 30, le jour de Noël. L'auto dans laquelle elle voyageait, conduite par M. Raymond Tomkinson, de Toronto, est entrée en collision avec une autre voiture conduite par M. Joseph Simard, 12, Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. L'accident est survenu à Hull.

Les ambulanciers Guévremont ont transporté la fillette à l'hôpital du Sacré-Coeur. Le policier Lucien Parenteau a fait enquête.

## Nécrologie

### M. Aidoria Parisien

M. Aidoria Parisien, 96 ans et 7 mois, 40, rue Verdun, Hull, est décédé mardi. Il travaillait à la "Canada Packers" depuis cinq ans.

Originaire de Plaisance, il épousa à Hull, il y a 14 ans, Gertrude Chénier qui lui survit.

Outre sa femme, il laisse une fille, Nicole; deux frères: Lucien et Etienne, de Hull.

Le service a eu lieu ce matin en l'église Notre-Dame-de-Grâce. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame de Hull.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull.

### Mme Eusèbe Charron

Mme Eusèbe Charron (Porcela Villeneuve), est décédée mercredi, à sa demeure, 37, rue Notre-Dame, Hull, à l'âge de 74 ans et 10 mois.

Elle naquit à Hull et y épousa, il y a 55 ans, Eusèbe Charron, décédé il y a deux ans et six mois. La défunte était tertiaire et Dame de Sainte-Anne.

Elle laisse cinq fils: le R.F. Maurice, e.c. (Hervé), de l'Académie De-La-Salle; Ernest, Rémi et Léo, tous trois de Hull; et Laurent, d'Ottawa; deux filles: Mme Evariste Richer (Irène) et Mme Raymond Morin (Imelda), de Hull; une sœur, Mme veuve Jean-Baptiste Laurin, de Muskegon, Mich.; 15 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

La dépouille repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Le cortège funèbre quittera cet endroit demain matin, à 7 h. 40, pour l'église Notre-Dame-de-Grâce, où le service aura lieu à 7 h. 45. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

### M. Olivier Lafrenière

GRACEFIELD (Spéciale) — M. Olivier Lafrenière, forgeron de Gracefield, est décédé mardi, à sa demeure, à l'âge de 59 ans et huit mois.

Il naquit à Gracefield, du mariage de Joseph Lafrenière, et de Marguerite Roberge.

Il laisse trois frères: Delphis, de Maniwaki, Salomon, de Fort-Coulonge, et Léoda, de Toronto; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille repose à la demeure du défunt, à Gracefield. Le service a eu lieu ce matin, à l'église de la Visitation de cet endroit. Inhumation au cimetière paroissial. Direction, maison Gauthier.

### Mlle Anna Guertin

Mlle Anna Guertin, 63, rue Ottawa, est décédée mercredi dans un hôpital local, à l'âge de 73 ans.

Fille de feu Edouard Guertin et de feu Olivine Bastien, Mlle Guertin était employée au gouvernement.

La défunte laisse dans le deuil, un frère, Hermas, de Hull; une sœur, Mme Vve Eva Tremblay, d'Ottawa; plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu samedi, à 8 h., en l'église Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. Départ du cortège funèbre des salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

### DR GERARD PEPIN, M.D.

SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE  
73, rue LAVAL HULL  
TEL. PR. 7-5582  
(Pris de la rue Hôtel-de-Ville)

## Décès de la mère du sgt E. Charron

Mme Eusèbe Charron, mère du sergent Ernest Charron, de la Sûreté municipale de Hull, est décédée à la demeure de sa fille, Mme Raymond Morin, 37, rue Notre-Dame, le jour de Noël, à l'âge de 74 ans et 10 mois. La défunte, née Porcela Villeneuve, avait perdu son époux il y a deux ans.

Née à Hull, la défunte s'était mariée à Hull. Elle était membre du Tiers-Ordre et des Dames de Sainte-Anne.


L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

## Hockey et patinage pour enfants à l'Aréna samedi

M. Raymond Bisson, vice-président de l'OTJ, de Hull, nous apprend un changement dans l'horaire du hockey et du patinage pour enfants à l'Aréna, le samedi.

Désormais le hockey aura lieu tous les samedis matin, de 8 h. 45 à 11 h. et le patinage pour garçons et fillettes, de 11 h. 15 à 12 h. 45.

L'administration de l'Aréna met gratuitement ces heures-là à la disposition des enfants.



**CLOVER FARM**

## Moutarde préparée

FRENCH 2 pots de 6 oz. **23c**

---

### Margarine Tulip

Carton de 1 livre **25c**

### Party snacks de Kraft

6 SAVEURS VARIEES Contenant de 4 oz. **23c**

---

### Biscuits Walker

CHOCOLATE CHIP Carton de 9 oz. **35c**

### Thon de fantaisie

CLOVER LEAF, emballage solide, chair blanche Boite de 7 oz. **33c**

---

### Olives farcies

QUEEN CLOVER FARM Pot de 16 oz. **79c**

### Jus de tomates

LIBBY, DE FANTAISIE Boite de 48 oz. **31c**

---

### NOIX

de Californie, gros format, dans écailles Pqt 1 lb. **59c**

### CORNICHONS

mêlés, marque Rose Pot de 16 oz. **33c**

### POIS

Honey Pod Stokely, de fantaisie 2 btes de 15 oz. **33c**

### CORNICHONS

Dill, Dyson, ordinaires, entiers Pot de 24 oz. **33c**

### JUS D'ORANGES

congelé, Donald Duck 4 btes de 6 oz. **59c**

### ANANAS

tranchés, Dole, de fantaisie. Bte 20 oz. **33c**

### ROTIES MELBA

Old London, ordinaires, blé ou seigle Pqt 4 oz. **21c**

### BISCUITS RITZ

Pqt de 8 oz. **21c**

### BREUVAGE HI-C

Orange, raisin ou party punch Bte 48 oz. **33c**

### FRAMBOISES

congelées Birds Eye Pqt 15 oz. **43c**

---

### Jambon fumé

déossé Maple Leaf Tendersweet entier ou moitié (n'importe quel bout) Lb. **75c** Coupe de centre Lb. **89c**

### Epaules désossées

MAPLE LEAF, CHAIR SOLIDE, PAS DE PERTE Lb. **59c**

---

### Socs de porc frais

MAIGRE Lb. **49c**


### Morceaux de salami

MAPLE LEAF Morceau de 12 oz. **45c**

---

### TOMATES

importées, fermes, rouges, mûres Pqt de 14 oz. **25c**



**CLOVER FARM**

### EUGENE ROY

MACHINES A ECRIRE ET A ADDITIONNER

VENDEUES, LOUEES ET REPARÉES

187, rue Principale  
Hull, P.Q. Tél. PR. 7-3012

Choix de:

- ★ ARTICLES DE TOILETTE
- ★ CHOCOLATS
- ★ PARFUMS

**PHARMACIE BOUCHER**

139, rue Hôtel-de-Ville  
PR. 1-4341

POUR UNE SOIREE DES PLUS AGREABLES

**Johnny Brown**  
ET SON ENSEMBLE

SPECTACLE TOUS LES SAMEDIS SOIR

Plusieurs artistes de renom

**Hôtel Pontiac de Thurso**

POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES

consultez...

**S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.**

"Le Centre de l'Assurance"

31, rue LAVAL — HULL  
TÉL. PR. 7-3835

Vous trouverez un stock nouveau de

# Cadeaux pratiques et de grandes aubaines!!

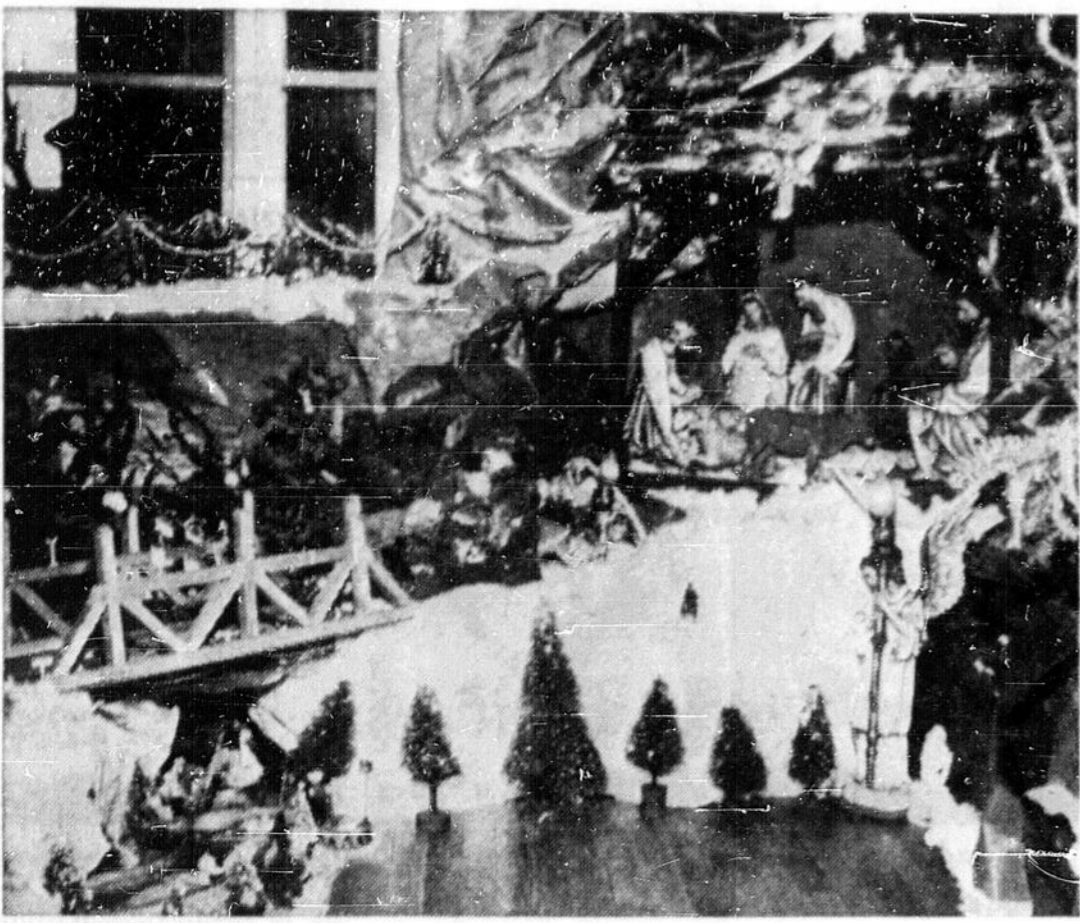
Venez chez **ACHBAR** 85, rue Principale Hull — PR. 7-4321

★ ★ MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES ★ ★

**OUVERT CE SOIR ET SAMEDI SOIR**

jusqu'à 9 h. 30





NOËL CHRETIEN — Cette crèche splendide, aménagée au foyer de la famille Léo Régimbald, 102, rue Leduc, Hull, contribue, avec

des millions d'autres, à prouver que Noël chez nos gens, a conservé son sens véritable.

## Diplômes de 15 ans d'abstinence remis à sept Lacordaire de Hull

Sept membres des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc ont reçu des diplômes de 15 ans d'abstinence, lors de la dernière réunion des cercles de Notre-Dame de Hull.

Les récipiendaires sont: M. et Mme Henri Hamelin, Mme Horace Clément, Mlle Jeannine Groulx, Mlle Evangéline Tréau de Coeli, de Notre-Dame de Hull, Mlle Mathilde Isabelle, i.h., et Mlle Blanche Brière, de Sainte-Bernadette.

Au cours de la même réunion, on a remis un bouton bleu de

vingt ans d'abstinence à Mlle Monique Hamelin. Par ailleurs, M. et Mme Clément Bourget, M. et Mme Maurice Pelchat, ainsi que M. Richard Saint-Louis ont été initiés membres.

Le R.P. G. Fortin, o.m.i., le R.P. Guy Fortin, o.m.i., a parlé de l'apostolat et a défini le rôle du véritable apôtre. "Un bon apôtre, a-t-il dit, doit s'approcher fréquemment des sacrements de pénitence et d'eucharistie, il doit donner le bon exemple, il doit attirer les âmes par sa douceur et sa charité. L'apostolat consiste à remplacer le prêtre dans son œuvre missionnaire; puisque le prêtre ne peut pas pénétrer partout, le véritable apôtre doit dire un bon mot à l'occasion".

Déplorant que le monde se matérialise de plus en plus et que l'Eglise compte trop peu d'âmes ferventes, le R.P. Fortin a invité les Lacordaire, qui font partie de l'élite, à être des rayons de lumière et à avoir toujours une âme souriante.

Le conférencier a été présenté par M. Victor Latour, conseiller, et remercié par M. Julien Soucy, président local.

Le Père Noël, personnifié par M. Emilien Lévesque, a présidé au dépouillement d'un magnifique arbre de Noël, garni par quelques membres du comité.

Les cadeaux avaient été préparés par M. et Mme Julien Soucy, Mlle Juliette Saint-Jean et Mlle Thérèse Laprade.

Mme Jean Dicaire a fait le relevé de tous les noms des enfants dont une centaine ont reçu des cadeaux.

Le programme récréatif avait été confié à Mme Jean Guérette, chef d'équipe, qui a fait chanter des chants Lacordaire et des cantiques de Noël. Le R.P. Fortin était au piano d'accompagnement.



POUR LES MALADES — Les dames auxiliaires de l'hôpital du Sacré-Coeur ont distribué de beaux cadeaux à leurs malades, encore cette année, la veille de Noël. M. Eugène Marengère, comme tous les autres pension-

naires de l'hôpital, s'est révélé très heureux de la visite de ces femmes charitables. De gauche à droite: Mme A.-W. Labelle, conseillère, M. Marengère, et Mme Henri Robinson, présidente.

(Photo Champlain Marcell)

## Nécrologie

Mme Octave Desjardins

BUCKINGHAM — (DNC) — Mme Octave Desjardins, née Catherine Judge, est décédée aujourd'hui dans un hôpital de Buckingham à l'âge de 82 ans.

Née le 24 juin 1875, la défunte était la fille de feu James Judge et feu Anne McGuire.

Son époux l'a précédée dans la tombe, il y a deux mois.

Elle laisse un fils, Philippe, de Vancouver, et une fille, Mme Joseph Québec, de Buckingham, et deux petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Vincent Brunet, rue McLaren, à Buckingham, où aura lieu le départ du cortège funéraire, samedi, à 9 h. 20. Le service sera chanté en l'église Notre-Dame-des-Victoires, à 9 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

## Messe de minuit à la prison de Hull

Comme par les années passées, les détenus de la prison de Hull ont eu l'avantage d'assister à la messe de minuit dans la chapelle de l'institution. La messe a été célébrée par l'aumônier, M. l'abbé Dominique Desjardins.

L'Orphéon Notre-Dame, sous la direction de M. Gobeil Le Marquand, a exécuté le chant à la messe, accompagné à l'orgue par Mme Hector Bélanger. La

chorale a interprété la messe Perreault-Lapierre, à trois voix mixtes, sur les airs de Noël. M. Gilbert Saint-Jean a chanté le "Minuit chrétien" avant la messe.

Grâce à la générosité des fournisseurs de la prison, de différents citoyens et groupements, les détenus ont pris part à un réveillon à la dinde, après la messe de minuit.

M. Jacques Moussette, gouverneur de la prison, a remercié tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de la fête.

## BOUCHER FRÈRES - LITEE

72, rue CREMAZIE HULL  
• Charbon et coke  
• Bois de construction  
• Matériaux de construction  
PR. 7-3868



GAGNANTS DU CONCOURS DE DESSIN — La Ligue antituberculeuse de Hull vient de faire connaître les gagnants du concours de dessin qu'elle a organisé à l'occasion de sa campagne du timbre de Noël. Ce sont, de gauche à droite sur la photo: Diane Rose, 16, rue Gauthier, 2e prix dans les écoles françaises; Diane Thibault, 70, rue Jogues, 1er prix dans les écoles françaises; Linda Chilli, 13, rue Genest, 1er prix dans les écoles anglaises, et

Gail Balsou, 22, rue Saint-Louis, 2e prix dans les écoles anglaises; on reconnaît en arrière, M. Jacques Charbonneau, président du comité des noms spéciaux, et M. Camille Gay, président de la campagne du timbre de Noël. Ont reçu une mention spéciale pour leur magnifique travail de dessin: Paulette Côté, de l'école Carrière, Linda Ridley, gagnante de l'an dernier, de l'école secondaire protestante, et Carol Dompierre, de l'école du Las des Fées. (Photo Jacques Potvin)

## Le père meurt une semaine après son fils

Le père de M. Denis Guindon, 26 ans, qui a succombé à ses blessures à la suite d'une collision à un passage à niveau d'Ottawa, est décédé une semaine exactement après son fils, soit le jour de Noël.

M. Alexandre Guindon, 214, rue East, Gatineau, est décédé à la demeure de sa fille, Mme Aimé Brousseau, d'Angers, après une longue maladie, à l'âge de 80 ans.

Né à Plantagenet, le défunt était le fils de feu Jean-Baptiste Guindon et Marcelline Beaulieu. Il avait demeuré à Buckingham pendant 45 ans avant de s'établir à Gatineau en 1954.

Il avait épousé, en 1909, Victoria Leblanc qui l'a précédé en 1956.

Il laisse dans le deuil: deux fils, Alédge, de Hull, et Albiny, d'Oshawa; quatre filles, Mme Aimé Brousseau, née Laurette, d'Angers, Mme Rodolphe Carrière, née Déisca, et Mme Fernand Robinson, née Jeannine, de Gatineau, et Mme Yvette Thérien, de Hull; un frère, John, de Matheson, Ont., ainsi que 30 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, où aura lieu le départ du cortège funéraire, à 9 h. 45 samedi, pour l'église Saint-Jean-Vianney où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière de Buckingham.

## 2 automobilistes mis à l'amende

Le magistrat Austin O'Connor a condamné deux automobilistes ce matin en Cour d'Eastview, à verser une amende de \$100 et les frais pour avoir conduit leur véhicule alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Dosithée Poirier, 265, rue Elm, Gatineau, avait été appréhendé le 4 décembre dernier après que son véhicule eut été impliqué dans un accident qui a causé \$500 de dommages sur le chemin de Montréal.

Ferdinand Pépin, 6, rue Duquesne, Hull, a été appréhendé la veille de Noël après une collision de deux automobiles et d'un autobus de la CTO à l'approche est du pont Cummings.

L'enquête de la police dans ces deux cas a été menée par le sergent Louis Mousseau, de la Sécurité municipale d'Eastview.

## Nécrologie

Mme Arthur Fréchette

(Alma Lavigne), épouse de feu Arthur Fréchette, de 33, rue Walker, Hull, est décédée jeudi dans un hôpital local après une longue maladie, à l'âge de 77 ans.

Son époux l'a précédée dans la tombe en 1912. Elle est née à Ottawa, fille de feu Jean-Baptiste Lavigne et de feu Eugénie Lafortune. Elle laisse une fille, Mme Hector Grégoire (Valéda), de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St. Joseph, Hull, où aura lieu le départ du cortège, samedi à 6 h. 40 pour l'église St-Jean-Bosco où le service sera chanté à 6 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

## Fête de Noël pour les enfants de St-Joseph de Hull

La fête des enfants, organisée à l'occasion de Noël par les cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de la paroisse Saint-Joseph de Hull, a remporté un magnifique succès.

Le Père Noël, personnifié par M. Gérard Lévesque, a visité les enfants et les parents réunis autour de tables bien garnies. Il a distribué de nombreux cadeaux et des friandises.

On a profité de la circonstance pour initier deux nouveaux membres, Mmes Marguerite Hébert et Rosario Charron. Plusieurs autres membres ont obtenu des décorations: Mme Jean Despatie et MM. Lucien Boucher et Eugène Dalpé ont mérité le bouton-insigne de 10 ans; M. Ronald Brousseau et Mme Georges Dubois, celui de cinq ans; M. et Mme Ernest Lanoue, et Mlle Suzanne Cléroux, celui de trois ans; Mmes Hilaire Lusignan, Lucien Soulière et M. Patrick Dubois, le bouton-insigne d'un an.

M. l'abbé Claude Patry, aumônier du cercle, a souhaité un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous les membres. Il leur a fait plusieurs recommandations à l'occasion des fêtes.

Les membres ont été invités à assister à une heure sainte qui aura lieu le 29 décembre à l'église Notre-Dame de Hull, à sept heures du soir.

LIMONADE ASEPTA ALLÈGE LIBÈRE Agréable au goût LAKATIVE-PURGATIVE

## Fête de Noël à Ville-Joie Sainte-Thérèse

Les enfants de Ville-Joie Sainte-Thérèse, que dirigent les Sœurs dominicaines du Rosaire, ont présenté dernièrement leur saynète de Noël à l'intention d'un groupe d'amis et de bienfaiteurs de l'institution. La soirée était sous la présidence d'honneur de Mgr Napoléon Gélineau, vicaire général du diocèse.

On remarquait dans l'assistance: M. l'abbé Dominique Desjardins, aumônier, M. l'abbé Ernest Smith, curé de Notre-Dame de Lorette; M. l'abbé Georges A. D'Aoust, directeur de la Société d'adoption de Hull, le R.P. A.-M. Jutras, o.p., M. l'abbé Maurice, M. Alexis Caron, député à la Chambre des communes, et M. Oswald Parent, membre de l'Assemblée législative de Québec, et l'échevin Gérard Chouinard, représentant du maire.

L'assistance se composait surtout de dames auxiliaires et de leurs époux, ainsi que de Chevaliers de Colomb et leurs épouses. Les deux groupes étaient dirigés par Mlle Marguerite Foucault, présidente des dames auxiliaires, et M. Paul Parent, grand chevalier.

Mgr Gélineau a présidé au dépouillement d'un arbre de Noël garni de cadeaux par les dames auxiliaires. Tous les enfants ont reçu des cadeaux.

Les enfants ont chanté le chant de la reconnaissance. Ils ont interprété une saynète de Noël et ont exécuté des récita-tions et des mouvements rythmés. Ils ont finalement rendu un tableau vivant de la Nativité.

M. l'abbé Dominique Desjardins, aumônier, a exprimé des vœux aux amis et bienfaiteurs présents, au cours de ses quelques mots de bienvenue.

La R.S. Angèle-du-Rosaire, prieure, était présente.

Un goûter a clôturé la fête.

PRÉVEZ toute erreur Vérifiez le numéro et composez-le avec soin

Pour le Jour de l'An

# Aliments

pour RECEPTIONS et le GARDE-MANGER

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 janvier.

Une année heureuse vient de se terminer et nous souhaitons que vous et les vôtres trouvez l'an 1958 aussi heureux et prospère! Venez au RED & WHITE acheter vos aliments des Fêtes aujourd'hui. Vous serez convaincus que les magasins RED & WHITE sont toujours prêts pour vous servir vos aliments préférés.

ALIMENTS CONGÈLES	
Jus de raisin	Boîte 6 onces 2 pour 39¢
BIRDS EYE	
Framboises	BIRDS EYE Pqt 15 oz. 49¢

VEDETTES	
PATATES SARATOGA	pqt de 9 1/2 oz. 49¢
FORMAT ECONOMIQUE — EN FLOCONS	
ARTICLES COOPERATIFS	
PAIN TRANCHE AUNT MARY'S	miche 24 oz. 17¢
RIZ BLANC DAINTY	pqt de 1 lb. 2 pour 33¢
PERMANENTES CREST A LA CREME	tube 79¢
BON AMI JET SPRAY	bombe de 14 oz. 69¢
JUS DE CITRON TREESWEET	3 btes 6 oz. 29¢
PARTY SNACKS de KRAFT	assortis pqt 4 oz. 25¢
FROMAGE A LA CREME Philadelphia Kraft	4 oz. 17¢
FROMAGE VELVEETA KRAFT	pqt de 8 oz. 35¢

MEILLEURES AUBAINES	
OLIVES QUEEN FARCIES AYLMEY	49¢
Empaquetage symétrique, pot de réfrigérateur de 12 onces	
POIS CONGÈLES BIRDS EYE	2 pour 39¢
Paquet de 12 onces	
ANANAS TRANCHES AYLMEY	29¢
QUALITE DE CHOIX Boîte de 20 onces	
CAFE RED & WHITE	89¢
Sac de 1 livre	

FRUITS	
Raisin rouge	GROS ET DELICIEUX
2 livres	33¢
POMMES ROUGES SPY DELICIEUSES, DE L'ONTARIO	
Catégorie de fantaisie	Sac poly de 3 lb. 35¢
TOMATES ROUGES	25¢
PALM GARDEN, de choix Tube cello 14 oz.	
OIGNONS Doux et sucrés	2 pour 25¢
ESPAGNOLS AUTHENTIQUES	
ORANGES	49¢
SUNKIST NAVAL Format 138 — Doux.	

BISCUITS VARIES de fantaisie Gray Dun	pqt de 7 1/2 oz. 29¢
JUS DE POMMES vitaminisé Allen	bte 48 oz. 31¢
ANANAS PRESSES Aylmer de fantaisie	bte 20 oz. 27¢
SERVIETTES de couleur 2 pqt. Carnival	33¢
JUS DE TOMATES Libby	bte 48 oz. 34¢
GHERKINS AYLMEY petit format	pot 16 oz. 35¢

Noix salées SUPREME	
ARACHIDES ESPAGNOLES	
Sac cello 1 livre	29¢
ARACHIDES BLANCHIES	
Sac cello 1 livre	39¢

Associés Red & White de votre localité!

... et le spectacle continue ...



Par Charlie DAoust

UNE RARE 'AUBAINNE' DES AMATEURS DU BILLARD, GRACE A L'INSTITUT CANADIEN

Pour la première fois dans les annales plus que séculaires de l'Institut canadien-français d'Ottawa, un champion mondial de billard fera les frais de quelques séances quand Clark McConachy, morganien du tapis vert, rencontrera nos meilleurs virtuoses les 6, 7 et 8 janvier dans le nouveau grand salon, angle Dalhousie et Clarence.

D'ores et déjà, on prévoit des salles comblées et religieusement silencieuses pour les six séances du champion du monde, avec les concours de Brunswick-Balke-Collander. Agé de 62 ans, le Néo-Zélandais McConachy joue au billard depuis 48 ans. Il est en sa neuvième année autour du monde.

Les séances de l'après-midi commenceront vers 2 h. et dureront environ deux heures et demie. Celles du soir réuniront les affiliés du billard anglais (ou à poché) et du snooker de 8 h. à 10 h. 30.

Le champion mondial de billard anglais de 1952 et 1953, Walter Lindrum d'Australie, il nous donnera un régal un peu rare.

Champion professionnel de Nouvelle-Zélande de 1915 à 1952, M. McConachy a remporté le titre mondial en 1951-1952. A-t-il besoin d'énumérer ses records ?

"Son meilleur 'break' (ou série) fut de 1,943 contre Joe Davis au Leicester Square Hall en 1932; son record dit 'haul line', deux ans plus tard en 1934, soit un total de 1,927 contre Walter Lindrum, Australien. A Manchester, Angleterre, en 1932, il avait réussi 466 canons consécutifs sur des coussins supérieurs, voyageant 13 fois entre les deux poches supérieures. En Angleterre, Essosse, Australie et Nouvelle-Zélande, il a réussi quatre 'breaks' de 1,000 en 1,000. Pas étonnant donc qu'il donnera un handicap d'une heure et de 400 à ses adversaires au billard anglais à l'Institut. Un de ces adversaires sera George Pengelly de Cornwall (Angleterre) depuis sept ans à Ottawa aux Relevés hydrographiques, et Jack Maher, virtuose de Terre-Neuve."

STAR MICHON. GEORGES CHENIER ET AUTRES MAITRES DE CHEZ NOUS

Maurice (Star) Michon, virtuose hullois du snooker, s'entraîne à la London Pool Room, rue Eddy, dans l'espoir de vaincre le champion du monde, McConachy connaît son snooker, va sans dire, puisqu'il fut finaliste mondial en 1932 et 1952, qu'il réussit un break de 147 en 1952, un de 165 en deux 'frames' contre Joe Davis en 1947 à Leicester Square Hall; le premier de 129, suivi par 36 en ouvrant le deuxième, McConachy possède à son actif 259 'snooker centuries'.

"Cela se passe de commentaires, dit Alex DeFayette, champion canadien du snooker à sept reprises. Je dois me mesurer à McConachy qui accorde un handicap de quatre parties à ses adversaires. Sent nous commencent chaque partie."

La région d'Ottawa-Hull, profitant des virtuosos au snooker et au billard Clark McConachy connaît un hiver surtout Georges Chénier, maintenant à Vancouver. C'est l'un des meilleurs professionnels de notre génération, dit-il à Aubry. Il a réussi un break de 144 en 1950 pour établir le record mondial. Evidemment, le meilleur de tous fut sans contredit Willie Hoppe, mais il jouait une autre sorte de billard de sorte que je n'ai jamais eu le plaisir de jouer contre lui. Je joue au billard depuis l'âge de 14 ans. Mon père avait une salle de billards et de pool en Nouvelle-Zélande. Je pratiquais six heures par jour. A 17 ans, je réussissais ma première série (break) de 100. Un bon joueur de pool ou snooker doit se tenir en parfaite condition physique. Pour ma part, je cours quatre milles chaque matin avant le déjeuner."

En plus de MM. DeFayette, Chénier et Michon, notre région connaît les exploits au billard à pinné des grands gentilshommes suivants de l'Institut: Me Lionel Choquette, Skip Rivard, Alphonse Dallaire, Damase Gravel, Alban Marion, les regrets frères Genest (le Juge Jean et le Dr Laurent Genest), feu Jimmy Quinn, champion professionnel du Canada au billard anglais, George Pengelly, qui a ouvert avec des séries de 241 et 153, sans oublier l'imprésario Aubry lui-même qui avait ouvert son match contre feu Jim Quinn avec une série de 168. L'ancien maraudeur du snooker, Alec DeFayette, rappelle que Bert Barnabé et le Chef Poken-Fire (Joe Delisle), alors carabins à l'université d'Ottawa, maniaient le bâton avec savoir-faire. Si McConachy adore le snooker, il est devenu le roi incontestable du billard anglais. Le contrôle de la 'cue ball' est le secret du succès. P.S.: Clark McConachy ne joue jamais pour des enjeux. René Barrette et une délégation du Mans ont un nombre de admirateurs de McConachy qui désirent le voir à l'oeuvre à Ottawa.

DANS LA BOULLABAISSE DU VENDREDI SOIR — BOB BOUCHER se mesure à ses anciens copains du collège St. Michael's de Toronto ce soir à l'Auditorium... il avait entilé 44 buts pour les collègues l'hiver dernier... cette saison avec les jeunes Canadiens de Sam Pollock, il brille d'un très vif éclat avec Claude Richard et Bob Rousseau sur la ligne interplanétaire d'Ottawa-Hull... les Canadiens joueront 'seniors' demain soir à Kingston et dimanche à Hull contre Pembroke... Samuel de Champlain Pollock est un homme très affairé.

FRANK MAHOVLICH, avec 15 francs buts à son actif, sera suivi de près samedi soir par les Rangers à Toronto et dimanche par les Hawks à Chicago... Frank justifie les louanges qu'il avait méritées l'hiver dernier au hockey junior A d'Ontario... l'Australie continue à dominer le tennis mais les Américains ne manquent pas de cran... en plus d'enlever les championnats amateurs du calibre de Lew Hoad et Kenny Rosewall à coups de SSS... Bob Gain, ancien Rough Rider de la coupe Grey en 1951, admettra-t-il de briser le guignon de Briggs Stadium entre les Lions demain à Detroit... un autre ancien Rider, Tom-the-Bomb Tracy, pourra-t-il exploser dans la finale du football professionnel aux Etats-Unis ?

Toujours chez nos anciens Riders, Hugh (Bones) Taylor (qui joua ici avec Tracy) vient d'être nommé instructeur de football à l'Arkansas State College... félicitations et meilleurs voeux... le fabled Frank Leahy de Notre-Dame succède à Paul Bryant maintenant mentor de l'Alabama, comme instructeurs au Texas A & M... John Unitas de Baltimore est lauréat du trophée Jim Thorpe comme professionnel de 1957 chez l'Onclé Sam... Frank Clair est à la recherche d'une couple d'étoiles pour ses Riders de 1958... au basketball, le tournoi-invitation des écoles, qui s'ouvrira vendredi prochain aux gymnases Fisher et Ligar, mettra aux prises Cornwall, Sudbury, Deep River, Kingston, Nepean, Ligar, Gleebe et Fisher... au hockey, nos fervents souhaitent bonne chance au centre Claude Carroll, ancien Canadien junior, avec les Tigers de Cam... Ilton sous Carroll Bloom d'Ottawa (gigantesque fiston du journaliste Jim Bloom) dans la Ligue Québec-Nouveau-Brunswick... Jackie Leclair brille toujours pour les Saguenéens de Chicoutimi, qui mènent le bal dans la Ligue du Québec... tout le monde admire l'incomparable chèche que le Conseil Champlain a présenté à l'Archevêché... le chanoine Desjardins, curé de Notre-Dame, remercie le Grand Chevalier Ralph Brunet et ses généraux chevaliers.

St. Michael's-Canadiens ce soir

Le Canadien essaiera de reprendre la 1ère place du trophée Laurier

Boucher rencontre ses anciens coéquipiers pour la première fois cette saison à Ottawa — A Hull dimanche

Les Majors de St. Michael's font face aux Canadiens junior de Hull-Ottawa ce soir à l'Auditorium, et cette joute devrait être une des plus intéressantes vues à l'Auditorium cette saison. La partie débute à 8 h. 30.

Les Majors forment présentement le club qui est le plus en évidence dans la ligue junior 'A' de l'Ontario. Ils n'ont perdu qu'une seule joute dans leurs six dernières, et la semaine dernière, ils ont récolté trois points sur un total possible de quatre contre les meneurs de la ligue, les Tepees de St. Catharines.

L'instructeur Bob Goldham du St. Michael's compte sur plusieurs excellents joueurs de hockey pour porter le plus lourd du fardeau. Il compte également sur le meilleur gardien de buts dans sa ligue, Cesare Maniogo. Maniogo a alloué seulement 54 buts à date pour une moyenne de 2:84 par partie.

De leur côté, les jeunes Canadiens sont présentement au milieu d'une série de victoires consécutives. Ils ont gagné leurs trois dernières joutes, dont une chez les juniors.

Tous les joueurs de l'équipe sont revenus à Ottawa vers l'heure du midi. Ils ont tenu une légère pratique cet après-midi pour se délier les jambes. Ils ont tous passé les fêtes avec leurs parents.



CLAUDE RICHARD BOB ROUSSEAU BOB BOUCHER La première ligne d'attaque des Canadiens

Richard-Rousseau-Boucher Bobby Boucher a un intérêt tout spécial dans la joute de ce soir. Il fait face, pour la première fois cette saison à Ottawa, à ses anciens coéquipiers. L'an dernier, Boucher avait poursuivi ses études au collège St. Michael's de Toronto et il était le deuxième meilleur compteur sur l'équipe. Il avait enregistré un total de 44 buts.

L'instructeur Sam Pollock a déclaré qu'il ne toucherait pas à sa première ligne de Boucher-Claude Richard-Bobby Rousseau. Cette ligne fait fureur depuis plusieurs joutes et l'instructeur n'a pas l'intention de la changer. Ralph Backstrom, blessé à l'aine il y a environ dix jours, sera son poste pour cette importante joute.

Une victoire des Canadiens leur permettrait de remonter en première position du classement du trophée Laurier. Les Canadiens sont présentement en 2e position, deux points en arrière de St. Catharines. Une victoire ce soir verrait les Canadiens sur un pied d'égalité avec les Tepees en 1ère position.

Dimanche après-midi, les Canadiens reçoivent la visite de Lumber Kings de Pembroke à l'aréna de Hull. Samedi soir, ils sont à Kingston contre les CK LC's de l'endroit.

Trois équipes luttent avec acharnement pour les troisième et quatrième places

Par la PC Trois équipes de la Ligue nationale de hockey luttent avec acharnement pour les troisième et quatrième positions du classement. Les Bruins de Boston, les Maple Leafs de Toronto et les Red Wings de Detroit présentent leur 94e et 95e joutes, samedi et dimanche et il n'y a qu'une marge de deux points entre les Bruins de Boston, qui occupent la troisième position, et les Red Wings de Detroit au cinquième rang.

La bataille pour se mériter une position dans les éliminatoires n'est rien de nouveau pour les Bruins et les Leafs, mais pour les Red Wings, c'est la première fois depuis plusieurs années qu'ils occupent une des dernières positions. Ils glissent en cinquième position, mercredi soir, lorsqu'ils furent défait par les Bruins de Boston, 4-1. Cette victoire mettait fin à une série de six défaites consécutives pour les Bruins. Pendant ce temps, les Maple Leafs de Toronto renversèrent les Canadiens de Montréal, 5-4.

Boston et Detroit viendront à nouveau aux prises, dimanche, à Detroit. Samedi, New York est à Toronto, Detroit affronte Montréal et Boston joue à Chicago. Dimanche, Toronto se rend à Chicago et Montréal joue à New York.

Excepté la tenue des Red Wings, le classement du circuit à la mi-saison ressemble beaucoup aux autres années. Montréal occupe la première position.

Hockey

MERCREDI LIGUE NATIONALE Toronto 4, Canadiens 4 Chicago 4, New York 1 Boston 4, Detroit 1

LE JUEUR DU QUÉBEC Trois-Rivières 4, Royal 1 Chicoutimi 4, Québec 1

LIGUE AMÉRICAINNE Buffalo 1, Rochester 1 Hershey 3, Cleveland 2 Springfield 4, Providence 3

LE JUEUR DU QUÉBEC Shawinigan 3, Chicoutimi 3 Trois-Rivières 4, Québec 2

LIGUE DE L'OUEST Edmonton 3, Calgary 1 New Westminster 2, Victoria 1 Seattle 3, Vancouver 1

LE JUEUR DU QUÉBEC SENIOR "A" DES MARITIMES Summerside 4, Charlottetown 1

SENIOR "A" OKANAGAN Kamloops 3, Vernon 3 Penticton 1, Kelowna 5, Penticton 5

INTERNATIONALE DE L'OUEST Nelson 3, Chilliwack 1 THUNDER BAY JUNIOR Fort William Canadiens 5, Fort William Hurons 2

OHA-NOVA SENIOR "A" White 4, Kingston 3 Sault Ste-Marie 4, North Bay 1

OHA JUNIOR "A" Peterborough 4, Marlboro 4 St. Catharines 4, Hamilton 4

CE SENIOR "A" LIGUE AMÉRICAINNE Providence 4, Cleveland 3 Buffalo 4, Rochester 3

OHA JUNIOR "A" St. Michael & Ottawa-Hull Peterborough 4, Barrie Marlborough 4, Guelph Sault Ste-Marie 4, Sudbury North Bay 4, Chatham 2

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE Canadiens 21 68 42 New York 25 13 7 36 39 Boston 25 13 4 6 38 54 St. Louis 25 12 7 9 90 91 Detroit 25 12 5 6 69 96 Chicago 25 11 8 5 80 83

LIGUE AMÉRICAINNE Hershey 33 22 8 3 78 85 47 Cleveland 30 16 12 2 96 64 54 Providence 28 17 11 2 98 72 26 Buffalo 28 13 16 2 96 111 26 Rochester 29 11 16 2 76 108 24 Springfield 29 10 14 3 94 122 23

LIGUE DU QUÉBEC Chicoutimi 38 19 8 3 116 90 41 Shawinigan 32 17 8 128 112 37 Trois-Rivières 30 14 2 96 37 30 Québec 25 12 5 1 129 27 3 T-Bières 29 16 7 91 124 24

LIGUE DE L'OUEST St. Cath. 15 4 4 111 94 24 Marlboro 15 4 2 90 40 28 Hamilton 12 10 2 82 80 28 Penticton 12 7 5 89 90 21 St. Michaels 8 10 3 39 65 19 Barrie 9 10 5 75 83 19 Guelph 9 14 3 45 75 11

Les parties d'Ottawa comptent pour leurs adversaires seulement. OHA-NOVA SENIOR "A" S. Marie 11 9 1 124 99 40 Kitchener 12 8 2 100 96 28 Windsor 14 14 0 116 95 28 Chatham 12 16 0 82 96 24 North Bay 9 12 1 101 82 23 Sudbury 9 20 1 96 137 19 White 8 2 2 21 70 6

Les parties de White comptent pour leurs adversaires seulement. TROPHÉE LAURIER St. Catharines 42 123 87 111 Hull-Ottawa 9 6 3 30 47 13 Peterborough 11 5 0 1 20 31 11 Marlboro 8 3 2 1 25 32 13 St. Michaels 9 3 3 2 37 37 11 St. Louis 10 4 3 1 20 37 9 Hamilton 8 5 2 2 24 29 9

Les trois derniers clubs remportent des victoires mercredi soir

A New York, Billy Dea et Lorne Ferguson, tous deux obtenus du Detroit lors du récent échange entre les Black Hawks et les Red Wings, ont compté chacun un but mercredi pour conduire Chicago à une victoire de 3-1 sur les Rangers de New York. Le vétéran Ted Lindsay, également obtenu des Wings l'été dernier, a enfilé l'autre but des vainqueurs.

Le joueur de défense Jack Evans a marqué l'unique but des Rangers au début de la deuxième période. Paillet s'est de nouveau mis en évidence dans les filets de l'équipe newyorkaise en effectuant 35 arrêts.

A Toronto, l'ailier gauche Frank Mahowlich, qui fait figure d'étoile à sa première année dans la ligue Nationale, a compté à trois reprises mercredi soir pour jouer un rôle de premier plan dans la victoire de 5-4 que les

Maple Leafs de Toronto ont remportée aux dépens des Canadiens de Montréal. C'était la troisième défaite des Canadiens dans leurs quatre dernières joutes, mais ils ont néanmoins conservé leur avance de quatre points en tête du circuit. C'est Rudy Migay qui a marqué le but décisif quelques secondes avant la fin de la période médiane alors que les Leafs étaient à court d'un homme.

Bobby Pulford a compté l'autre but des vainqueurs pendant que Bernard Geoffrion, Dickie Moore, Henri Richard et Phil Goyette ont été les compteurs du Tricolore.

A Boston, une pièce de jeu spectaculaire du vétéran Allan Stanley a brisé l'égalité en première période et a pavé la voie à la victoire de 4-1 que les Bruins ont remportée mercredi soir sur les Red Wings de Detroit. Tout en mettant fin à une série de six joutes sans victoire, les Bruins

ont pris seule possession de la troisième place dans le classement de la ligue Nationale. Jerry Toppazzini, John Bucyk et Horvath ont été les autres compteurs des vainqueurs. Jack McIntyre a compté l'unique but des Red Wings.

MILAN, Italie (PA) — Duilio Loi, d'Italie, a défendu hier son championnat poids léger européen avec succès à Milan, en triomphant de Félix Chiocca de France par décision en 15 rounds. Loi pesait 134 livres et demie et Chiocca 134 et trois quarts. C'était le septième combat de championnat pour Loi qui détient le titre depuis 1954; il l'avait alors enlevé au Danois Joergen Johansen. Loi a du même coup livré son 100e match professionnel.

La victoire du pugiliste italien n'a pas fait l'ombre d'un doute. Il a déclaré son adversaire en maintenant une attaque plus soutenue. Il a surtout eu recours à des jabs et des crochets des deux mains.

Plus de 16,000 personnes ont assisté à cette rencontre qui avait déjà été remise deux fois à cause de maladie des deux combattants.

Plusieurs sportifs ont dû répéter le refrain "It's June in January", (c'est Juin en janvier) mercredi puisque ce jour de Noël avait plutôt l'aspect d'une journée d'été.

Quatre golfeurs ont joué neuf trous au club de golf Hunt d'Ottawa et deux autres ont également joué un "neuf" au club Rivermead.

Près de Cyrville, une joute de balle molle s'est terminée par un verdict nul de 2-2.

Le champion n'a aucun combat en vue dans le moment, mais il tient quand même à se maintenir en parfait état physique. Il a avoué que les nombreux banquets et réceptions auxquels il a été invité récemment l'ont empêché de s'entraîner adéquatement.

Basilio a été fort occupé depuis qu'il a détroqué Ray Robinson comme titulaire des poids moyens. Basilio attend la décision de Robinson pour lui accorder un match revanche.

Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.

A cause de la période des Fêtes, Mederos a manqué de partenaires d'entraînement.

Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.

A cause de la période des Fêtes, Mederos a manqué de partenaires d'entraînement.

Enquête fixée au 9 janvier

NEWARK (PA) — Don Newcombe, lanceur des Dodgers de Los Angeles, s'est rendu hier au quartier général de la police, à Newark, et a mis avoir battu un ex-agent de la force constabulaire, samedi dernier. La police avait émis un mandat d'arrestation contre Newcombe, accusé d'avoir maltraité un individu du nom de Ullyses Roas. Ce dernier aurait de plus été menacé par une arme que portait Harold Newcombe, frère de l'artilleur des Dodgers.

L'enquête a été fixée au 9 janvier. L'incident est survenu à la taverne de Don Newcombe, à South Orange, New Jersey, à la suite d'une discussion.

Willie Marshall domine toujours les compteurs de la Ligue américaine

NEW YORK (PA) — Willie Marshall continue de dominer les compteurs de la ligue Américaine. Marshall a un total de 31 points divisé en 21 buts et 30 assists. Sweeney, du Providence, et Duno Fisher, des Bears de Hershey, suivent sur un pied d'égalité en deuxième place avec 41 points. Viennent ensuite Fred Glover, du Cleveland, avec 37 points, Jimmy Moore, du même club avec 36, Carmichael, du Providence, avec 34, O'Brien du Hershey, et Bo Elik, du Cleveland, avec 30 chacun et Ehnman, du Springfield, et Bruce Cline, du Providence, avec 29 chacun.

Marshall a réussi le plus de buts et le plus d'assists. Johnny Bower, du Cleveland, a conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de buts, soit 2.10. Il a été déjaqué 61 fois en 29 parties. Il a aussi réussi le plus grand nombre de blanchissages, soit six.

POUR LA CONSTRUCTION quelle qu'elle soit SH 6-8133 Capital Lumber CO. 355, ch. de Montréal

FOSSÉS SEPTIQUES APPROUVÉS en béton préalablement coulé FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED Distributeurs d'explosifs C-L

Golf et tennis le jour de Noël (PC) — Plusieurs sportifs ont dû répéter le refrain "It's June in January", (c'est Juin en janvier) mercredi puisque ce jour de Noël avait plutôt l'aspect d'une journée d'été.

Quatre golfeurs ont joué neuf trous au club de golf Hunt d'Ottawa et deux autres ont également joué un "neuf" au club Rivermead.

Près de Cyrville, une joute de balle molle s'est terminée par un verdict nul de 2-2.

Le champion n'a aucun combat en vue dans le moment, mais il tient quand même à se maintenir en parfait état physique. Il a avoué que les nombreux banquets et réceptions auxquels il a été invité récemment l'ont empêché de s'entraîner adéquatement.

Basilio a été fort occupé depuis qu'il a détroqué Ray Robinson comme titulaire des poids moyens. Basilio attend la décision de Robinson pour lui accorder un match revanche.

Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.

A cause de la période des Fêtes, Mederos a manqué de partenaires d'entraînement.

Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.

A cause de la période des Fêtes, Mederos a manqué de partenaires d'entraînement.

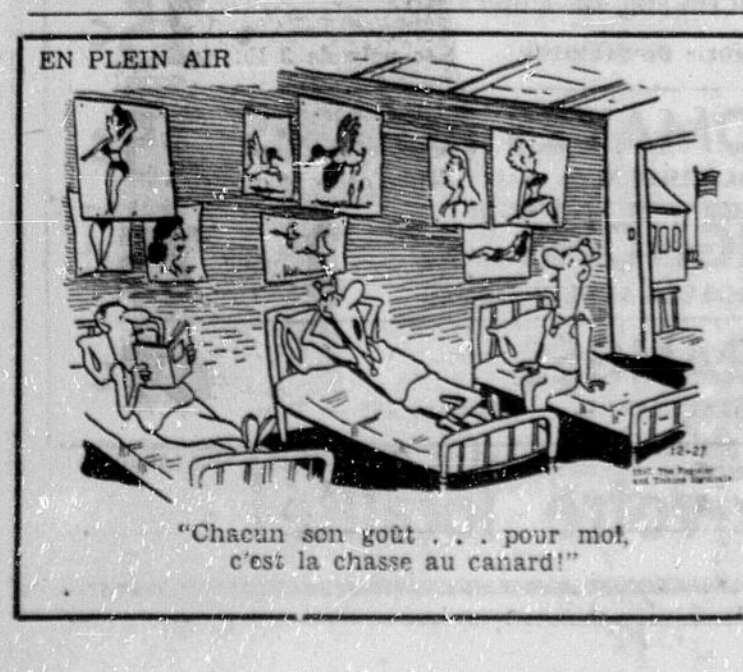
Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.

A cause de la période des Fêtes, Mederos a manqué de partenaires d'entraînement.

Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.

A cause de la période des Fêtes, Mederos a manqué de partenaires d'entraînement.

Le combat de boxe qui devait avoir lieu lundi à Toronto entre Julio Mederos de Cuba et George Chuvpalo a été remis au 6 janvier. Willie Ketchum, gérant du pugiliste cubain, a demandé un délai d'une semaine au promoteur Deacon Allen, de la Ville Reine, afin de permettre à son protégé de poursuivre son entraînement.



EN PLEIN AIR "Chacun son goût... pour moi, c'est la chasse au canard!"

SI VOUS CONSTRUISEZ ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison. HARRY HAYLEY & SONS Chemin Hurdman CE 3-7769

PRÊTS NIAGARA Vous pouvez emprunter de \$50 à \$1000 (partiellement déductible) Remboursements mensuels à partir de \$6.00 en montant. HENRY COMPANY

SOYEZ AVISÉ avant d'acheter! Comparez avec RUSCO DISPOSITIF TOUT DE METAL D'AUTO-ENTREPOSAGE CONTRE-PORTE et MOUSTIQUE COMBINES Film sonore en couleurs et estimation du coût offerts gratuitement. RUSCO OTTAWA TEL: CE 6-2379 216, avenue PRETORIA. Un contrat d'huile "Vigilant" veut dire que nous surveillons votre approvisionnement d'huile. Voici les autres avantages que vous offre notre compagnie: 1. Le plus grand nombre de camions-citernes dans la région pour garantir la livraison de votre huile combustible. 2. Un personnel considérable pour l'entretien des brûleurs à l'huile. 3. Service de livraison de 24 heures. 4. Service de 24 heures sur les brûleurs à l'huile. 5. Livraison à vérification automatique de l'huile combustible. HEATFUL "Heco" FUEL OIL HENRY COMPANY JOHN HENEY AND SON LIMITED 88, rue METCALFE CE 2-9451 "Plus de 89 ans de service impeccable en chauffage."

# La coupe Davis demeure en Australie

## Les Australiens remportent ces honneurs pour la troisième année consécutive

Malcolm Anderson et Mervyn Rose ont assuré la victoire à leur pays en triomphant de Vic Seixas et Barry MacKay durant les doubles — Même si les États-Unis gagnent les deux derniers simples, l'Australie conservera la coupe Davis

MELBOURNE (PA) — Mervyn Rose, un joueur gaucher qui a déjà été ignoré par les meilleurs joueurs de tennis et Malcolm Anderson, ont assuré la coupe Davis à l'Australie après seulement une équipe formée de Vic Seixas et Barry MacKay, 6-4, 6-4, 8-6. Cette victoire donne une avance de 3-0 aux Australiens et les deux matches simples de samedi ne changeront rien. Seixas doit affronter Anderson, pendant que MacKay jouera contre Ashley Cooper, qui fut remplacé par Rose dans les doubles.

Pour la troisième année consécutive et pour sept des derniers huit ans, la coupe Davis demeure donc en Australie, un pays qui compte plusieurs excellents joueurs de tennis. La dernière victoire des États-Unis fut remportée en 1954, lorsque Trabert et Seixas affichèrent une magnifique tenue pour gagner cette coupe. Avant cette victoire, les États-Unis remportèrent les honneurs, lorsque Ted Schroeder et Pancho Gonzales gagnèrent les simples.

Capitaine, cette année Durant cette série finale de la coupe Davis, Bill Talbert, capitaine de l'équipe américaine cette année, joua en compagnie de Gardner Mulloy en doubles, mais ils furent défaits par Billy Sidwell et John Bromwich. Même si Mulloy ne fut jamais envoyé dans la mêlée, cette année, il joua un rôle important par la décision prise par le capitaine Talbert. Originellement, Mulloy maintenait âgé de 44 ans, devait former équipe avec Seixas dans les doubles. Mais, il n'impressionna aucunement en semi-finale contre la Belgique. Ayant donc le dos aculé au mur, Talbert décida de remplacer Mulloy par le jeune Barry MacKay, âgé de 22 ans. MacKay avait fort impressionné même s'il avait été défait par Anderson durant le premier match simple.

Ce fut une mauvaise décision. Les Australiens concentrèrent leurs forces sur MacKay, et il sembla très nerveux. Il n'était pas à l'aise et cela affecta ses services et ses retours.

La partie d'étoiles de la Ligue junior A de l'Ontario présentée le 8 janvier

TORONTO (PC) — L'Association de hockey de l'Ontario a révélé hier soir, les plans pour une joute entre une équipe d'étoiles de la Ligue junior A et l'équipe occupant la première position. L'on espère qu'une telle joute sera présentée annuellement.

Montcerf, Qué. MONTCERF (DNC) — M. et Mme Lorenzo Patry ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie-Linda-Anne-Manon Parrain et marraine, M. Pierre Patry et Mme Monique Riendeau, tous deux de Montcerf.



CLUB DE BADMINTON DE HULL — Le club de badminton de Hull clôturait sa première partie de la saison, dimanche soir au manège Salaberry de Hull, par une petite fête intime. Des cadeaux furent alors présentés à tous les membres par le Père Noël personnifié par Jean-Yves Gougeon. Cidessus, l'on voit l'exécuteur de ce club souhaitant la bienvenue au Père Noël. De gauche à droite, Conrad Bastien, deuxième trésorier, Roland Lemieux, directeur des jeux, Fernand Nadeau, secrétaire, et Roger LeBourdais, président.

### Junior A

## St. Catharines défait Hamilton, 6-4, et augmente son avance à sept points

Par la PC Les Tepees de St. Catharines profitent de toutes les occasions possibles pour augmenter leur avance en première position de la Ligue junior A de l'Ontario. Jeudi soir, ils remportèrent un gain de 6-4 sur les Tiger-Cubs de Hamilton, qui occupent la troisième position et ils portèrent ainsi leur avance à sept points sur les Marlies de Toronto, au deuxième rang. Les Marlies subissaient une défaite de 5-4 contre les Petes de Peterborough.

M. Firmin Bourque parle de la protection du gibier et du chasseur

LACHUTE (DNC) — M. Bob Atchison était récemment élu président de l'Association pour la protection de la chasse et de la pêche du comté d'Argenteuil. Les autres officiers élus sont MM. Léonard Bédard, vice-président; Bob Giles, fils, secrétaire; Georges Sévigny, trésorier; Tom Dwyer, Herbert McDonald, Manny R. Wilson, Don Todd, Jean-Jacques Dupré, Albiny Carrière, Bob Suggden, Ronald Hébert, Clem Meservy et Hubert Lemire, directeurs.

Toujours d'après le conférencier, les 120 gardes-chasse sous sa juridiction ont procédé à 2,293 arrestations au cours des 11 premiers mois de 1957, dont 821 de septembre à novembre, pour protéger le gibier en même temps que le chasseur.

ALIE Machine Shop 25, rue Cousineau, Hull PR. 7-2775

Aréna de Hull DIMANCHE, 29 DECEMBRE — 2 h. 30 p.m. (Attraction No 7) PEMBROKE vs CANADIENS HULL-OTTAWA

### Ligue du Québec

## Shawinigan à quatre points de la 1ère place

SHAWINIGAN FALLS (PC) — Grâce à cinq buts enregistrés dans la période médiane, les Cataractes de Shawinigan Falls ont dépassé hier soir les Saguenéens de Chicoutimi, détenteurs de la première place du classement dans la ligue professionnelle du Québec, au compte de 9-3.

Jean-Paul Denis a dirigé l'attaque des Cataractes avec trois buts. Gene Mekliko a compté à deux reprises et Bev Bell, Jacques Desautels, Georges Faulkner et Claude Laforte ont enregistré chacun un but pour les vainqueurs.

Jacques Locas a marqué deux buts pour les perdants et Greig Hicks, un.

Par suite de cette victoire, les Cataractes se sont rapprochés à quatre points de la tête du classement.

Une autre poursuite

CHICAGO (PA) — Charles (Chuck) Komiskey, vice-président des White Sox de Chicago, a révoqué d'autres mesures judiciaires hier dans le différend familial pour le contrôle de l'équipe de la ligue Américaine de baseball.

Iroquois Falls, Ont. IROQUOIS FALLS (DNC) — Mmes Ovide Mongeon, Cécile Locke, Aurèle Lachance et Jean-Baptiste Tremblay ont été reçues dans la Congrégation des Dames de Sainte-Anne lors d'une récente cérémonie en l'église Sainte-Anne.

Aréna de Hull DIMANCHE, 29 DECEMBRE — 2 h. 30 p.m. (Attraction No 7) PEMBROKE vs CANADIENS HULL-OTTAWA

## Le champion poids moyen Carmen Basilio est choisi le boxeur le plus méritant

NEW YORK (PA) — Carmen Basilio, champion mondial poids moyen, a été nommé le boxeur le plus méritant de l'année par le magazine de boxe Ring. Basilio a déjà gagné la trophée commémorative Eddie Neil pour avoir été choisi le boxeur de l'année par l'Association des rédacteurs de boxe.

Cet agresseur et rude pugiliste, de Chittengo, New York, défendait avec succès son titre moyen contre Johnny Saxton au mois de février et par la suite, il passa au rang des boxeurs moyens pour enlever le titre à Sugar Ray Robinson au mois de septembre.

## Giardello favori, 2-1, pour triompher de Tiger Jones ce soir à Miami Beach

MIAMI BEACH (PA) — Les poids moyens Joey Giardello, de Philadelphie, et Ralph (Tiger) Jones, de Yonkers, N.Y., devaient se livrer un intéressant combat ce soir à l'Auditorium de Miami Beach.

Giardello, un aspirant de marque au championnat de sa catégorie, est favori à 2 contre 1 pour remporter sa deuxième victoire consécutive aux dépens de Jones.

De la neige dans les Laurentides

STE-AGATHE (PC) — Il est tombé hier une épaisse couche de neige sur les centres de ski des Laurentides. Tous ces centres, comme tous les autres de la province de Québec, avaient connu un Noël vert, après les pluies diluviennes de la semaine dernière.

Services GRATUITS aux cancéreux aux Transports Renseignements Faire demande au COMITÉ DES DAMES AUXILIAIRES, SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER 386, rue MacLaren, CE. 5-3966

NE RETARDEZ PAS Notre climat est rigoureux pour votre voiture. Pourquoi ne pas la protéger dans un garage. Il en coûte si peu pour lui accorder cette protection. Nous avons tous les matériaux requis à prix modique. SPECIAL! PORTES DE GARAGE en acier "Berry" .. \$60

- Voici maintenant la classification des boxeurs selon le magazine Ring: Poids lourd Champion: Floyd Patterson, New York; 1. Eddie Machen, Redding, Calif.; 2. Zora Folley, Chandler, Ark.; 3. Willie Pastrano, Nouvelle-Orléans; 4. Roy Harris, Cut and Shoot, Texas; 5. Archie Moore, San Diego; 6. Nino Valdes, Cuba; 7. Pat McMurry, Tacoma, Wash.; 8. Bob Satterfield, Chicago; 9. Tommy Jackson, New York; 10. Wayne Breaux, New York. Mi-lourd 175 livres — champion, Archie Moore, San Diego; 1. Harold Johnson, Philadelphie; 2. Yolande Pompey, Trinitide; 3. Yvon Durrelle, Baie Ste-Anne, N.B.; 4. Tony Anthony, New York; 5. Willie Hoepner, Allemagne; 6. Clarence Hinnant, Washington; 7. Gerhard Hecht, Allemagne; 8. Arnelo Calzavara, Italie; 9. Chuck Spieser, Lansing, Mich.; 10. Domingar Martinez, Uruguay. Poids moyen 160 livres — champion, Carmen Basilio, Chittengo, N.Y.; 1. Gene Fullmer, West Jordan, Utah; 2. Ray Robinson, New York; 3. Rory Calhoun, White Plains, N.Y.; 4. Joey Giardello, Philadelphie; 5. Charles Humez, France; 6. Ellis Worth Spider Webb, Chicago; 7. Charles Joseph, Nouvelle-Orléans; 8. Joey Giambra, San Francisco; 9. Willie Vaughn, Los Angeles; 10. Bobby Boyd, Chicago. Poids mi-moyen 147 livres — titre vacant: 1. Isaac Logart, Cuba; 2. Virgil Atkins, St. Louis; 3. Tony DeMarco, Boston; 4. Gaspar Ortega, Mexique; 5. Vince Martinez, Jackson, N.J.; 6. Gil Turner, Philadelphie; 7. Charles Tomkinson Smith, Los Angeles; 8. Kid Gavilan, Cuba; 9. George Barnes, Australia; 10. Larry Baker, Mount Pleasant, N.Y. Poids léger 125 livres — champion, Joe Brown, Nouvelle-Orléans; 1. Duilio Loi, Italie; 2. Kenny Lane, Muskegon, Mich.; 3. Ralph Dupas, New Orleans; 4. Willie Toeweel, Afrique du Sud; 5. Paolo Rosi, Italie; 6. Baby Vasquez, Mexique; 7. Joe Lopez, Sacramento, Calif.; 8. Orlando Zulueta, Cuba; 9. Al Nevarez, Mexique; 10. Johnny Busso, New York. Poids plume 125 livres — champion, Hogan Kid Bassey, Nigeria; 1. Cherif Hamla, France; 2. Gabriel Flash Elorde, Philippines. Poids coq 118 livres — champion, Alphonse Halimi, France; 1. Raul Raton Macias, Mexique; 2. Léo Espinosa, Philippines; 3. Mario d'Agata, Italie. Poids mouche 112 livres — champion, Pascual Perez, Argentine; 1. Ramon Arias, Venezuela; 2. Donny Ursua, Philippines; 3. Young Martin, Espagne.

HOCKEY JOUTE POUR LE TROPHEE LAURIER Ven. 27 décembre 8 h. 30 p.m. MAJORS DE ST-MICHEL vs CANADIENS D'OTTAWA BILLETTS: \$1.50, \$1.25, \$1.00 Etudiants, 50c AUDITORIUM CE. 3-6292

DONNEZ LE NUMERO pour vos appels INTERURBAINS... Vous aurez la communication 2 fois PLUS VITE

Carnet Bleu de NUMEROS DE TELEPHONE Blue Book of TELEPHONE NUMBERS POUR VOTRE PROPRE COMMODITÉ, inscrivez tous les numéros de vos appels locaux et interurbains dans votre CARNET BLEU de NUMEROS DE TELEPHONE



EXPORT LA MEILLEURE CIGARETTE AU CANADA

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1) Naissances

L'AURIN — M. et Mme Gaston L'Aurain (née Rita Bonnevillie), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le 6 décembre 1957, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisé le 13 décembre en l'église Saint-Raymond sous les prénoms de Joseph, Marcel, Jean, Marc, François et marital...

4) Perdu

ARGENT perdu entre Freiman et Reisman, PR. 1-2727. 4-300

SACOCHE noire laissée dans autobus de nuit-Tétréon, samedi après-midi, PR. 7-9592. 4-299

4A) Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs Le Droit publie à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir... 4A

6) On demande (hommes)

HOMME expérimenté pour réparations de brûleurs à l'huile de demande immédiatement. Ecrire, donnant âge, expérience et salaire exigé à Case 9, Le Droit. 6-300

RELEVÉS DE QUILLES

GARÇONS de 16 ans ou plus, rémunérés à 5 cents la corde. Préférence aux cas nécessitant votre ambition délicate pour salaire. Salle de quilles King Pin, 354, rue Rideau. 6-300

6A) Hom. ou fem. demandés

COMMIS avec expérience pour pharmacie, homme ou femme, jeune homme ou jeune fille avec instruction moyenne désirent apprendre. Bonnes chances d'avancement. Ecrire Case 100, Le Droit. 6a-18, 19, 20, 27, 28, 30 déc. 6B-300

6B) Hom. et fem. demandés

AVONS besoin hommes et femmes de bonne apparence et de belle écriture, à temps complet pour enregistrement de Templeton, Pte. Gatineau, Gatineau, Deschênes, Aylmer et Hull. S'adresser au bureau recrutement de la Pte. Principale, Hull, entre 2 et 5 p.m. 6B-300

7) On demande (femme)

FILLES demandées pour travail d'atelier S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company angle des rues Botel et Dainhouse Ottawa. 6-300

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; semaine de 5 jours. Chambre et bon salaire. 127 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3872. 8-303

8) On demande (servantes)

FILLE ou femme, 25 ans ou plus, pour ouvrage général; expérience et références; à Rockville, près des tramways; 2 adultes, 2 enfants d'âge scolaire. Chambre et salle de bain privées. Femme de journée une fois par semaine, \$80 par mois pour commencer. Téléphoner SH. 9-9944. 8-302

10) Logements demandés

LOGIS 4 pièces, moderne, bel entourage, central, pour fer levier. PR. 7-6972. 10-300

11) On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques; 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE 6-7151 11-300

REMBOURRAGE

FAITES rembourrer votre mobilier de salon chaises chromées, automobiles, etc. au plus bas prix. Contrat de restaurants. Ouvrage garanti. PR. 1-3863. 11-302

13A) On demande (divers)

DRAPERIES sur mesures, coutures, housses, couture de rembourrage à domicile. PR. 1-4592. PR. 7-9843. 13A-303

POELES à bois demandés

POELES à bois demandés. Signalez: MO. 3-6275. 13A-1

PENSIONNAIRES en retour de service

PENSIONNAIRES en retour de service rendus. Jeune fille qui travaille ou étudie en ville. PR. 7-6558. 13A-301

GARDERAIIS enfants chez moi

GARDERAIIS enfants chez moi. Le Jour. PR. 7-2141. 13A-301

PRENDRAIS enfants en pension

PRENDRAIS enfants en pension chez moi. PR. 7-8690. 13A-2

NOUS ACHETONS retailles de cuir

NOUS ACHETONS retailles de cuir, bronze, culture, plomb, guenilles CE 1-3333. 13A-300

MEUBLES poeies de tous genres

MEUBLES poeies de tous genres peu importés le prix CE. 4-4788. 13A-300

OUS achetés meubles, poeies

OUS achetés meubles, poeies de toutes sortes Ralph's Furniture CE 4-6737. 13A-300

14) A vendre (propriétés)

MAISON ROMEO COURTIER PIGEON & LAVOIE ASSURANCES - IMMEUBLES MEMBERS OTTAWA REAL ESTATE BOARD CE. 2-7384

LAC DES FEES. Valeur exceptionnelle

LAC DES FEES. Valeur exceptionnelle. Situé sur terrain de 100 acres, fruit rempli toutes les qualités qui garantissent un excellent rendement. Site de choix. Grand terrain, bon état d'entretien, exploitation de 8 ans, moderne. Prix et conditions avantageuses, \$12,000 dont \$3,500 à compte. Laurent Gaboriau, PR. 7-4261. 14-300

PAROISSE St-François d'Assise

PAROISSE St-François d'Assise - Duplex de 3 chambres à coucher, \$3,000 en dépôt. Photo Co-op. A-1505, Conrad Sigouin, FA. 8-9354. 14-300

MAISON de 7 logis avec revenu

MAISON de 7 logis avec revenu de \$6,500. Chauffée eau chaude, \$39,000; \$15,000 à compte. Rue Leduc, Hull. Photo Co-op. A-1714. Appeler Armand Richard, CE. 3-5545. 14-300

WRIGHTVILLE - District resté

WRIGHTVILLE - District resté. Salon, cuisine, salle à diner, 3 chambres à coucher, système de chauffage air chaud. \$15,000. Rémi Rochon, HULL, rue D'Amontigny. Epicerie, boulangerie, restaurant. Tout équipé, faisant bon chiffre d'affaire, \$2,200 - \$1,500 à compte. Albert Roy. 14-4 janv.

HULL, rue D'Amontigny

HULL, rue D'Amontigny - tout équipé, faisant bon chiffre d'affaire, \$2,200 - \$1,500 à compte. Albert Roy. 14-4 janv.

HULL, rue Caron - Bungalow

HULL, rue Caron - Bungalow, salon, cuisine, salle à diner, 4 chambres à coucher, système de l'eau chaude, \$19,000. Julien Groulx.

HULL, rue Maisonneuve - Maison

HULL, rue Maisonneuve - Maison à deux cotés, salon, cuisine, salle à diner dans chaque logis. 1 logement de 4 chambres à coucher et l'autre de 3 chambres à coucher. \$10,500 - \$2,500 à compte. Albert Roy. 14-4 janv.

DESCHEENS - Sur terrain de 50 x 100

DESCHEENS - Sur terrain de 50 x 100, bungalow de 2 chambres à coucher, salon et cuisine, \$4,000. \$1,000 à compte. Rémi Rochon.

WRIGHTVILLE, rue Duquesne

WRIGHTVILLE, rue Duquesne - Bungalow fini stuc, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain 50 x 75, \$8,500 - termes. Albert Roy. 14-4 janv.

WRIGHTVILLE, rue Durocher

WRIGHTVILLE, rue Durocher - Bungalow de temps de guerre, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, cave de 7 pieds, chauffage central, \$9,000 - \$3,000 à compte. Rémi Rochon. 14-300

444, rue Plafite Gatineau

444, rue Plafite Gatineau MO 3-6253. \$800 A COMPTE. Balance \$70 par mois. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, nouvelle subdivision, Pointe-Gatineau. Prix total \$8,000.

\$1,500 A COMPTE. Balance \$60

\$1,500 A COMPTE. Balance \$60 par mois. Duplex boul. Lorrain, Ste-Rose, 2 chambres à coucher, caves de 6 pieds, chauffage central, garage. Grand terrain. Prix total \$6,800.

ANDRE TESSIER LIMITEE

ANDRE TESSIER LIMITEE 103, rue Principale, Hull PR 7-3875 G St-Jean, PR 1-2082 Mme Charette, PR 1-5388 WRIGHTVILLE, boul. Gatzelin - Triplex, construction de 2 ans, moderne; chauffage central. Excellent emplacement, \$22,000 ou meilleure offre. - 532.

POINTE-GATINEAU - Bungalow

POINTE-GATINEAU - Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, prêt à être habité. \$7,500; \$2,500 à compte. - 561. BOUL. GATINEAU - Excellente maison en briques, 6 pièces. Intérieur, nouvellement décoré. Chauffage central. Facile à convertir en 2 logis. Taxes seulement \$96 par année. \$12,500; à compte \$4,500. SH. 9-5517. - 564. 14-300

LOUIS TITLEY IMMEUBLE-ASSURANCES

LOUIS TITLEY IMMEUBLE-ASSURANCES 135 BESSERER OTTAWA CE. 3-1168

EASTVIEW, rue Barrette. Grande

EASTVIEW, rue Barrette. Grande maison, 4 chambres à coucher, chauffage central, sur grand terrain, prêt à habiter. \$15,000. Demande \$9,800. Bas acompte. Mme M. Dupont, CE. 3-9245.

HULL, rue Saint-Jean-Baptiste

HULL, rue Saint-Jean-Baptiste - Maison de famille, 3 chambres à manger, grande cuisine, garage, très propre. Demande \$9,000. Brns termes. Photo Co-op. Marquette Leclerc, SH. 6-9600. 14-300

HULL, rue Champplain - Grande

HULL, rue Champplain - Grande maison de famille, 8 pièces, 4 chambres à coucher, chauffage à l'huile eau chaude. Demande \$18,000 - \$6,000 à compte. Termes faciles exclusifs. J. D. Telemosse, PR. 7-3993.

HULL, rue Saint-Hyacinthe

HULL, rue Saint-Hyacinthe - Maison de famille, 3 chambres à coucher, près du bureau de l'imprimerie. Demande \$11,500. \$4,000 à compte. Photo Co-op. A-1858. J. O. Clément, CE. 5-5392. 14-300

JEAN-PAUL THERIAULT. COURTIER

JEAN-PAUL THERIAULT. COURTIER IMMEUBLES - ASSURANCES 45 RIDEAU - CE. 2-5751 MEILLEURS SOUHAITS à l'occasion du nouvel An. 14-300

HULL, rue Laurier: 4 logis neufs

HULL, rue Laurier: 4 logis neufs, en briques, 2194; \$3,900 à compte. PR. 1-4350. 14-300

BOUL. MOUSSETTE, face nouvelle

BOUL. MOUSSETTE, face nouvelle église St-Benoit: Bungalow 6 pièces sur terrain paysagé à vendre, \$10,500; \$5,000 à compte ou échanger pour bonne grande maison. 14-300

BONNE maison familiale 6 pièces

BONNE maison familiale 6 pièces garage, rue Kent prêt imprimerie. \$7,500. Fonds offre raisonnable considérée. 14-300

MAURICE SOULARD COURTIER

MAURICE SOULARD COURTIER IMMEUBLES - ASSURANCES 45 RIDEAU - CE. 2-5751 MEILLEURS SOUHAITS à l'occasion du nouvel An. 14-300

HULL, rue Laurier: 4 logis neufs

HULL, rue Laurier: 4 logis neufs, en briques, 2194; \$3,900 à compte. PR. 1-4350. 14-300

AURELE J. HOULE COURTIER

AURELE J. HOULE COURTIER IMMEUBLES ASSURANCES 265, ch. de Montréal, Eastview SH 6-8101

Léo Grégoire, SH. 6-1863

Léo Grégoire, SH. 6-1863 Tony Boudreau, SH. 6-1464 RUE BRODEUR, coin boul. Moussette: Maison 1 1/2 étages, 4 chambres à coucher, construction en site avec garage à même, Terrain 45x90; chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, \$15,500.

TUE PARK, Eastview Duplex

TUE PARK, Eastview Duplex de 2 chambres à coucher, construction imitation de pierre; terrain 120x50. Revenu \$135 par mois. Prix demandé \$14,300. PLUSIEURS autres à choisir. 14-300

MAISON 7 pièces, chambre de

MAISON 7 pièces, chambre de bain, \$4,600. - 196 Archambault, Hull. 14-4 janv.

HOMMAGES de la saison des Pê-

HOMMAGES de la saison des Pêches. Meilleurs vœux à tous pour l'An 1958. George Howitt, Immeubles et assurances. 14-4 janv.

15) A vendre (commerce)

TRES bon commerce pour homme d'affaires. 2 dans 1. Poste d'essence et quincaillerie, bâtisse, commerce, équipement et accessoires inclus. Lc. de coin. \$58,000. De \$15,000 à \$20,000 à compte. Appeler Armand Richard, agent, CE. 3-5343. Romeo Pigeon et Lavoie Liée, courtiers, CE. 2-7384. 15-300

17) A vendre (automobiles)

PAS D'ACOMPTE OU BAS PAIEMENT A COMPTE et jusqu'à 30 mois pour payer

GASTON ST-AMAND IMMEUBLES

GASTON ST-AMAND IMMEUBLES 444, rue Plafite Gatineau MO 3-6253

1966 MERCURY toiture rigide 4

1966 MERCURY toiture rigide 4 portières Monterey, transmission automatique, radio, tous les servo-mécanismes. \$2843

1968 METEOR sedan Rideau,

1968 METEOR sedan Rideau, automatique, radio. \$2193

1963 MONARCH sedan, 4 portières,

1963 MONARCH sedan, 4 portières, radio, servo-freins, etc. \$2243

1960 FORD sedan, radio,

1960 FORD sedan, radio, Ute vraie, subaline. \$293

CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LTD.

CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LTD. Dépositaires de Mercury, Lincoln et Meteor. 306-312, RUE SPARKS. Salle de montre. Tél.: CE. 2-7354. Pour autos usagées signalez CE. 6-2184. 470, RIDEAU CE. 6-2184. Ouvert le soir.

17) A vendre (automobiles)

Maintenant!!! UN AUTRE MERVEILLEUX CHOIX D'AUTOS USAGEES "OK" de GUEST MOTORS C'EST UN FAIT EPARGNEZ \$\$\$

VERIFIEZ LE PRIX ET L'ETAT

VOUS NE POUVEZ VOUS TROMPER AVEC CES AUTOS

QUELQUES-UNS DE NOS SPECIAUX EN AUTOS USAGEES

1957 CHEVROLET sedan Bel Air, 6 cylindres, radio. \$2395

1957 CHEVROLET sedan De Luxe, 6 cylindres, avec radio et Powerglide. \$2475

1958 CHEVROLET coupé, toit rigide, 2 portières, Bel Air, 6 cylindres avec transmission Powerglide, radio, servodirection et Power Pak. \$1855

1956 CHEVROLET coach. Excellent pour voyager. \$575

1954 OLDMOBILE sedan 38, avec radio, transmission hydraulique, servo-freins, servodirection, servo-lentilles. Un vrai véhicule de luxe pour tous. \$2775

1957 FORD coach, 6 cylindres. A roulé moins de 5,000 miles. Comme neuve d'un bout à l'autre. \$2295

1956 PLYMOUTH coach. Voici une réelle aubaine à seulement. \$575

1956 FORD coach Mainline, radio et housses. Un véritable bijou. \$1795

1954 OLDMOBILE sedan, radio, transmission hydraulique, servo-freins, housses. \$1895

CAMIONS

1954 FORD 2 tonnes, \$550

1956 CHEVROLET série 1700, 4 tonnes avec benne de 7 verges et la fameuse transmission General Motors Powerglide. Prête à accomplir la tâche. \$3950

"Place bien qui place chez Guest"

GUEST MOTORS LIMITED

Vendeurs autorisés Chevrolet et Oldsmobile pour Ottawa, Hull et la région.

72, rue Leduc, HULL PR. 7-2735

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX AUTOS LIVREES A OTTAWA

OUVERT LE SOIR

MAURICE MOTORS 310 Rideau CE. 4-4626

\$25 à compte VOUS pouvez acheter une voiture avec un acompte aussi bas que \$25 et jusqu'à 30 mois pour solder.

TOUTES nos voitures sont livrées et prêtes à prendre la route. 17-300

L'envers de la médaille...

Un cinéma, Stupéphone, admire les histoires de l'homme des cavernes rudoyant sa compagne.

Nous tournons le camera maintenant et ferer d'amour nos deux enfants se débattent! Ce semblerait être un peu différent!

Mais Stupéphone, je n'ai levé la main que pour allumer la lumière!

Comment oserais-je lever la main sur mes enfants? Ça me ferait trop de peine!

Bâtissez lire LE DROIT chaque jour

17) A vendre (automobiles)

"MYERS" ont devancé le calendrier

Oui, monsieur! Vous pouvez acheter ces autos et plusieurs autres autos usagées "OK" aux prix du printemps d'aujourd'hui!

Pourquoi nous croire sur parole - venez voir - venez épargner - maintenant!

1957 DODGE coach Regent, chauffette et dégivreur. Un véritable bijou. \$2045

1956 FORD sedan Fairlane, V8, chauffette, radio. \$1695

1958 PONTIAC coach De Luxe Pathfinder, chauffette, radio et propre comme une neuve. \$1495

1956 METEOR sedan 2 portières, chauffette climatiseur, très propre au-dessus et au-dessous. 1 propriétaire, moins de 20,000 miles. \$1745

1958 PLYMOUTH sedan 2 portières, chauffette climatiseur, très propre, moins de 20,000 miles. \$1395

MYERS MOTORS LIMITED

Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

AVE LAURIER-OUEST (entre Bank et Kent)

Prompts résultats pour quelques sous

Les Mots Croisés du Droit

Grid for crossword puzzles with horizontal and vertical clues. Includes categories like 'Horizontalement' and 'Verticalement'.

Advertisement for 'KLEEN-FLO' car wash services. Lists various oil and filter treatments with prices.

Advertisement for 'D. GRANDMAYRE' mechanical and electrical services. Located at 131, ch. de Montréal, Eastview.

'AVIS LEGAL' section for the City of Ottawa, Department of Urbanism and Works, regarding building permits.

Advertisement for 'J. D. SANDERSON' roofing and metal work services. Located at 437, rue Catherine.

'AVIS LEGAL' section for the City of Ottawa, Department of Urbanism and Works, regarding building permits.

Advertisement for 'TARIF DES ANNONCES CLASSEES AU COMPTANT' (classified ad rates).

'Nécrologie' section reporting the deaths of several individuals, including M. Adélaïde Godfroy and M. Omer Grand.

'Bons du Trésor' section advertising government bonds available for purchase.

'Les "satellites" s'exposent à quitter la terre' - Article about satellite launches and the risks of space debris.

'Succès scolaires à Saint-Eugène, Ont.' - Article reporting high academic achievement at a school.

Real estate listings under 'A louer (logements)'. Includes properties in Hull, Loganville, and other areas.

Advertisement for 'BAKER BROS. CO. LTD.' featuring various automotive parts and services.

Advertisement for 'CANTON DE GLOUCESTER' real estate services and property listings.

Advertisement for 'NETTOYAGE DES TAPIS ET CARPETTES' (carpet cleaning) by Therien Cie.

Advertisement for 'SOUSSIONS DEMANDEES' (structures for Hog's Back Park).

Advertisement for 'MATTICE, Ont.' real estate services and property listings.

Advertisement for '23] A louer (chambres)' - Room for rent listings.

Advertisement for '24] A louer (divers)' - Various services and items for rent.

Advertisement for '25] Radios TV et accessoires' - Radio and TV repair services.

Advertisement for '26] Chambre et pension' - Room and board services.

Advertisement for '27] Combustible' - Fuel and oil services.

Advertisement for '28] Autos et accessoires' - Car parts and accessories.

Advertisement for '29] Autos et accessoires' - Car parts and accessories.

### La construction se maintiendra en 1958, prévoit-on

L'industrie de la construction, la plus considérable au Canada puisque son volume de 1957 est de \$4,900,000,000 et dépasse les budgets réunis des gouvernements fédéral et ontarien, restera à la base de notre économie nationale d'après-guerre. C'est ce que déclare M. Tullis N. Carter, de Toronto, président de l'Association de la Construction du Canada dans son message de la fin d'année.

Dans ses prévisions de 1958, M. Carter opine que le volume sera à peu près la même que celui de 1957, un sommet de tous les temps. Cette année, en effet, le volume était plus que le double de celui de 1946. En 1949, la construction représentait 18,5 p. 100 de la production brute nationale mais en 1956, la production était de 21,5 p. 100. Au delà de 600,000 travailleurs en construction touchent quelque deux milliards et quart de dollars en chèques de paye. Le matériel employé dépasse les trois milliards et demi de dollars.

#### Routes et maisons

M. Carter entrevoit un programme plus considérable de voirie. La demande pour l'habitation augmentera à la condition que les fonds hypothécaires soient disponibles. Malgré le fléchissement de la construction aux fins de la défense, M. Carter ne prévoit pas de diminution dans les entreprises fédérales.



M. Guy SCIARRA, gérant régional des magasins Steinberg, est remercié par Mlle Studte, de l'Ottawa Christmas Exchange, à la suite de la présentation de 600 cadeaux destinés aux enfants d'Ottawa dans le besoin. Les cadeaux

furent présentés au Christmas Exchange d'Ottawa pour être distribués à divers services de bienfaisance; ils ont été offerts par Steinberg et leurs clients qui ont répondu avec beaucoup de générosité.

(Photo Jacques Potvin)

Aux Etats-Unis, les perspectives de 1958 dans le volume de la construction sont de 5 p. 100 au-dessus de celles de 1957.

Les vastes projets de génie de 100 millions et plus sont à la baisse. Les hausses dans la rémunération de la main-d'oeuvre et dans le coût des matériaux et outillage diminueront la valeur réelle de l'augmentation dans le volume global.

Dans les réalisations de 1957,

la construction des habitations familiales, malgré une diminution de quelque 12 p. 100, fut plus importante que les gigantesques entreprises de l'aménagement de la voie fluviale du Saint-Laurent, la fin des aménagements des lignes de radar "Mid-Canada" et "D.E.W." M. Carter mentionne aussi les travaux de la route transcanadienne et de la Trans-Canada Pipeline. Les travaux en hiver grâce

### Promotions

NORTH BAY, Ont. (PC) — M. Alvin Jardine, 62 ans, a été nommé gérant général de l'Ontario Northland Railway et M. E.R. McCleary a été nommé surintendant.

### Près de \$50,000 de dommages à un restaurant

Un incendie, qui a causé près de \$50,000 de dommages, a détruit presque complètement un restaurant chinois de la rue Wellington, à Ottawa, vers neuf heures, le soir de Noël.

Les pompiers de trois casernes se sont rendus sur les lieux de l'incendie et neuf pièces d'outillage ont servi à maîtriser les flammes.

C'est le jeune scout Royal Proulx, 13 ans, 106, rue Armstrong, membre de la troupe Saint-François d'Assise, qui a donné l'alerte. Il a vu les flammes qui se nourrissaient dans le soubassement du restaurant et a averti l'agent Gaston Clément, de la Sûreté municipale.

Le propriétaire du restaurant, Lin Chong Ho, qui est également propriétaire de la buanderie voisine du restaurant, était dans un cinéma de la ville avec sa famille quand le feu a pris naissance.

Le restaurant "Miss Mai Ho" était ouvert au public depuis le début d'août seulement. Deux logements viennent à peine d'être terminés au deuxième étage du restaurant.

Les sapeurs ont travaillé ferme afin d'empêcher le feu de se répandre à la buanderie d'un côté et au magasin de fourrures L. et M. Joannis, de l'autre. Le chef Maynard Dolman, aidé du sous-chef Armand Pagé, a dirigé le travail des pompiers des casernes 2, 7 et 11.

L'inspecteur Bill Robertson, de la Sûreté municipale, et cinq



FEU DE BRAN DE SCIE — Un incendie d'origine inconnue a détruit environ 50 tonnes de bois dans les entrepôts de Dustbane Products Limited. Il a fallu éteindre le feu à plusieurs reprises

tellement l'élément se montrait surnois. On estime les dommages à près de \$5,000. Nous voyons ici un sapeur qui surveille encore, le jour de Noël.

(Photo Champiano Marell)

### L'incendie chez Dustbane a causé \$5,000 de pertes

Un feu surnois, qui a causé des ennuis aux pompiers d'Ottawa durant près de quatre heures, a détruit une forte quantité de sciure de bois dans les entrepôts de Dustbane Products Limited la veille de Noël.

Le gérant de cette entreprise, M. Cyril Welch, a évalué les dommages à près de \$5,000.

Le sous-chef Armand Pagé a dirigé la lutte contre l'élément destructeur. Les pompiers de trois casernes ont répondu à l'appel.

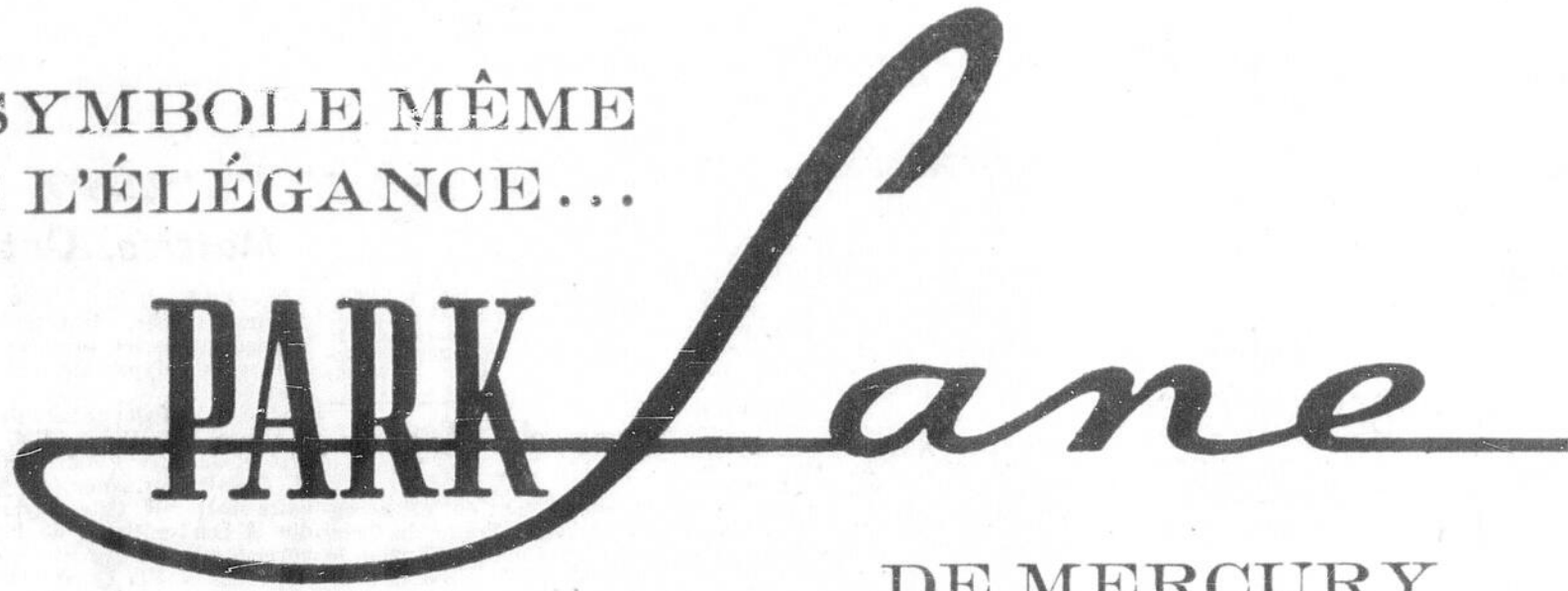
Environ une quarantaine de tonnes de bran de scie ont été détruites. Ce bran de scie sert

dans un composé servant au lavage des parquets.

M. John McCauley, qui demeure à proximité, a averti le service des incendies.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

LE SYMBOLE MÊME DE L'ÉLÉGANCE...



DE MERCURY

Jamais auparavant on n'a vu voiture d'une telle magnificence et combinant aussi parfaitement la fougue d'une voiture sport avec le confort d'une limousine!

Voici la série Park Lane, chef-d'oeuvre d'élégance, entièrement nouvelle et construite par Mercury. Elle possède le plus long empattement jamais offert par Mercury, tout le luxe et toute la puissance des voitures à prix très élevés.

Alliant exactement la fougue d'une voiture sport et la puissance d'une limousine, les lignes, l'élégance et le confort de la Park Lane ne le cèdent à aucune autre voiture, même de prix sensiblement supérieur.

Et la Park Lane est équipée d'un tout nouveau moteur V-8 Marauder de 360 cv et d'une nouvelle transmission Multi-Drive Merc-O-Matic qui permet d'adapter à chaque circonstance la conduite de cette merveilleuse voiture.

Allez admirer dès aujourd'hui chez le vendeur Mercury... la Monterey à la portée de toutes les bourses... l'élégante Montclair... et la toute nouvelle Park Lane... 17 modèles en tout.



## LA MERVEILLEUSE MERCURY/1958

### CANADA MOTOR SALES

(OTTAWA LIMITED)

Vendeur autorisé d'autos  
MERCURY, LINCOLN, METEOR  
CAMIONS MERCURY

Salles de montre: 306 — 12, rue Sparks  
Département de service: 303, rue Queen  
Département des pièces: 301, rue Queen CE. 2-7358

DEPOSITAIRE AUTORISÉ DE MERCURY, LINCOLN, METEOR  
pour Hull et la région

### BLONDIN MOTORS LTEE

VENTE et SERVICE

Véritables pièces Ford et accessoires  
pour produits Ford

198, RUE MONTCALM, HULL

PR. 7-5251

VENDEUR AUTORISÉ DE MERCURY, LINCOLN, METEOR

### LEWIS MOTORS LTD.

512, RUE BANK.

CE. 2-1171

Véritables pièces Ford et accessoires de qualité  
pour tous les produits Ford du Canada.

Bonne fête

Noël des oiseaux

Pour honorer les langues, Du Roi de l'univers, Tous les oiseaux divers Volent avec les anges...

Au Monarque Suprême L'aigle dit: "Je suis roi, Partout je fais la loi; Je suis empereur même Mes armes en font foi; Mais de mon diadème L'honneur n'est dû qu'à Toi!"

La colombe avec zèle Près de l'Enfant chérie Vient roucouler aussi; C'est l'époux qui l'appelle Lui disant: "Viens ici, Ma colombe, ma belle!" Elle dit: "Me voici."

L'alouette légère Ayant volé trop haut Descendit aussitôt. Voant sur la terre Naissant un roi si beau, Et finit sa carrière Tout auprès de son berceau.

La linotte fabrique Dans son petit cerveau Au doux fils du Très-Haut Un motel magnifique Et d'un air si nouveau, Que jamais la musique N'eût de charme si beau!

Voici margot la pie Qui vient en sautillant Et dans son bec tenant Quelque friponnerie Pour donner à l'Enfant! "Doux Jésus, je vous prie, Recevez mon présent."

Portant sa tête altière Et sa queue en cerceau Près de l'humble berceau Le coq d'une voix fière Chante: "Coquerico!" J'annonce la Pâmière, Salut astre nouveau.

Loie avançant sa tête Se tient l'oreille au guet Apporte un fin duvet Avec l'air pas trop bête; Au cher Enfant elle Dit: "Jamais on ne fête Sans moi le Noël!"

Le rossignol à l'ombre Des palmiers d'alentour Laisse passer son tour Et sur des ailes sans nombre S'exerce tout le jour Attendant la nuit sombre Pour mieux faire sa cour.

Serons-nous insensibles A tant de soins pressants? Si nos corps sont pesants Rendons nos coeurs flexibles Et, par des vœux puissants, De ces chants paisibles Imitons les accents!

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN



NOEL DES YEUX, NOEL DES MAINS, NOEL DES COEURS — Les élèves de 3e année de l'académie Sainte-Marie, à Hull, ont présenté une touchante saynète sur la Nativité, à l'occasion de la belle fête de Noël. Cette classe, que dirige la R. S. Marie-Paul, s.g.c., a également préparé deux paniers de Noël qui iront aux pauvres de la paroisse.

Les écoles de Sudbury remportent le trophée Albert Constantineau

SUDBURY (DNC) — Les 28 Sections juvéniles des écoles bilingues de Sudbury ont été l'objet d'une impressionnante cérémonie à l'auditorium de l'école l'Assomption.

M. J. Armand Lapalme, président honoraire de l'Association d'Education et président de la Commission scolaire des écoles séparées de Sudbury a présenté le trophée "Juge Albert Constantineau", pour la magnifique contribution de ces écoles à la campagne du Sou de l'école.

Cette séance, à laquelle assistaient un grand nombre de parents, débuta par la consécration au Sacré-Coeur par les sections juvéniles et le Salut au drapeau.

Sous l'habile direction des RR. SS. Grises de la Croix, les élèves présentèrent un intéressant programme sur la fête de Noël.

Dans la présentation du trophée Arthur Constantineau, M. Lapalme félicita les récipiendaires et leur demanda de continuer leur beau travail en faveur de la langue française.

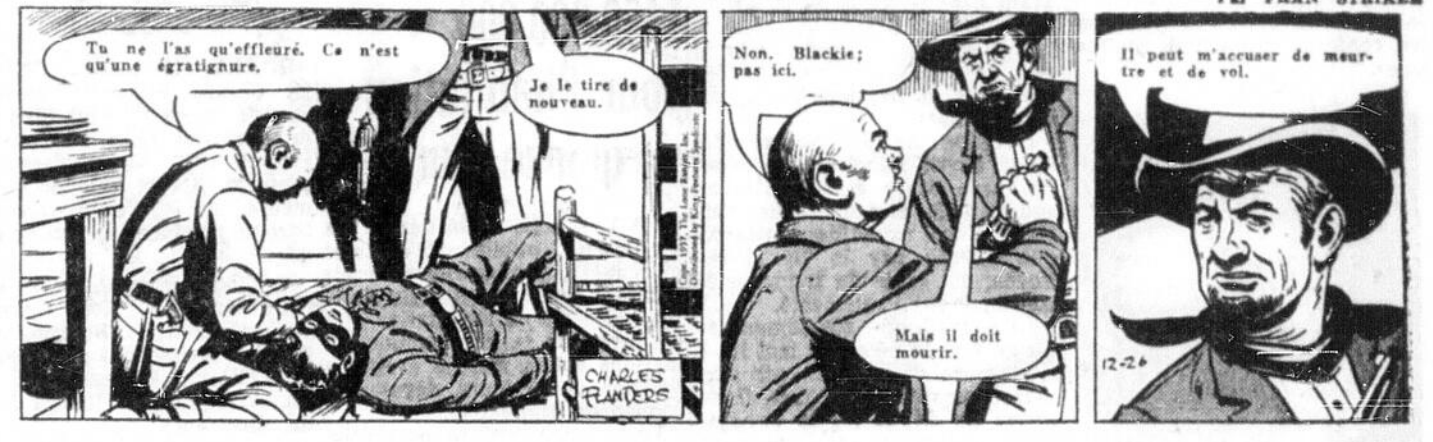
Les élèves ont rendu un vibrant hommage à Mgr Lorenzo Côté, v.g., pour son attachement à la jeunesse. Mgr Côté remercia en termes émus aux chaleureuses paroles des enfants. Il leur recommanda de ne pas faillir dans les études de la langue française et de n'avoir jamais honte de la parler en toute occasion.

Le R.P. Gérard Dallaire, s.j., aumônier diocésain de la Ligue du Sacré-Coeur, adressa la parole ainsi que M. Léon Lalonde, président de l'Association régionale des commissaires des écoles séparées du district.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait Mgr Lorenzo Côté, v.g., le R.P. G. Dallaire, S.J., de la paroisse Sainte-Anne, le R.P. Guillaume Belcourt, S.J., de l'université de Sudbury, M. l'abbé Roger Despatie, vicaire à la paroisse Saint-Jean-de-Brébeuf, MM. les commissaires J.-A. Lapalme, Léon Lalonde et F. Papineau,

et la R.S. Sainte-Cécilia, s.g.c., directrice des Ecoles séparées de Sudbury.

LE CHEVALIER



MANDRAKE



LE FANTÔME



MARISE DUCLAUS



LE CHEVALIER (continued)



MANDRAKE (continued)



LE FANTÔME (continued)



MARISE DUCLAUS (continued)



Un grand concours s'organise

Un grand concours d'histoire du Canada vient d'être organisé par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario.

Ce concours a pour but d'activer l'étude de l'histoire du Canada chez les élèves de 10e année de l'Ontario y participent.

Le secrétaire du concours est M. Grégoire Farrell, 539, rue Dunbrack, Ottawa, qui sera heureux de fournir aux écoles toutes les informations et renseignements concernant le concours.

La gomme en palette rafraîchit tellement plus



LE SURHOMME



LE FANTÔME



MARISE DUCLAUS



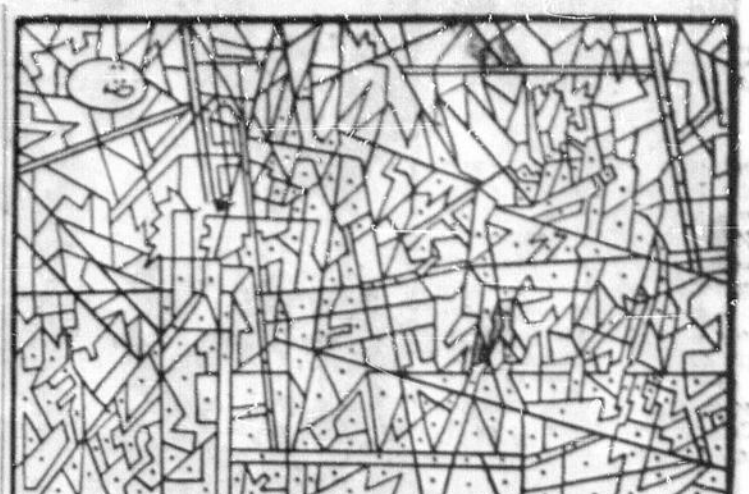
LE CHEVALIER



MANDRAKE



Distribution de jouets



NOËL

Au sein de la nuit sombre Entendez-vous, enfants, Entendez-vous, dans l'ombre, Ces légers frolements?...

Ce sont bruissements d'ailes: Les esprits bienheureux Des voûtes éternelles Glissent silencieux.

Toute la cour divine, Prodiges tout nouveau, En silence s'incline Sur le bord d'un berceau.

Dans les airs, ô saints anges, Suspendez votre essor!... Retenez, louanges, Résonnez, harpes d'or.

Au fond d'une humble crèche Un Dieu, petit enfant, Couché sur paille fraîche, Apparaît triomphant.

Hosanna! Gloire! Hommage! Ce cri, parti du ciel, Voile de plage en plage, En un hymne immortel.

En quittant la montagne, Des bergers, pleins d'ardeur, Cherchent dans la campagne La crèche du Sauveur.

Le voici... Comme brille Sa prunelle d'azur! L'étoile qui scintille N'a pas un feu si pur.

Mystérieux symbole De la divinité, Sur son front, l'auréole Projette la clarté.

Qu'autour de lui s'empresse La foule des humains! Avec quelle tendresse A tous il tend les mains!

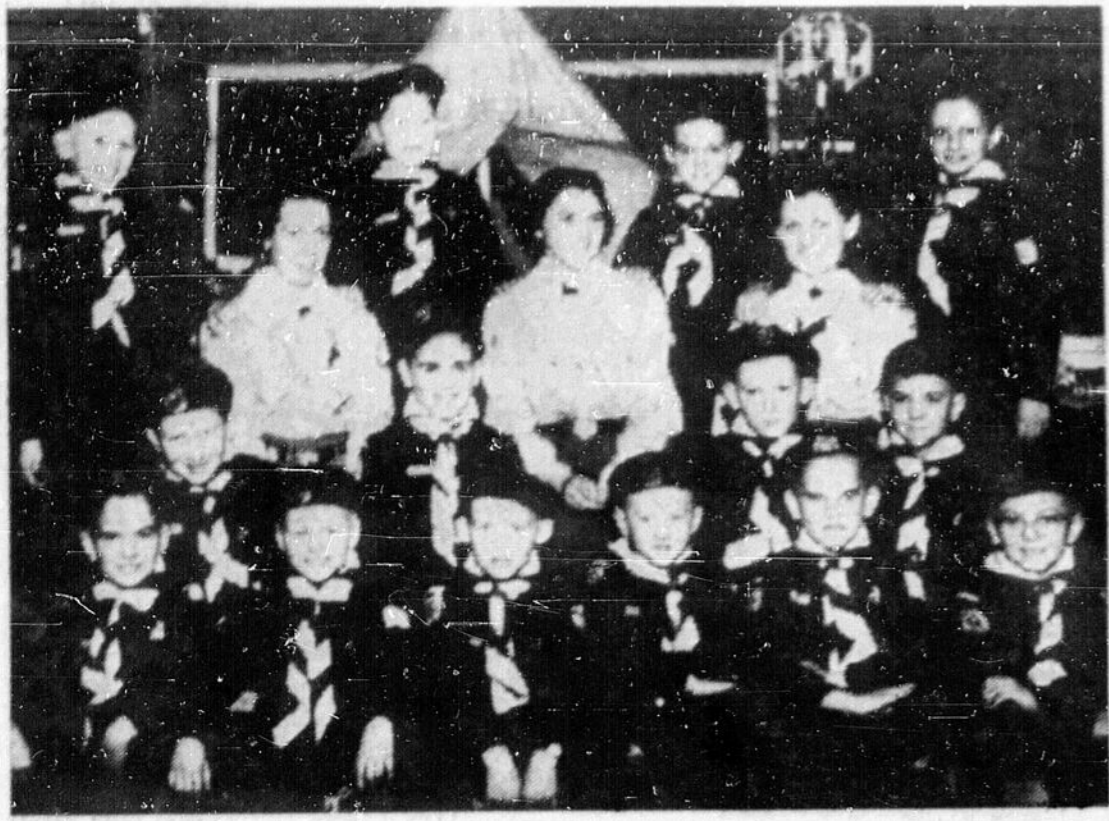
Espérez, grands du monde Pauvres, ne pleurez jamais, Vieillards, enfance blonde, Approchez... c'est Jésus.

Voyez Jean de la Lune! Il sourit perché qu'il assiste à une scène bien sympathique! Voulez-vous aussi voir ce qu'il voit? Noircissez alors toutes les cases du dessin marquées d'un point...

(Voir réponse ailleurs dans cette page)

VALESE DE NOËL

La valse de Noël c'est la valse d'amitié qui nous vient du ciel blanche et enneigée! C'est une mélodie par les ans, c'est une chanson de bonheur, semblable au doux printemps rajeunissant nos vieux coeurs. Il est minuit! Chut! il faut se taire c'est le glas de la vie sur cette terre car Jésus vient de naître. Songeons à le reconnaître... Oh! douce valse du Canada, toi si charmante et légère conduis-nous par les airs vers le Verbe du monde, le mystérieux Seigneur, pour qui le vent gronde très tôt au fond des coeurs C. St-Laurent, Hull



NOUVEAUX LOUVETEUX — La meute de Saint-François-d'Assise récemment organisée...

rangée: Gérard Jolicoeur, Pierre Meunier, André Fortier et Jean-Claude Charbon...

L'abstinence n'est pas un handicap dans la vie publique

TORONTO (PC) — Selon l'«Observer», organe officiel de l'Église-union du Canada...

Pas un handicap

Voici d'autres commentaires: L'ancien ministre de l'Agriculture, M. James G. Gardiner...

Beaucoup d'ennuis évités

Me Gershom Mason, du Barreau du Haut Canada, déclare: «A 14 ans, j'ai promis à ma mère...

M. Gérard Sylvestre, président Richelieu de Kirkland Lake

Les musiciens russes travaillent en toute liberté

MONTREAL (PC) — Les musiciens russes travaillent dans une «atmosphère de liberté intellectuelle complète»...

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du «Droit»...



SON DESIR PLUS QUE COMBLE — Le Père Noël ne déçoit jamais les bons petits enfants...

de une poupée. Elle ne s'attendait pas d'en recevoir une aussi belle...

Jasna Gora, un symbole de survivance polonaise

Par COLIN FROST de la Presse Associée CZESTOCHOWA, Pologne (PA) — Jasna Gora signifie colline dorée...

Vie monastique Les grands pèlerinages ne viennent à Jasna Gora qu'une ou deux fois par année...

Les pèlerinages Les grands pèlerinages exigent une organisation considérable...

Nouveau membre de l'Académie mariale internationale

MONTREAL (Spéciale) — Le R. P. Roland Gauthier, c.s.c., supérieur de l'Oratoire Saint-Joseph...

Hillary tente d'atteindre le pôle Sud

WELLINGTON, N.-Z. (Reuters) — Sir Edmund Hillary a entrepris de franchir 325 milles hier dans sa tentative pour rejoindre une expédition britannique...

Mineurs mis à pied à Thetford Mines

THETFORD MINES (PC) — La Asbestos Corporation Ltd. a annoncé hier qu'une centaine de ses mineurs seront mis à pied...

\$150,000,000 pour l'habitation en quinze jours

(PC) — Le ministère des Travaux publics a annoncé hier que le programme de prêts fédéraux accordés en vertu de la Loi nationale de l'habitation...



Le R. P. R. GAUTHIER

L'Académie mariale a déjà organisé les deux Congrès mariologiques internationaux de 1950 et 1954...

On critique le service de presse universitaire

MONTREAL (PC) — Le service universitaire de presse au Canada qui dessert 26 journaux universitaires a été critiqué hier à l'ouverture de la conférence annuelle...

Nécrologie

M. Georges Martel de l'hôpital St-Vincent, rue Cambridge, est décédé jeudi, après une longue maladie...



QUEL INTRUS! Un avion léger a plongé sur une petite maison de New Haven, Conn. disparaissant presque sous le toit...

Conférence sur la sécurité sociale

Quatre experts américains éminents assisteront à la conférence sur certains aspects de la sécurité sociale, convoquée par le Conseil canadien du bien-être...

Deux journalistes blessés dans un accident en N.-E.

AMHERST, N.-E. (PC) — Deux journalistes de Moncton se rendant à Springhill, N.-E., pour faire le reportage de l'incendie, ont été grièvement blessés la nuit dernière...

Un porte-parole de l'hôpital Highland View a dit que M. LeBlanc souffre probablement de fractures aux côtes...

Kirkland Lake, Ont.

KIRKLAND LAKE (DNC) — M. et Mme Bernard Nadeau, de Chapais, P.Q., rentraient récemment visité à Mme Georges Nadeau...

M. Hamilton se rendra dans les T.N.O. en janvier

(PC) — Le ministre du Grand nord canadien, M. Alvin Hamilton, inaugurerait le 13 janvier, une nouvelle école et une auberge de la jeunesse à Fort Smith...



NE VOUS PLAIGNEZ PAS DES FÊTES! — Vous dites avoir bien des préoccupations et des soucis...

La lutte entre femmes approuvée par Regina

REGINA (PA) — Le Conseil municipal, à une séance spéciale de Noël, a adopté un règlement qui interdisait la lutte entre femmes à Regina, depuis huit ans...

L'approbation définitive de l'abolition a été obtenue malgré l'opposition du maire T. H. Cowburn et de trois échevins...

Décès

SABOURIN, Mme Louisa — Dans un hôpital local, est décédée Mme Andoza Sabourin (née Louisa Lagacé), à l'âge de 62 ans...

Advertisement for LE DROIT printing and editing services, listing various services like plan drawing, letterpress, translation, and photoengraving.



**PERE NOELNIK** — Le Père Noël n'est pas un arriéré. On le voit ici se ballader à bord d'un spoutnik, s'apprêtant à atterrir quelque part au Canada. C'est du moins l'illusion qui est donnée par cette décoration originale que l'on peut voir dans le foyer d'un grand magasin à rayons.

### Un Noël fait de rêves, de fleurs et de cadeaux

Il avait souri au soleil de la chaude Espagne, un matin où les contrastes bleutés d'un ciel sans nuage chatoyaient le Douro grossi. Jose de Tarente Martinez était né. Comme ses frères il allait courir sur les pierres chaudes, mendier son pain, vivre de fromage et de vin, grandir entre les plazas de toros et chanter à l'ombre des oliviers.

Pour ce nouveau-né, il avait eu de la joie dans les sierras de Guadarrama. Il ressemblait pourtant à tous les bébés d'Espagne! qu'ils soient nés de Ségovie ou de Léon, les enfants du nord sont aussi bronzés que les enfants de Murcie. Sa mère l'avait vu chétif, entre les langes blanchis qu'elle avait frottés sur la pierre. "Du berceau à la tombe, Jose de Tarente Martinez serait agile comme un torero!" lui avaient dit les castillanes.

Tarente Martinez avait secoué la tête, et le fichu noir qui volait toujours sur ses cheveux d'ébène ne laissait voir sur son cou ridé, les cercles d'argent clair, accrochés à ses oreilles. "Non jamais!" nuncia!

Jose Antonio quitta la Castille. Il l'avait laissée avec ses trois enfants sur la route de corniches, boisées et rudes, située au flanc des montagnes. "Tu de-meureras-là, jusqu'à l'hiver, peut-être jusqu'à la Nativité," lui avait-il dit. Il partit, sans un regard, souriant doucement, comme on quitte quand l'on doit revenir.

La famille Martinez avait jeté un sort sur ce de Tarente. Jamais l'Espagnol ne quitte sa terre. Et le curé avait dit en chaire: jamais l'Espagnol ne dé-laisse son épouse et ses enfants. Rosa Martinez savait souffrir d'une séparation, et savait pleurer sur un enfant chétif. Depuis avril, elle avait lavé à la rivière pour recueillir les pesetas. Elle avait cultivé son jardin, et mangé beaucoup d'olives. Ses enfants s'étaient gavés de poissons, et sa chèvre "Pepita" nourrissait son Jose qu'elle avait dû lui céder à cause des boires de-venus trop fréquents.

Le temps était rude. Il y avait eu en octobre des brumes glacées. Quelques fois le vent du Nord soufflait en tournoyant jus-que dans son antre, lui appor-tant la brise froide des pointes de neige éternelles, des pays basques. Le petit avait la toux, il marchait à peine et ne riait jamais. Quelques fois, il avait des fougues crispées, et le bruit d'osier de son berceau se mêlait à ses cris souffreteux.

"C'est un malingre! jamais comme son père il ne sera torré-ri!" se disait-elle. Mais sa fa-mille lui répétait en chœur: "Jamais il ne quittera la Castille!"

Pourtant lui, le mari, Jose An-tonio, avait promis: "A l'hiver, peut-être à la Nativité. Jamais un Espagnol ne promet en vain. "Était-ce bien une promesse?" lui demandait sa mère. "Il est allé en Andalousie... il ne re-viendra pas" lui disait son frè-re. "Il a vu l'Alhambra, il y de-meurera longtemps," lui disaient ses sœurs. Tu as eu tort, tu as eu tort... et ce refrain sempit-ernel usait le cerveau de la se-norita Rosa, à mesure que ses pieds, sur ses semelles de pal-les, rougissaient au froid.

C'était si simple de penser qu'à Noël le senor de Tarente serait revenu au foyer. Ce serait un beau conte, un conte pour les enfants. Le voilà qu'il viendrait le soir de la messe de Minuit avec un panier de tortillas, des fruits, des poules, un lapin vi-vant, peut-être un boeuf, s'il était riche.

Mais non... José Antonio de Tarente n'est pas revenu pour Noël. Le petit Jose est bien mort, en fin de décembre, et la senorita Rosita n'a point eu de lapin vivant. Le château d'An-dalousie acquis par lui, pour elle et ses enfants, elle ne l'a jamais vu. Sa famille l'a harce-lée jusqu'à sa folie: "tu as eu tort, tu as eu tort, et tu auras toujours tort".

Ses deux autres enfants ont continué de grandir entre les plazas de toros et à mendier leur pain. Ils ne se sont pas trouvés plus mal que les enfants de Sé-govie ou de Léon. Une fois dans l'armée des Phalanges, ils ont cherché leur père, parce qu'un espagnol n'oublie jamais. Ils ont su, eux que leur père s'était fait blesser dans un combat de taureaux, à Valence, et qu'il était mort en décembre.

S'ils n'avaient pas connu de Noël, cette année-là, c'est parce que leur père n'avait point pleuré sur l'épaule de la se-norita Rosa, qu'un taureau l'avait vaincu. Eux non plus n'avaient point pleuré leur frère chétif et toussoteux. Leur mère, depuis sa folie, connaissait beaucoup de "de Tarente". Il y en avait à chaque arbre, à chaque détour, à chaque pierre, et à chaque la-pin blanc. Elle était heureuse, et eux aussi.

Noël américain fait de rêve et de fleurs, de cadeaux et de neige, as-tu déjà pensé à un Noël plus senti? plus humain? plus mystique? plus compris? plus en-tendu? moins près des odeurs de cuisine et plus près de la confrontation d'une âme à un sol solide?

Tu n'es point d'Espagne, mais d'Amérique, et le Dieu de la crèche a voulu pour toi un Noël de ouate, et de dinde, et de bon-sons, et de chaots et de joies, et pour les autres un Noël tout pur, sans réveries, sans aucune autre beauté...

Senorita Teresa avait un caractè-re sombre, façonné aux ro-chers pierreux qu'elle avait tou-jours connus. Ceux de la Castil-le. Le soleil d'Espagne lui avait cuit la peau, il lui avait durci les bras, mais ne l'avait point gratifiée du sourire que pren-ent les femmes d'Andalousie à chanter sous les palmiers et les oranges.

Ses pieds aussi étaient durs. Des souliers, elle n'en avait eus qu'au jour de son mariage, pour entrer dans l'église de San Pe-dro. Écorchés au sol pierreux, ils savaient eux, si son front bas ne pouvait comprendre que l'Es-pagne pour des enfants chétifs était un pays de ravins et d'her-bes mortes, bonnes pour les trou-peaux de moutons galeux, aux sabots pointus et à la langue fine.

Elle avait rêvé de châteaux, un jour seulement, et ce fut son plus beau. Jose Antonio de Ta-rente lui avait fait croire un soir aux roses de Séville, aux eaux de Grenade, aux zones toujours riantes et toujours riantes des rives méditerranéennes. Et elle l'avait épousé.

### La Boîte de Noël remonte aux premiers temps de la chrétienté

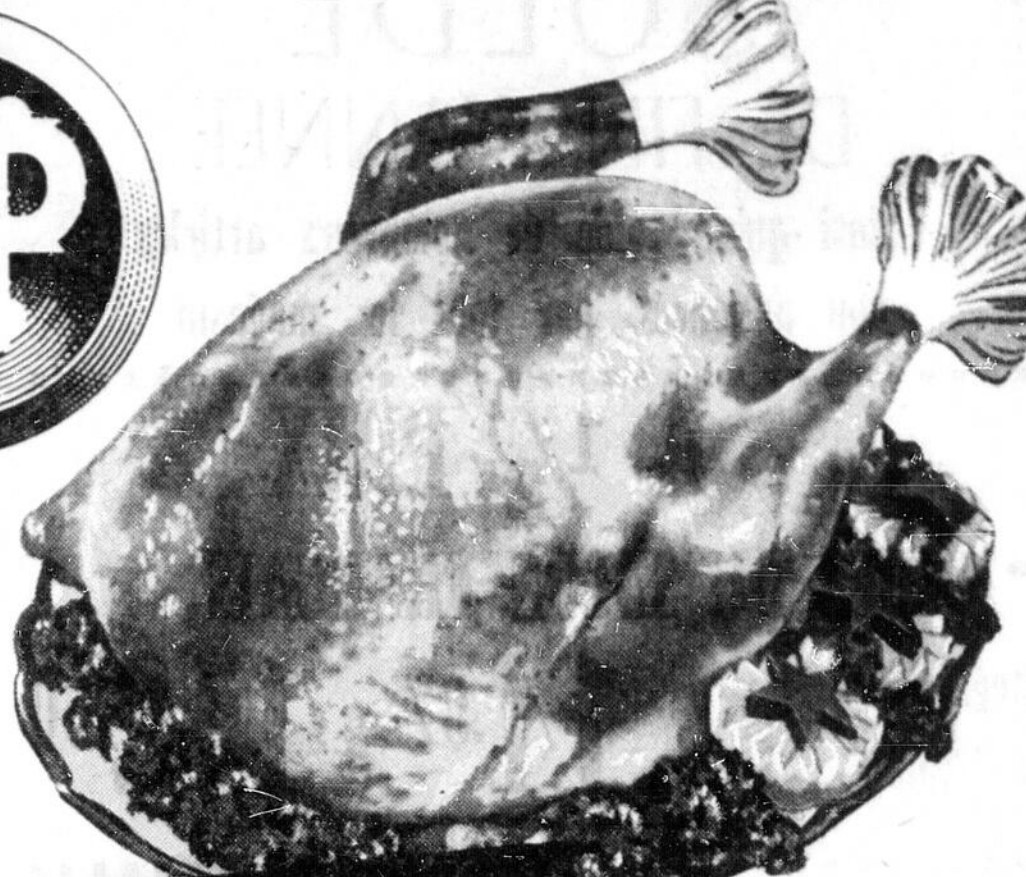
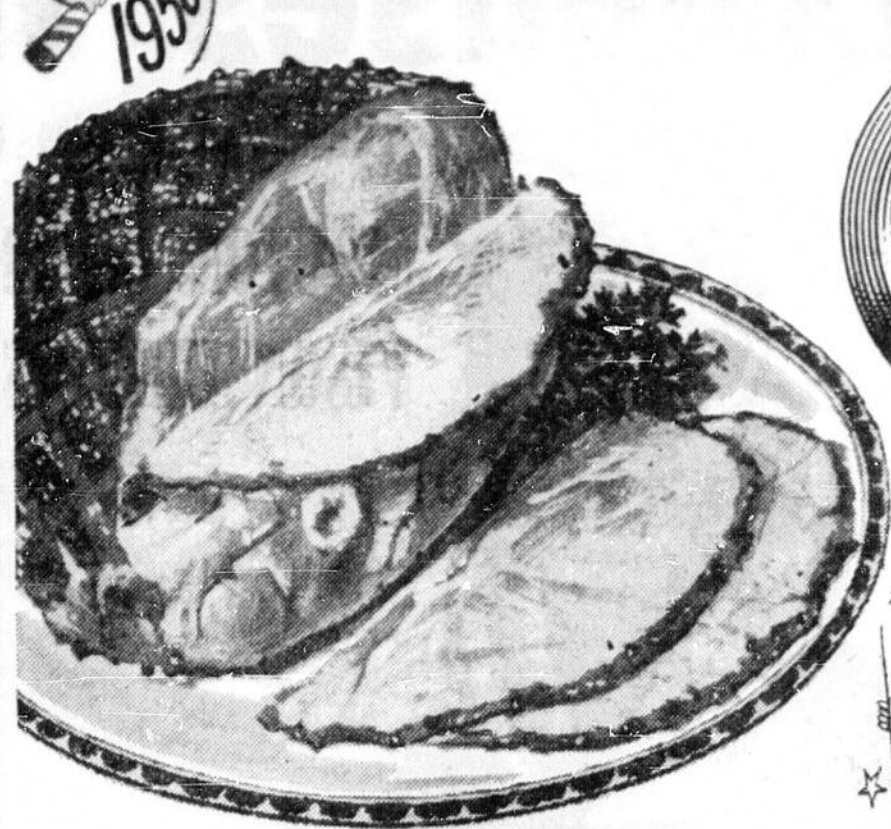
L'expression "boîte de Noël" a pris naissance dans les premiers temps de la chrétienté. C'était alors une vraie boîte que l'on mettait dans l'église pour différentes œuvres de charité et que l'on ouvrait le jour de Noël. Le contenu était distribué le lendemain (Jour des boîtes) par le prêtre, et lorsque les aumônes étaient en argent, on les appelait "argent de la boîte".

On sait cependant que les cultivateurs apportaient des contributions en espèces, oeufs, beurre, farine, viande, et d'autres produits agricoles, tout comme les cultivateurs du Québec offrent aujourd'hui des fruits à l'entrée de l'église le jour de la Toussaint, et le produit de la vente de ces fruits sert à faire dire des messes pour les âmes des dé-funts. Dans beaucoup d'églises canadiennes, les cadeaux de Noël accumulés sont distribués à peu près de la même façon que dans les premiers temps de la chrétienté.

Et en cette époque de Noël, de même que dans les jours d'autrefois, la ferme a fourni les choses principales nécessai-res pour la fête de Noël, viandes, dindes, oies, canards et poulets, céréales, légumes, crème, lait, oeufs et fromage, sans oublier que beaucoup d'autres choses également es-sentielles, bonbons, corni-chons, cigares et cigarettes sont tous d'origine agricole.

Et c'est pourquoi nous por-tons encore une fois ce vieux toast: "Noël et la ferme; la ferme et les vivres".

# De gros achats pour célébrer... LA VENUE DE 58!



POUR VOTRE DINER DE NOUVEL AN  
Pouvons-nous suggérer...

## JAMBON-FESSE

fumé, cuit, prêt à servir  
PARTIE du JARRET lb 59¢ PARTIE du SOC lb 69¢  
AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVÉE

peut-être préférez-vous...

## DINDES

Prêtes pour le four  
Spécialement délicieuses... spécialement choisies par A&P  
JEUNES DINDONS lb 45¢ Plus de 18 lbs  
JEUNES DINDES lb 55¢ 10 à 16 lbs

## PORC HACHE FRAIS ET MAIGRE

lb 49¢

## HUITRES SELECT

jarre de 8 ozs 69¢

### SPECIAUX TRES REDUITS

- CRACKERS CLUB - - - - - 31¢
- BISCUITS McCORMICK - - - - - 35¢
- CHEEZ WHIZ - - - - - 55¢
- COQUETEL DE FRUITS - - - - - 39¢
- JUS D'ORANGES - - - - - 55¢

### SPECIAUX DE BOULANGERIE

- TARTE AUX POMMES - - - - - 49¢
- GATEAU CHIFFON - - - - - 49¢
- BEIGNES GLACES - - - - - 39¢
- PAIN A LA CANNELLE - - - - - 29¢

- SAUMON SOCKEYE - - - - - 47¢
- PETITES GREVETTES - - - - - 35¢
- POUDING AUX FRUITS - - - - - 39¢
- POUDING AUX FRUITS - - - - - 39¢
- JUS DE RAISIN - - - - - 37¢
- OLIVES FARCIES - - - - - 75¢
- BISCUITS RITZ - - - - - 23¢
- BISCUITS CHIPPERS - - - - - 27¢
- BISCUITS ASSORTIS - - - - - 1.59
- SHORTBREAD - - - - - 89¢
- DIGNONS A COQUETEL - - - - - 35¢
- JUS DE TOMATES - - - - - 27¢
- CORNICHONS DILL - - - - - 29¢
- FOILWRAP - - - - - 31¢

### FRUITS et LEGUMES FRAIS!

# ORANGES

Navel sucrées, juteuses de Californie DOUZ. 49¢ No 1 des E.-U. Grosses, grosseur 113

POMMES Délicieuses 5 pour 29¢ SURCHOIX DE LA C.-B., TRES GROSSES, GROSSEUR 88

LAITUE FRAICHE ET VERTE, GROSSE POMME No 1 DES E.-U. 2 pour 29¢

CELERI PASCAL DE CALIFORNIE No 1 DES E.-U. 2 gros pieds en sac cello 29¢

TOMATES FERMES ET MURES, SOIGNEUSEMENT TRIÉES, No 1 DES E.-U. carton 14 ozs 25¢

Des radis, échalotes et autres denrées pour la Noël nous arrivent frais chaque jour directement des producteurs, et vous sont offerts aux bas prix A&P!

**MARQUES POPULAIRES**  
CIGARETTES - carton de 200 \$2.99  
SAUF L&M GAYLORD, WINSTON, CAMELS, CRAVEN "A", DAILY MAIL, BRITISH CONSOLS.

**YUKON CLUB**  
GINGER ALE (CONTENU SEULEMENT)  
2 30 ozs 31¢

Ouvert vendredi 27 déc. jusqu'à 9 p.m.  
Ouvert samedi 28 déc. jusqu'à 6 p.m.  
Ouvert lundi 30 déc. jusqu'à 9 p.m.

- POTATO CHIPS - - - - - 59¢
- CAFE 8 O'CLOCK - - - - - 73¢
- CANNEBERGES - - - - - 25¢
- CAFE INSTANTANE A&P - - - - - 41¢
- GATEAU AUX FRUITS - - - - - 49¢
- NOIX MELANGEES - - - - - 47¢
- PAIN A FARCIR - - - - - 19¢

**A&P Super Markets**  
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY  
Prix en vigueur jusqu'à jeudi, le 31 décembre 1957



EN VILLE: CE. 2-6464  
Deux parcs de stationnement.  
WESTGATE: PA. 2-1821  
Stationnement pour 1,200 autos.  
Les deux magasins ouverts de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours.

## SOLDE DE FIN D'ANNEE

Ainsi qu'un solde de nombreux articles non annoncés, par tout le magasin

• A 1/2 PRIX

• ROBES DU SALON FRANCAIS

Rég. 29.95 à 225.00 **14.97 à 112.50**

Deuxième étage chez Freiman, en ville seulement.

• ROBES POUR DAMES

Robes de crêpe rayonne, de tweed, de flanelle, de bengaline et de tissus nouveauté. Teintes et modèles divers. Tailles: 10 à 18, 16 1/2 à 24 1/2.  
Rég. 6.99 **\$5** Rég. 8.95 à 10.95 **\$7** Rég. 13.95 et 14.95 **\$10**

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate au rez-de-chaussée.

Solde de sacs à main!

Un rabais de nos assortiments à prix beaucoup plus considérables. Sacs de plastic, de cuir et quelques sacs importés. Un magnifique assortiment de teintes et de modèles.  
**3.95 et 5.00**

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

• MANTEAUX POUR DAMES

Solde d'un assortiment beaucoup plus coûteux. Tous de tissus importés de bonne qualité. Vaste choix de ravissants modèles et teintes. Tailles 10 à 18. **\$44**

Deuxième étage chez Freiman en ville. Freiman-Westgate au rez-de-chaussée.

• COSTUMES POUR DAMES

Costumes 2 pièces de jersey tout laine et de tissus nouveauté. Choix de modèles et de teintes. Tailles: 8 à 18. **\$25**

• BLOUSES POUR JEUNES FILLETES

Blouses de coton, de tissu Terylene et georgette de nylon. Divers modèles et diverses teintes au choix. Tailles: 12 à 18 dans l'assortiment. **1.99 et 2.99**

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

• SOULIERS POUR HOMMES

Rég. 13.95 et plus **10.99**  
Souliers "Bencherat", "Foot Savers", "Dr Locke" et autres marques de renom. Cuir de qualité... modèles discontinués, de notre assortiment régulier. Pointures: 6 à 12, largeurs: A, B, C, D et E.

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Solde! Vestons sport pour hommes

Vestons port de tweed et de tissu tout laine, de confection soignée, à devant droit. Diverses teintes. Grandeurs: 36 à 44. Rég. 29.50 et plus. **24.95**

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Cartes de Noël à 1/2 prix

REG. 59c à 5.00 **29c à 2.50**  
Un superbe assortiment de cartes de Noël à mi-prix. Paquets uniformes ou boîtes variées ainsi que cartes artistiques.

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Solde de cravates à 1/2 prix

REG. 2.50 à 7.50 **1.25 à 3.75**

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Solde de chemises sport pour hommes

REG. 4.95 et 5.95 **2.99**  
Un magnifique assortiment de chemises sport de nombreux modèles et teintes. Grandeurs: P, M, et F.

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

# VENTE DE FOURRURES DE JANVIER

## Luxueuses fourrures

Achetez vos fourrures avec confiance chez FREIMAN



• Richement garnies de vison saphire

MOUTON DE PERSE GRIS naturel

VISON CHINOIS teint, de haute qualité

à **\$495**

Rayon de la fourrure chez Freiman, deuxième étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate.

Un groupe exceptionnel réduit spécialement

Seulement un de chaque genre

1 seulement!  
Rat musqué rasé et teint blond **\$249**  
Régulier 299.00. MAINTENANT

1 seulement!  
Jaquette de vison chinois **\$249**  
Teint. Régulier 299.00. MAINTENANT

1 seulement!  
Cape d'écureuil **\$199**  
Teint brun. Régulier 249.00. MAINTENANT

1 seulement!  
Étole d'écureuil **\$199**  
Teint brun. Régulier 249.00. MAINTENANT

1 seulement!  
Jaquette de mouton de Perse **\$199**  
Teint noir. Régulier 249.00. MAINTENANT

1 seulement!  
Jaquette de Seal des Caps **\$199**  
Teint. Régulier 299.00. MAINTENANT

PAS DE PAIEMENT A COMPTE

et jusqu'à 24 mois pour payer

lorsque vous achetez selon un compte de crédit RENEUVELABLE\* Copyright

Rayon de la fourrure chez Freiman, en ville seulement.

UN PLACEMENT HORS PAIR EN QUALITE ET VALEUR

### SOLDE DE MEUBLES

- 1 SEULEMENT — Mobilier de salle à manger 9 morceaux en acajou, marque Baetz. Rég. 1195.00 **995.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier salle à manger de 9 morceaux en acajou marque Hespeler. Rég. \$1095.00 **895.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier salle à manger Gibbard en acajou. Rég. \$139.50 **89.50**
- 4 SEULEMENT — Fauteuils à bras en acajou. Rég. \$37.50 **24.95**
- 3 SEULEMENT — Chaises en acajou. Rég. \$27.50 **19.95**
- 1 SEULEMENT — Table extensible Expandaway — fini pâle. Rég. 89.50 **59.50**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chesterfield Cooper, 2 morceaux (bleu). Rég. 329.00. **259.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chesterfield Kroehler 2 morceaux (vert). Rég. 219.00. **179.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chesterfield Kroehler 2 morceaux (bleu). Rég. 429.00 **329.00**
- 1 SEULEMENT — Paire de demi-sofas (bleu). Régulier 169.00. **99.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chesterfield Kroehler 2 morceaux. Rég. 299.00. **199.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chesterfield, vert olive, caoutchouc mousse. Rég. 199.00. **169.00**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chesterfield Kroehler. Régulier 199.00. **169.00**
- 1 SEULEMENT — Table de coin en acajou, marque Gibbard. Régulier 85.00. **69.50**
- 1 SEULEMENT — Lit superposable en érable. Régulier 64.50. **49.50**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chambre à coucher 3 morceaux. Fini argent. Rég. 219.00. **189.00**
- 5 SEULEMENT — Fauteuils capitonnés — dessin moderne. Régulier 79.50 **49.50**
- 1 SEULEMENT — Mobilier sofa-lit 2 morceaux Kroehler. Régulier 189.00 **159.00**
- 1 SEULEMENT — Sofa-lit (or). Régulier 189.00 **159.00**
- Lits à tête bibliothèque — variés. Régulier 39.50 à 109.00 **24.95 à 89.50**
- 4 SEULEMENT — Tables de chevet — Acajou brun pâle. Régulier 39.95. **19.95**
- 1 SEULEMENT — Mobilier chambre à coucher Peppler 3 morceaux — noyer. Rég. 329.00 **269.00**

Cinquième étage, chez Freiman, en ville seulement.

### AUBAINES DU SOUS-SOL

- Solde de robes de maison!  
Robes de maison de coton imprimé en un choix de tartans, quadrillés et motifs fleuris. Nombreux modèles. Tailles: 12 à 20, 16 1/2 à 24 1/2. Régulier 2.98. **1.99**
- Solde de robes pour dames!  
Robes de tweed rayonne, taffetas, crêpe et tissus nouveauté. Excellent choix de modèles, teintes et motifs. Tailles: 17 à 18. Rég. 3.59, 4.99 et 5.88 **2.88 et 3.88**
- Manteaux pour fillettes  
En ville seulement — 25 manteaux pour fillettes. Grandeur: 8. **4.99**
- Ensembles de manteau pour tout-petits  
En ville seulement — 40 ensembles de manteau de 3 pièces pour tout-petits. Grandeurs: 1, 2, 3. **9.88**
- Chemises pour hommes  
Chemises de velours côtelé et chemises de toilette pour hommes. Choix de tissus, modèles et teintes. Encolures 16, 16 1/2, 17. **1.99**
- Cravates pour hommes  
Un merveilleux assortiment de cravates pour hommes. Régulier 1.00. **2 pour 1.00**
- Canadiennes (paletots station wagon) pour hommes **\$10**
- Paletots d'auto pour hommes  
Grandeurs 36 à 44. **12.99**
- Vestons sport pour hommes  
10 seulement!  
**10.00**
- Paletots d'hiver pour hommes  
15 seulement!  
**15.00**

En ville seulement.

Deux vastes parcs de stationnement en ville.

EN VILLE — CE. 2-6464  
Ouvert de 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

Stationnement pour 1,200 autos au Westgate.

WESTGATE — PA. 2-1821  
Ouvert de 9 h. 30 à 6 h. tous les jours